

Tjukurpa Palya Johntu Walkatjunkunytja John Nyangatja Nganmanytju Nyakula Wangkanytjaku

Nyangatja Godaku tjukurpa wati ini Johntu walkatjunkunytja Jesunyatjara. Johnnga panya wati kutjupa John Baptistanya wiya. Paluru wati antipina witiipai nyinangi, ka Jesulu palunya nyakula ngurkantanu palumpa nintintja nyinanytjaku palumpa kutangka tjungu wati panya Jamesala. Ka panya ngula Jesunya ilkarikutu ankunyangka malangka wati nyanga Johntu Jesuku panya ngunytju atunymara kanyiningi.

Uwa, ka nyiri nyanga palula Johntu kutjupa kutjupa tjuṯa Jesunyatjara walkatjunu, panya paluru Godaku katja, munu panya *Tjukurnga*, panya palulawanungku Godalu uwankara palunu. Munu paluru walkatjunu Jesulu witulya pulkangku palyantja tjuṯa kulu, panya anangu tjuṯangku palunya nyakula pulka kulintjaku munu palulangu ru palumpa nintiringkunytjaku, panya paluru Godaku katja. (Nyawa chapters 2, 4, 5, 6, 9 munu 11). Nyanga alatji paluru walkatjunu nganaṅa kulira Jesuku mularingkula wankaringkunytjaku munu wanka titutjara nyinanytjaku.

Munu Johntu tjukurpa tjuṯa tjakultjunu Jesulu palurunku walytjangku wangkanytja alatji,

- “Ngayuluna mai kurunpa wankalpainya, ka anangu ngayulakutu pitjalampa pukulpa mulapa nyinaku.”
(6:35)

- “Ngayuluna tili anangu tjutaku, ka kutjupangu ngayula tjungu ngaralampa tili wankarunkupainya mantjilku.” (8:12)
- “Ngayuluna kaita panya tjiipi tjutaku, ka kutjupa ngayulawanu tjarparampa wankaringkuku.” (10:9)
- “Ngayuluna tjapata palyanya, mununa tjiipi tjutaku ngalkilpa ilunytjikitja mukuringanyi.” (10:11)
- “Ngayuluna ilunyangka wankara pakaltjingalpainya, ka anangu ngayuku mulamularingkulampa ilunytjatjanu wankaringkula wanka mulapa nyinaku.” (11:25)
- “Ngayuluna iwaranya, panya nyura ngayulawanungku kutju uwankara tjukarurungku kulilku munu nyura ngayula kutju kulira wankaru Godala wirkankuku.” (14:6)
- “Ngayuluna punu panya kiripitji purunypa, ka ngayuku Mama wati panya punu kiripitji kanyilpai purunypa.” (15:1)

Alatji Jesulu palurunku walytjangku wangkangi.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1-18 Tjukurpa Godanyatjara

1:19 —12:50 Jesulu anangu tjutangka tjukurpa tjuta wankara nintintja munu pikatjara tjuta palyarunguntja

13:1 —16:33 Jesulu palumpa nintintja tjutangka wankara nintintja

17:1-26 Jesulu Godala tjapintja

18:1 —19:42 Jesunya witintja munu punu katakutjarangka wakara utitjunkunytja

20:1 —21:14 Jesunya ilunytjatjanu wankaringkula pakantja munu palumpa nintintja tjutangka utiringkunytja

21:15-25 Jesulu Peterla wangkanytja

Jesunya Tjukurnga Munu Godanya Ngana nala Nintini

¹ Kuwaripatjara mulapa uwankara wiyangka Godanya nyinangi, ka palula tjungu kutjupa nyinangi ini Tjukurnga. Panya paluru Godanya alatjitu. ² Nyara paluru manta kuwaripangka nyinangi Godala tjungu. ³ Munu pula tjungungku uwankara palunu. Mamalu kutjungku paluntja wiya, tjungungku alatjitu pula kutjupa kutjupa uwankara palunu. ⁴ Kaya Tjukurnguru kutju anangu tjuta wanka nyinanyi, panya paluru wanka alatjitu munu paluru uwankara wanka kanyini. Panya Tjukurtu tili wirkakatingu anangu tjuta irnyantjaku tjana nyakula tjukarurungku kulintjaku Godanya. ⁵ Tili nyara paluru mungawaluru irnyara wiyalpai alatjitu, ka mungawalurungku tili nyara palunya putu wiyani. Tili paluru ngaranyi alatjitu wiyaringkuntja wiya.

⁶ Palu Godalu wati kutju iyanu ini Johnnga.* ⁷ Ka paluru pitjangu tili nyanga palunya tjakultjunkuntjikitja anangu winkingku kulira mulamularingkuntjaku. ⁸ Wati nyara paluru tili wiya palu paluru tili palunya nganmanytju tjakultjunkuntjikitja pitjangu. ⁹ Tili nyara paluru tjukaruru mulapa anangu winki irnyalpai. Nyara paluru mantangka wirkara utiringu.

¹⁰ Mama Godalu Tjukurwanungku manta palunu. Ka Tjukurnga mantangka wirkara nyinangi, palu anangu tjutangu palunya putu ngurkantanangi. ¹¹ Paluru manta paluntjatjanu anangu walytja tjutakutu pitjangu, kaya walytja tjutangu palumpa pukularinytja wiyangu wantingi. ¹²⁻¹³ Palu anangu kutjupa tjaraya palumpa pukularingu munuya palumpa mulamularingu. Ka nyara palulanguru paluru tjananya Godaku walytjaringkuntjaku palyanu. Paluru wangkanyangka tjana Mama Go-

* **1:6** Wati nyanga paluru panya John Baptistanya.

daku katjaringu munu un̄talaringu palumpa tjukurwanu. Watinguru munu minyangu ru wiya, palu panya Godanya mukuringkuny tjanguru kutju.

¹⁴ Ka Tjukurnga mantakutu pitjala itiringkula an̄anguringu, munu ngana n̄ala tjungu nyinangi ngalt̄uny tju pukult̄ju pulka, munu paluru ngana n̄ala Mama Godanya tjuka r̄urungku alatji tu nintiningi. Kala ngana n̄a nyangu palunya wiru mulapa witulya pulka alatji tu, panya Mama Godalu palunya alatjiriny tjaku iyanu palumpa katja kutjukur̄utja.

¹⁵ Ka John Baptistalu palunya nyakula an̄angu tju t̄angka tjakult̄junangi alatji katuwanungku wangkara, “Nyanga palunya panya n̄a ngayulu ngan̄many t̄julpi nyurala wangkangi alatji, ‘Ngayula mal̄angka kutjupa pitjanyi. Nyara paluru pulka mulapa ngayula waintariny tja. Paluru panya kuwaripatjara nyinany tja.’ Alatji panya n̄a nyurala ngan̄many t̄ju wangkangu.”

¹⁶ Ka Tjukurnga panya ngalt̄uny tju pukult̄ju pulka munu paluru ngana n̄anya pukult̄jungku tit̄utjarangku kanyini wantiny tja wiyangku. ¹⁷ Godalu tjukurpa pulka ungu Mosenya an̄angu tju t̄aku, palu Jesulu Christalu pukult̄jungku tjuka r̄urungku utinu mukulya pulka mulpalta. ¹⁸ An̄angu kutjupangku Godanya yunpa nyakuny tja wiya. Palu palumpa katja palula tjungu nyinapai munu paluru ngana n̄ala utinu palumpa Mama, panya paluru Godanya alatji tu.

Johnnga Wati Tjukurtjara Tju t̄angku Tjapintja

(Matthew-ku 3:1-12; Markaku 1:1-8; Luke-aku 3:15-17)

¹⁹ Ka panya Johntu an̄angu tju t̄a baptise-katingi ngura ini Piitjanila uru panya ini Jordanta kakara r̄a. Ka Jewku mayatja tju t̄angku Jerusalemalangu ru witu r̄a iyanu wati tjukurtjara tju t̄a, munu wati timpulangka war̄karipai

tjuṭa kulū ankula Johnnga tjapintjaku alatji, “Nyuntu ngananya? Tjukaṛurungkulanya tjakultjura.”* 20 Kanku Johntu ngapartji tjukaṛurungku tjanala wangkangu utingku, “Wiya, ngayuluṇa Christanya wiya. Ngayulu Wankaṛunkupai Godalu panya kalkuntjitjanya wiya.”

21 Kaya piṛuku tjapinu, “Palu ngananyan wanyu, Ilaitjanyan?”

Ka wangkangu, “Wiyaṇa.”

Kaya tjapiṛa wangkangu, “Palu Godaku wangkatjaran wanyu?”*

Ka wangkangu, “Wiyaṇa.”

22 Kaya piṛuku wangkangu, “Palu ngananyan wanyu? Tjakultjuralanya kala ankula tjanala wangka, panya nyara tjana nyuntunya kulintjikitja mukuringanyi. Nyaan wanyu nyuntunku wangkanyi?”

23 Ka Johntu wangkangu, “Ngayuluṇa panya paluru, panya Aitjayalu iriti walkatjunu nyanga alatji, ‘Wangka kutju mirapai ilytjingka nyanga alatji,

“Iwaraya tjukaṛurula Mayatjanya pitjanytjaku.”’
Alatji Aitjayalu ngayunyatjara iriti wangkangi.”

24 Ka palulanguru Paṛatji tjuṭangku ngapartji Johnta tjapiningi, panya palunya tjananya kulū Jewku mayatja tjuṭangku Jerusalemalanguṛu wituṛa iyaṇu Johnta tjapintjaku. 25 Munuya alatji palula tjapinu, “Kan nyaaku

* 1:19 Wati tjukurtjarangku timpulangka inma kanyilpai munu kuka pungkupai Godanya ungkunyitjikitjangku. Nyanga paluru panya *Priest*. Ka wati timpulangka waṛkaripai tjuṭangku tjukurtjara tjuṭa alpamilalpai. Nyanga paluru tjana panya wati ini *Levikunu* tjuṭa, panya Levinya Jacobaku katja.

* 1:21 Godaku Wangkatjarangku panya Godalu wangkanyangka kuliṛa tjakultjunkupai aṇangu tjuṭangka. Nyanga paluru panya *Prophet*.

wanyu baptise-katinyi panya Wankarunkupainya Godalu kalkuntjitjanya wiyangkumpa, Iloitjanya wiyangku, wangkatjara wiyangkumpa?”

²⁶ Ka Johntu ngapartji tjanala wangkangu, “Ngayuluna minangka baptise-katipai, palu kutjupa nyurala ngurpatja ngaranyi. ²⁷ Wati paluru ngayula malangka pitjanyi. Panya paluru pulka mulapa ngayula waintara alatjitu. Kana yaaltji-yaaltjingu kurangku palumpa waraka palyalku? Wiya alatjitu panya paluru pulka mulapa.” Nyanga alatji Johntu tjanala wangkangi wati Moseku tjukurtjara tjuangka.

²⁸ Nyanga alatjiringu Johntu baptise-katinyangka ngura ini Piitjanila uru panya ini Jordanta kakarara.

Johntu Godaku Lamalama Nintintja

²⁹ Ka tjintungka Johntu Jesunya nyangu palulakutu ngalya-pitjanyangka, munu nyakula paluru anangu tjuangka wangkangu, “Ala, nyawaya! Nyangatja panya paluru Godaku panya lamalama, panya nyanga paluru anangu uwankaraku ngalkilpa iluku Godalu tjananya kura palyantjitjangu ru kalypangku pungkuwiyangku wantinytjaku.* ³⁰ Nyanga palunya panyana nyurala nganmanytju tjakultjunangi alatji, ‘Ngayula malangka wati kutjupa pitjanyi ngayula waintarinytja pulka mulapa, panya paluru nganmanypa ngayula wiyangka nyinanytja.’ ³¹ Ngayuluna palumpa ngurpa nyinangi, palu nyanga palumpana nganmanytju pitjala nintiningi urungka baptise-katira paluru Israelkunu tjuangka utiringkunytjaku.”

³² Munu piruku Johntu nyakunytjatjanungku tjakultjunu nyanga alatji, “Ngayulu nyangu Kurunnga

* **1:29** Nyangatja Johntu Jesunya Godaku lamalama wangkangi inma *Katuwanu Ankunytjanya kuliTa*. Nyawa Exodus 12:43.

ilkaringuru tju_lpu kuukuuku pu_runypa ukalingkula palula nyinakatinyangka. ³³ Ngayulu_na palumpa ngurpa nyinangi, palu panya Godalu_ni ngayunya an_gangu tju_ta minangka baptise-katinytjaku iya_ni, munu_ni nyanga alatji wangkangu, 'Panya nyuntu nyakuku Kurunnga ukalingkula watingka nyinakatinyangka, nyara paluru an_gangu tju_ta baptise-katiku Kurunpa Mil_mil_ta.' ³⁴ Ka_na ngayulu mulapa nyangu munu nyangan_a tjakultjunanyilta alatji, 'Nyanga paluru Godaku katja.' " Alatji Johntu tjanala wangkangu Jesunya.

*Nintintja Man*kurpa Jesula Tjunguringkuny_tja

³⁵ Ka tjin_tungka pi_ruku Johnnga nintintja kutjaratjara ngarangi ngura panya palulatu. ³⁶ Munu mungartji paluru Jesunya wati-pitjanyangka nyakula wangkangu alatji, "Ma-nyawa pula, Godaku lamalama pala wati-pitjanyi." ³⁷ Ka pula nintintja kutjarangku kulinu nyan-gatja wangkanyangka munu pula Jesunya wa_nanu. ³⁸ Ka Jesulu pinkurara_ra nyangu pula ngalya-wa_nannyangka munu pulala wangkangu, "Nyaaku nyupali ngayunya wa_nani?"

Ka pula wangkangu, "Rabbi, nguranku yaaltji?" (Pula *Rabbi* wangkangi tjanampa wangkangu *Nintilpai*.)

³⁹ Ka pulala wangkangu, "Pitjala pula nyawa!"

Ka pula Jesula tjunguringkula anu munu pula ngura nyangu munuya nyara palulalta nyinara mungaringu. ⁴⁰⁻⁴¹ Palulanguru pula anu, ka kutju ini Andrew-lu Simon Peterku mal_anytju mapalku ankula nyangu tjuka_rurungku palumpa ku_ta munu palula tjakultjunu alatji, "Nyangu_na panya Messiah-nya Godalu panya Kalkuntjanya!" (*Messiah-nya* panya wangka Iipuru, ka wangka kutjupa Kuriki panya *Christanya* wangkanyi, panya *Wanka*unkupainya Godalu panya Kalkuntjanya.)

⁴² Munu katingu palunya Jesulakutu. Ka Jesulu nyakula palunya wangkangu, “Nyuntu ini Simonnga wati Johnku katja. Palu ngayulunanta inilku Tjiipatjanya.” (Palu Kuriki tjutangku ini nyanga palunya wangkapai *Peternya* panya walu, panya kunpu witulya titutjara ngarapai.)

⁴³ Tjirirpingka Jesulu kulinu alinytjara ankunytjikitjangu uru ini Galileelakutu. Munu paluru wati ini Philipanya ngurira nyakula wangkangu, “Ngayunya ni wanala!” ⁴⁴ (Philipanya panya tawunu ini Pitjaitala nyinapai uru Galileela itingka. Ka Andrew-nya pula *Peternya* kulu ngura pala palunya ngurara.)

⁴⁵ Ka Philipalu ngurira nyangu wati panya ini Natjanyulnga munu wangkangu palula, “Nyangula wati panyatja, panya Moselu iriti nyiringka walkatjunu wangkatjara tjutangku kulu. Nyara paluru Jesunya panya Josephaku katja ngura panya Nazarethanya ngurara.”

⁴⁶ Ka Natjanyultu nyangatja kulira putu mulamularingkula wangkangu, “Wiya Nazarethanya panya ngura kurakura, ka palunya ngurara kutju palya nyinanytja wiya?”

Ka Philipalu wangkangu, “Wiya, wanyu-puta pitjala nyawa ilanku.” Munu pula anu nyakunytjikitja.

⁴⁷ Ka Jesulu nyangu pula pitjanyangka, munu ilaringkunyangka wangkangu, “Wati nyanga paluru Israelkunu palya mulapa, ngunti wangkapai wiya.”

⁴⁸ Ka Natjanyultu palula wangkangu, “Yaaltji-yaaltjin ngayuku nintiringu?”

Ka Jesulu wangkangu, “Nyangunanta nganmanytju Philipalu nyuntunya altinytja kuwaripangka, punu panya ili wiltjangka nyinanyangka.”

⁴⁹ Ka Natjanyultu wangkangu, “Nintilpai, mulapa nyuntu Godaku Katja, mayatja pulka Israelkunu tjutaku.”

⁵⁰ Ka Jesulu palula wangkangu, “Mulapa panya palulangu_{run} ngayuku mulamularingu? Panya nyuntu punu ili wiltjangka nyinanyangka_{nanta} nyakula wangkangu, kan nyara palulangu_{ru} wanyu ngayuku mulamularinganyi? Palu wanyu kulila. Nyanga palu_{ru} pulka wiya, palu nyuntu ngula pulka mulapa nyakuku ngayulu palyannyangka. Nyara palulangu_{ru} nyuntu ngayuku pulka_{ra} mulamularingkuku.”

⁵¹ Munu piruku wangkangu tjanala, “Tjuka_{rurungku}_{na} nyurala wangkanyi nyura nyakuku ilkari alaringkunyangka munu Godaku angelpa tju_{ta} ukalingkula tatinnyangka Watiku Katjangka.”

2

Jesulu Minangu_{ru} Waina Palyantja

¹ Ka palulangu_{ru} tjin_{tu} kutjara wiyaringkunyangka anangu tju_{ta} tjunguringu ngalkula pukularinytjikitja tawunu ini Kainala uru panya Galileela wilurara watingku kuri al_{ting}nyangka. Ka nyara palula Jesuku ngunytju kulu tjunguringu tjanala. ² Munuya Jesunya al_{ting}ingu palumpa nintintja tju_{ta} kulu, kaya pitjala tjanala tjunguringkula mai ngalkuningi. ³ Palu anangu tju_{ta}ngku tjikinnyangka waina tjanampa wiyaringu. Ka Jesuku ngunytjungku palula pitjala wangkangu, “Waina tjanampa wiyaringu.”

⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Wampa. Tjanampanti, nyuntumpa ngalimpa wiya. Panya ngayulu pulka utintjaku ngayuku riti wiya kuwaripa ngaranyi.”

⁵ Ka palulangu_{ru} palumpa ngunytjungku palula kulira ma-pitjala war_{karipai} tju_{ta}ngka wangkangu, “Nyuranya Jesulu wangkanyangkaya wangan_{ar}angku kulira palyanma.” ⁶ Ka pala palula piti pulka man_{kur}-man_{kur}pa ngarangi minatja ul_{tu} tju_{ta}. Piti nyanga palunya tjananyaya minatjara kanyilpai ara tjanampangka

ma_{ra} paltjintjikitjangku. Piti paluru tjana apunguru palyantja pulka mulapa mina pulka kanyilpai 100 litres. ⁷ Ka Jesulu tjanala wangkangu war_{kar}ipai tju_{ta}ngka, “Minaya tju_{ti}ra kati munuya tjaalyngaratjura piti pala ul_{tu} tju_{ta}ngka.” Kaya mulapa_{tu} tjaalyngaratjunu piti uwankarangka. ⁸ Ka Jesulu wangkangu, “Ala, tju_{ti}raya ma-katira uwa nyurampa mayatja.” Kaya mulapa_{tu} tju_{ti}ra katira palunya ungu. ⁹ Ka paluru tjikira arka_{nu} waina kuwaritja minanguru panya palyantja, palu wati paluru ngurpangku pu_{tu} kulinigi yaaltjingu_{ru}ya mantjinu. Palu wati war_{kar}ipai tju_{ta}ngkuya nitingku kulinigi palyannyangka nyakunytjatjanungku. Ka arkantjatjanungku wati panya mayatjangku al_{ti}ngu wati panya kuwari kuri al_{ti}nytjanya. ¹⁰ Munu wangkangu, “Ai, nyuntu waina wi_{ru} mulapa nyangatja kuwari unganyi, panya tjakangkuya waina wi_{ru} nga_nmanytju ungkupai munuya ma_{la}ngka pulka_{ra} tjikinnyangka kurakura ungkupai. Palu nyuntu kuwari waina wi_{ru} mulapalta ma_{la}ngka unganyi.”

¹¹ Miracle nyanga palunya-warar_{ang}ku Jesulu utintjik-itjangku palya_{nu} ngura ini Kainala uru Galileela wilurara. Palur_{un}ku witulya nintinu, kaya nintintja tju_{ta}ngku nyakula palumpa mulamularingu.

¹² Nyanga palula ma_{la}ngkaya ma-paka_{nu} ngura panya Kapunimalakutu palumpa ngunytju, ma_{la}nypa tju_{ta}, munu nintintja tju_{ta} ku_{lu}, munuya ma-wirka_{ra} ngura pala palula nyinangi tji_{ri}rpi ma_nkurpa.

*Jesulu Godaku Wal_inguru Anga-wangkara Paintja
(Matthew-ku 21:12-13; Markaku 11:15-17; Luke-aku 19:45-46)*

13 Ka Jesulu kulinu Jewku inma panya Katuwanu Ankunytjanya* ilaringkunyangka, munu Jerusalemalakutu pakara ma-pitjangu palumpa nintintja tjuṭa kulu. 14 Munuya wirkara nyangu timpulaku yaatangka unngu watingku tjalamilannyangka tjiipi, puluka, tjuṭpu kuukuuku tjuṭa kulu. Ka wati mani ngaparku ungkupai tjuṭa taipulangka nyinangi.* 15 Ka Jesulu ruupanguru karpi-karpira wiipa purunypa palyanu munu tjananya uwankara untura wanara urilkutu pakaltjinganu tjiipi, puluka tjuṭa kulukulu. Munu paluru mani ngaparku ungkupai tjuṭaku taipula untura wangu tjiilpa uwankara ma-wililytjinganu. 16 Munu kuukuuku tjalamilalpai tjuṭangka wangkangu, “Katiya tjuṭpu nyanganpa. Nyangatja Mamaku yiwala. Nyaaku nyura tjuwangka-palku alatji palyani?” 17 Kaya nintintja tjuṭangu panyatja kulinu, panya iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji, “Nyuntumpa yiwakuna pulkara mukuringkula kurunpa kakulyarani.”

18 Kaya Jewku mayatja tjuṭangu nyakula wangkangu, “Godalunta wanyu nyanga alatjingantjaku? Palu wanyu-puta miracle kutjupa kutjupa pulka palyala, kala nyakula kulila, ‘Munta, mulapa nyangatja Godalu iyantja.’” 19 Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Piluntaraya

* 2:13 Inma Katuwanu Ankunytjanya kulintjikitjangku tjukurpa nyangatja nyawa Exodus 12:43. * 2:14 Anangu kutjupa tjuṭangu

mani kutjupa katipai timpulakutu Godanya ungkunytjik-itjangku. Palu timpulaku mayatja tjuṭa mani timpulitja kutju ungkunytjaku mukuringangi. Ka palulanguru wati mani ngaparku ungkupai tjuṭa nyinangi timpulaku yaatangka anangu tjuṭangu mani kutjupatjara pitjala tjananya ungkula mani timpulitja ngaparku mantjintjaku. Kaya mani palunya kutju katira ungkupai Godanya.

wiyala nyanga Godaku yiwala, kana ngayulu tjiiripi mankurnguru piruku palyara wiyalku.”²⁰ Ka Jewku mayatja tjuṭangku wangkangu, “Ai, nyuntun tjiiripi mankurnguru mapalku pakaltjingalku? Timpula nyangatjaya kuli 46-ngku palyaningi rawa mulatu, ka nyuntu tjintu mankurtu putu mapalku palyalku.”²¹ Palu Jesulunku palurunku puntu wangkangi ngula ilunytjatjanu tjintu mankurnguru pakantjikitjangku.²² Kaya ngula paluru ilunytjatjanu pakannyangka nintintja tjuṭangku nyangatja kulinu paluru wangkanytja munuya palulanguru mulamularingu Godaku Tjukurku iriti panya walkatjunkunytjitjaku, munu Jesulu wangkanytjanguku.

Jesunya Anangu Uwankaraku Ninti Nyinanytja

²³ Munu paluru ngura pala Jerusalemala nyinangi inma Katuwanutjanga, kaya tjuṭa mulapa palumpa mulamularingu miracle pulka tjuṭa palyannyangka nyakula.²⁴ Palu Jesulu tjana mulamularingkunytja nyakula kulinigi, “Wiya, tjana unytju kutju mulamularinganyi.” Munu paluru nintingku tjananya unngu nyangangi munu kulinigi alatji, “Tjana kuwari nguwanpa ngayunya wantikatiku.” Nyara palulanguru paluru putu mulamularingu tjanampa.²⁵ Anangu kutjupangku palula tjakultjunkunytja wiya, palu paluru alatjitu nintingku unngu nyakupangku ngurkantanangi.

3

Jesunya Munu Nicodemusanya

¹ Wati kutjupa nyinangi ini Nicodemusanya wati Paratji, munu paluru wati Jew kuranyitja tjuṭangka tjungutja.² Munu wati nyara paluru anu Jesulakutu mungangka munu wangkangi palula, “Nintilpai, nganaṅa

ninti panya Godalu nyuntunya witu_{nu} ngana_{nanya} nintintjaku. Panya watingku miracle nyanganpa nyuntu palyantjitja pu_{tu} palya_{ni} Godala wiyangka, palu panya Godalu nintinnyangka kutju palyalpai.”

³ Palu Jesulu palula wangkangu, “Tjuka_{rurungku}_{nanta} wangkanyi, panya nyuntu pi_{ruku} itiringkunya_{ngka} kutju Godalu nyuntunya walytjanma_{ra} mayatjangku kanyilku.”

⁴ Ka Nicodemusalu wangkangu, “Yaaltjinga_{ra} wanyu wati tjil_{pi} ma_{laku} itiringkuku? Pi_{ruku} wanyu ngunytjunga tjuningkariku munu pi_{ruku} itiringkuku?”

⁵ Ka Jesulu wangkangu, “Wiya, tjuka_{rurungku}_{nanta} wangkanyi, panya nyuntu nga_{nmanypa} ngunytjuwanu itiringu, munun palulanguru_{ru} pi_{ruku} itiringanyi Kurunpa Milmi_{ltu} nyuntunya unngu kampa kutjupankunya_{ngka}, ka nyara palulanguru_{ru} kutju Godalu nyuntunya walytjanma_{ra} mayatjangku kanyilku.

⁶ Panya ngana_{na} mamanguru_{ru} ngunytjunguru_{ru} itiringkula mantangka wanka nyinapai, palu Kurunpa Milmi_{ltu} unngu kampa kutjupankunya_{ngka} kutjula wanka ilka_{ritjawanu} nyinaku, Godaku walytja. ⁷ Mulapa ngayulu wangkangu nyuntunya pi_{ruku} itiringkunytjaku, palu alatji wangkanya_{ngka} nyuntu uti urulyaralwiyangu kulinma. ⁸ Panya wal_{pa} walytja wangkapai, palu nyuntu ninti wiya yaaltjinguru_{ru} wal_{pa} paka_{ni} munu yaaltjingka wiyaringanyi. Ka nyanga palu pu_{runypa} Kurunpa Milmi_{lnga} ngana_{na} nyakunytja wiya, panya paluru_{ru} walytjangku kulira_{ra} tjarpanyi a_{nangungka} wal_{pa} pu_{runypa} munu Godaku walytjaringkunytjaku kampa kutjupananyi.”

⁹ Ka Nicodemusalu pi_{ruku} tjapinu, “Yaaltji-yaaltji nyangatja? Pu_{tu}_{na} kulini.”

¹⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Nyuntu panyan Israelkunu tju_{tangka} pulka_{ra} nintilpai munun nyaaku tjukurpa

nyanganpa puṭu kulini? ¹¹ Tjukaṛurungkuṇanta wangkanyi, panya nganaṇa nyurala nintingku wangkanyi munula nyakunytjatjanungku tjakultjunanyi, ka panya nyura tjakultjunkunyangka nganaṇanya kulira wantinyi. ¹² Ngayulu nyangaṇa tjukurpa mantatja nyurala wangkangi, ka nyura mulamularingkuwiyangku wantinyi. Munu nyura wanyu yaaltjingara tjukaṛurungku kulira mulamularingkuku tjukurpa ilkaritja tjakultjunkunyangka? ¹³ Anṅangu mantanguru ilkarikutu tatintja wiya, palu Watiku Katja kutju ninti nyinanyi palulanguru pitjanytjatjanu.

¹⁴ “Panya Israelkunu tjuṭa iriti ilytjingka para-ngaranyangka Moselu liru puṛunypa palyara utitjunu puṇungka,* palu puṛunypaya ngayunya Watiku Katjanya katurra utitjunkuku. ¹⁵ Kaya anṅangu tjuṭa palumpa mulamularingkulampa wanka titutjara nyinaku palula tjungu. ¹⁶ Panya Godalunku anṅangu uwankaraku pulkara mukuringkula katja kutjukurutja mantakutu iyanu, ka anṅangu uwankara palumpa mulamularingkulampa ilu wiya wanka titutjara nyinaku Godala tjungu. ¹⁷ Panya Godalunku katja mantakutu iyanu anṅangu tjuṭa ngurkantara kuranmankunytjaku wiya, palu tjananya wankaṛunkunytjaku. ¹⁸ Ka panya anṅangu palumpa katjaku mulamularingkunyangkampa Godalu kuranmankuwiyangku kanyilku, palu palumpa katjaku mulamularingkunytja wiyangku wantinyangkampa Godalu palunya ngurkantara kuranmankuku alatjitu.

* **3:14** Panya Israelkunu tjuṭa iriti ilytjingka para-ngarala kuraringangi, ka Godalu liru tjuṭa iyanu tjananya patjantjaku. Munu Mosenya wangkangu liru puṛunypa ayananguru palyara puṇungka utitjunkunytjaku. Ka anṅangungku lirungku patjannyangka liru panya palunya ira-nyakula wankaringkupai.

¹⁹ Palu tili Godalanguru mantangka wirkara nyinanyi Godanya tjukarurungku nintintjikitja. Kaya anangu tjuṭangku tili pala palunya wantipai mungawaluruku mukuringkula tjana rawangku kurantjatjanungku. Nyara palulanguru Godalu tjananya ngurkantara wantir'iyantjaku ngaranyi. ²⁰ Panya anangu kura palyalpai tiliku kuraringkupai, munu tilikutu puṭu pitjapai kura palumpa tilingku utintjaku-tawara. ²¹ Palu anangungku iwara tjukaruru mulapa wanarampa tilikutu ngulu wiya pitjaku, ka tili paluru irnyara utilku anangu palunya panya paluru tjukarurungku palyaningi Godalawanungku.”

Jesunya Munu Johnnga

²² Nyanga palula malangkaya Jesunya tjana nintintja tjuṭa kulu Jerusalemnya wantikatira ngura ititja tjuṭangka tjungu para-pitjalinangi manta nyanga palulaṭu Judeala. Munuya baptise-katingi anangu tjuṭa ngura nyara palunya ngurara tjuṭa. ²³ Ka Johntu ngapartji baptise-katingitu ngura kutjupangka ini Ainanta ngura ini Salimala itingka, panya uru pulka ngaringi ngura nyara palula. Kaya anangu tjuṭa nyara palulakutu pitjangi urukutu baptise-katinytjaku. ²⁴ (Nyangatja nganmanypa panya palunya tjailangka tjarpatjunkunytja kuwaripangka.)

²⁵ Kaya Johnku nintintja tjuṭangku wati Jew kutjuku pika-pikaringkula ngaparku wangkangi ara panya tjanampa tjukarurungku palyantja-tjiratjangku minangka panya paltjira.* ²⁶ Munuya palula malangka Johntakutu ankula wangkangu, “Nintilpai, wati panyatja panya mungaṭu nyuntula wirkanu karu panya Jordanta

* **3:25** Jew tjuṭangkuyanku tjakangku inmaku ritiringkun-ytjikitjangku minangka paltjilpai.

kakarara, kan panya nganana tjakultjunangi. Panya paluru kuwari palumpa malpa tjutatarangku anangu tjuta baptise-katinyi. Kaya winki mulapa palulakutu ananyi.”

²⁷ Ka Johntu wangkangu tjanala nyanga alatji, “Wiya, watingku waraka nyanga palu purunypa palyalpai Godalu witunnyangka kutju. ²⁸ Panya nganmanyjuna nyurala wangkangu alatji, ‘Ngayuluna Christanya wiya panya Wankarunkupainya Godalu panya kalkuntjitja wiya. Palu panya Godaluni kuranyu iyanu palumpa iwarankunytjaku.’ Ka panya nyura kulinu. ²⁹ Panya watingku kuri altipai ka palumparipai alatjitu. Ka panya watiku malpa ila ngarala palumpa pukularipai. Palu purunypa kuwari ngayulu pulkara pukularinyi palumpa. ³⁰ Ka nyura palunya pulkanmanama panya nyara paluru ngayula waintara pulka mulapa, ka ngayulu pulka wiya.” Nyanga alatji Johntu palumpa nintintja tjutangka wangkangi.

³¹ Munu piruku wangkangi, “Panya ilkaringuru pitjanytja nyara paluru pulka mulapa nyinanyi uwankarangka waintarinytja. Ka wati mantangka nyinapai, paluru panya mantatja alatjitu munu tjukurpa mantatja tjuta kutju wangkapai. Palu ilkaringuru pitjanytja mulapa uwankarangka waintarinytja alatjitu nyinanyi. ³² Munu paluru tjakultjunkupai ilkarangka nyakunytjatjanungku kulintjatjanungku, palu mantangka nyanga anangu uwankarangka palunya kulilwiyangku wantinyi.

³³ “Palu anangungku palunya kulira mulamularingku-lampa paluru kulilpai mulapa Godalu tjukarurungku wangkapai. ³⁴ Panya Godalu iyantjalu Godaku tjukurpa kutju wangkapai, panya Godalu palula Kurunpa Milmilnga tjarpatjunu alatjitu palunya pulkara witulyankunytjaku. Ka nyara palulangu paluru Godaku

tjukurpa wangkapai. ³⁵ Kulilaya! Panya Mama Godanya katjaku pulkaṛa mukuringanyi munu palulanguṛu palunya tjunu uwankara mayatjarira witulyangku kanyintjaku. ³⁶ Ka aṅangumpa palumpa katjaku mulamularingkulampa wanka tiṭutjara nyinaku Godala tjungu, palu katjangka tungunpungkula wantirampa paluṛu tjungu wiya maunṭalpa alatjiṭu nyinaku, ka Godanya palumpa tiṭutjara mirpaṅpa nyinaku.”

4

Jesulu Minyma Tjamiṛiyanya Nguraṅangka Minaku Ngatjintja

¹⁻³ Kaya Paratji tjuṭangku kulinu Jesunya waṅalpai tjuṭaringkunyaṅangka munu tjananya baptise-katinyangka. Panya Jesunya waṅalpai ma-tjuṭa mulararingi ka Johnnga waṅalpai ma-manṅkuraringu. (Palu Jesulu tjananya baptise-katinytja wiya panya nintintja tjuṭangku kutjuya tjananya baptise-katingi.) Ka Jesulu kulinu Paratji tjuṭangku wangkanytja munu palulanguṛu Judeanya wantikatira Galileelakutu maḷaku anu palumpa nintintja tjuṭatjara. ⁴ Ka iwara kutju Tjamiṛiyalawanu ma-ngaringi Galileelakutu. ⁵ Ka paluṛu tjana Tjamiṛiyalawanu ankula ngura ngururitjangka wirkanu tawunu ini Tjikala. Ngura nyanga palula itingka panya manta kutjupa ngaraṅangi panya Jacobalu katja Josephanya iriti ungkunyitja. ⁶ Ka Jacobaku well ngaraṅangi ngura nyara palula.

Ka Jesunya iwarangka ankula kaḷaḷarinytjatjanu pakuringkula wellangka itingka nyinakatingu. ⁷⁻⁸ Kaya nintintja tjuṭa kuranyu anu walikutu mai payamilantjikitja.

Palu minyma Tjamiṛiyanya nguraṅa walṅinguṛu pitjangu mina tjutintjikitja. Ka Jesulu palula ngatjinu, “Ungamaṅi mina tjikintjaku!”

⁹ Ka minyma panya paluru urulyarara wangkangu, “Nyaakunin ngayula minaku ngatjini? Nyuntu Jew, ka ngayulu Tjamiṛiyalanguru.” (Alatji minyma paluru wangkangu panya Jew tjuṭa Tjamiṛiyanya ngurara tjuṭangka tjunguringkupai wiya, waru kutjungka tjikilpai wiya.)

¹⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Nyuntu ngurpa Mama Godalu nyuntunya ungkunyjtjtjaku munun puṭu kulini, nganalunta wanyu ngatjini minaku. Palu nyuntu ninti ngaralampa ngayula ngatjila, kananta mina kutjupa ungkuku kurunpa wankalpai.”

¹¹ Ka minymangu wangkangu, “Palu pakitanku yaaltji mina tjutintjaku? Piṭi nyangatja ngati pulka, parari mulapa. Yaaltjinguṛun mina wanka palunya nyuntu pala wangkanytjanya tjutilku? ¹² Nganampa tjamungku Jacobalu piṭi nyangatja tjawanu palumpa katjapitiku tjamupitiku kuka tjuṭaku kulu, kaya tjikiningi mina nyanga palunya. Nyara palurulampa pulkangu tjawara wantingu piṭi nyangatja, katin nyuntulta pulka mulpalta pitjangu malawanulta.”

¹³ Ka Jesulu wangkangu, “Mina piṭi nyanganguṛu tjikintjatjanun piṛuku ngula iluringkuku. ¹⁴ Palu ngayulu ungkunyjtja tjikirampān piṛuku iluringkunyjtja wiya nyinaku. Panya mina paluru tiṭutjara ngariku anangungka, ka anangu mina palunyatjara nyinara wanka tiṭutjara nyinaku Godala tjungu.”

¹⁵ Ka minyma panya paluru wangkangu, “Ala, mina nyara palunyaṇi wanyu uwa, kana piṛuku iluringkula iwarakatinytja wiya ma-nyinama.”

¹⁶ Ka Jesulu wangkangu, “Ankulanku wati kuri alṭira ngalya-kati!”

¹⁷⁻¹⁸ Ka minymangu wangkangu, “Ngayulu kuri wiya.”

Ka Jesulu wangkangu, “Uwa palya nyuntu kuri wiya, palu ngayulu ninti nyuntu panyan wati kutjupaku mukuringkula palula ngaripai alatjitu. Mununa ninti panya nyuntunya nganmanytju wati kuri 5-ngku kanyiningi. Ka panyan kuwari wati panya palulatu kampangkatu ngarinyi, nyuntumpa kuri mulapa wiyangka.”

¹⁹ Ka minymangku kulira wangkangu, “Munta-uwa, nyuntu alatjitu-manti Godaku wangkatjarampa nyinanyi. ²⁰ Nganampa tjamupitingkuya puli nyangangka Godanya walkulpai, ka nyura Jew tjutangu wangkapai, ‘Wiya, utila Jerusalemala kutjunga Godanya walkunma.’”

²¹⁻²⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Minyma, tjukarurungkuna wangkanyi, ka kulinma nyanganpa ngayulu wangkanyangka. Kuwari nguwanpa anangu tjutangu Mama Godanya walkulku apu murpu nyangangka wiya Jerusalemala kulu wiya, palu tjukarurungkuya palunya walkulku Kurunpa Milmitu witulyangu nintinnyangka kutju, ngura winkingka. Nyanga alatjiku Godanya mukuringanyi Kurunpa Milmiingatjararingkula tjukarurungku palunya walkuntjaku. Panya Godanya kurunpa alatjitu nyinanyi. Ka anangungku walytjangu kulira putu tjukarurungku palunya walkuni, palu Kurunpa Milmitu witulyangu nintinnyangka kutju paluru tjukarurungku palunya walkulku. Nyura Tjamiiriyanya ngurara tjutangu Godaku ngurpangu ngunti watarku walkulpai, ka nganana Jew tjutangu Godaku nintingu walkulpai, panya Godalu Jew tjutawanungku anangu tjuta wankarunkuku manta winkingka.” Nyanga alatji Jesulu minymangku wangkangu.

²⁵ Ka minyma panya paluru wangkangu alatji, “Ngayulu kulinu panya Wankarunkupainya kunyu pitjaku Godalu panya iriti kalkuntjanya. (Nganana panya

palunya wangkapai Christanya). Munu kunyu nyara paluru pitjala nganaṅala uwankara tjakultjunkuku.”

²⁶ Ka Jesulu wangkangu, “Pala paluru ngayulu, pala nyuntun wangkanyi, Godalu panya kalkuntjanya.”

²⁷ Ka Jesulu nyinara minymangka wangkanyangka palumpa nintintja tjuṭa maḷaku wirkanu, munuya nyakula urulyaraṅu minymangka wangkanyangka.* Munuya minyma nyanga palula tjapintjikitjangku kuliningi alatji, “Nyaakun Jesula wangkangi?” Munuya palu puṛunypaṭu kuliningi Jesula tjapintjikitjangku alatji, “Nyaakun minyma Tjamiṛiyanya nguraṅangka wangkangi?” Palu wantinguya unngu kutju kulira.

²⁸ Kanku minymanku mina panya tjuṭira katinytja wiyatu piti wantikatira tawunukutu maḷaku anu munu aṅangu nguratja tjuṭangka ma-tjakultjunu, ²⁹ “Pitjalaya wanyu nyawa! Wati nyarangku ngayulu iritinguru kuwari kulu kurantja uwankara tjakaṛurungku wangkangi. Tjinguru nyara paluru Christanya, panya Wankaṛunkupai Godalu kalkuntjanya.” ³⁰ Kaya nyanga palunya kulira tawununguru uwankara anu Jesunya nyakunytjikitja.

³¹ Ka minyma panya paluru walikutu tjakultjunkunytjikitja ankunyangka maḷangka palumpa nintintja tjuṭangku Jesunya wituwituningi mai ngalkuntjaku.

³² Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Ngayulu mai kanyini ngalkuntjikitjangku, palu mai nyara palumpa nyura ngurpa.”

³³ Kayanku nintintja tjuṭangku wangkangi, “Kutjupangku-manti mai katira ungu, kam-pangkatumpa.”

* ^{4:27} Jew tjuṭangku tjakanku aṅangu Tjamiṛiyanya ngurara tjuṭangka wangkapai wiya.

³⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Panya ngayunya iyantjalu wangkanyangka wanganarangku palyaraṅa palṅaringanyi, palumpa warṅa palyara wiyara. Nyara paluru ngayuku mai, panya Mamala wanganarangku kulira palyantja. ³⁵ Nyura panya mai uninya kaanangka tjunkula wanantjatjanungku wangkapai, ‘Uwa, kuwarila pira kutjara kutjara paṅalku mai kururingkunyṅtjaku munula palulangunṅulta uralku.’ Palu ngayuluna nyurala wangkanyi ngura tjuṅangka para-nyakula wanantjaku, panya anangu tjuṅa mulapa paṅani kutjupa tjuṅaku pitjala tjanala Tjukurpa Palya tjakultjungkunyṅtjaku, ka nganalu tjana ankula palula tjanala Tjukurpa Palya tjakultjungkuku? ³⁶ Panya wati kutjupangku tjukurpa nganmanyṅtju tjanala tjakultjunu, ka ngula wati kutjupangku pitjala wangkanyangkaya tjuṅa mulapa Godaku mulamularingṅuku wanka titutjara nyinanyṅtjikitja. Ka pula kutjaraṅu mulamularingṅunyangka nyakula pulṅara pukulariku wati nyara nganmanyṅtju tjakultjungkunyṅtjanya pula malawanu pitjala wangkanyṅtjanya kulū.

³⁷ “Tjurkultuya anangu wangkapai alatji, ‘Watingku uninya tjunkula wanalpai, ka kutjupangku ngula mai kururingṅunyangka urara wanalpai.’ ³⁸ Ka ngayulu nyuranya iyani ngura kutjupa tjuṅakutu mai kururingṅunyangka nyakula urantjaku. Palu nyura mai pala palunya tjawara tjunkula wanantja wiyatu, kutjupa tjuṅangkuya tjunkula wanara wantingu. Ka nyura tjana pakaltjingantja tjuṅa kururingṅunyangka mantjira pukulariku.” Alatji Jesulu wangkangi palumpa nintintja tjuṅangka.

³⁹ Ka panya ngura nyara palula Tjamiṅriyanya ngurara tjuṅa Jesuku mulamularingu minyma panyangku tjakultjungkunyangka alatji, “Wati nyara paluru ngayulu

kurantja uwankara tjuka_rurungku wangkara utinu.”
⁴⁰ Kaya kulira pitjangu Jesulakutu munuya palunya markuningi tjanala rawa nguwanpa nyinanytjaku. Ka Jesunya mulapa_tu tjanala nyinangi tji_rirpi kutjara munu tjanala tjukurpa wangkangi. ⁴¹ Anangu tju_ta panya palumpa nga_nmanypa mulamularingu minyma panyangu wangkanyangka, palu Jesulu pi_ruku wangkanyangka kuliraya winki mulapa mulamularingu. ⁴² Munuya wangkangu minyma panya palula, “Nga_nmanypala Jesuku mulamularingu nyuntu wangkanyangka kulira, palu kuwarila pulka_ra mulamularinganyi palunya nyakula walytjangku kulintjatjanu, munula kulini mulapa nyangatja Wanka_runkupainya anangu manta winkitjaku.”

Jesulu Mayatjaku Katja Palya_runguntja

⁴³ Ka tji_rirpi kutjara wiyaringkula Jesulu palumpa nintintja tju_tatjarangu ngura palunya wantikatira mapaka_nu ngura walytjakutu, Galileelakutu. ⁴⁴ (Munu Jesulu nga_nmany_tju wangkangu tjanala, “Nyangatja ngayuku ngura, palu tjakangkuya ngurari_tja tju_tangu Godaku wangkatjara kulira wantipai.”) ⁴⁵ Munuya palulanguru ngura panya palula wirkanu, kaya Galileenya ngurara tju_ta Jesuku pukularingu, panya tjana palunya Jerusalemala munga_tu nyangu paluru wityula pulkangu palyanyangka, inma panya Katuwanu Ankunytjala tjunguringkula, munuya nyara palulanguru ngurangka wirkankunyangka nyakula pukularingi.

⁴⁶ Kaya Jesunya tjana anu tawunu panya Kainalakutu uru Galileela wilurara. Ngura nyara palula panya Jesulu minanguru waina palyanu. Ka wati kutjupa nyinangi ngura ini Kapunimala Kainala kakarara. Paluru mayatja pulka munu kamantaku war_karipai. Ka wati

Johnku 4:47 23 Johnku 4:54

nyara palumpa katja pika pulka mulapa ngaringi ngurangka. ⁴⁷ Ka wati panya paluru Jesunya Judealangu ru pitjanyangka kulira anu Jesula wangkanytjikitja palumpa katja pitjala palyarunguntjaku. Munu tjapinu palula, “Ngalturiwatju! Ngayuku katja pika pulka ngarinyi munu nguwanpa ilunyi. Wanyun Kapunimalakutu pitjala palunya palyarungulku?”

⁴⁸ Ka Jesulu wangkangu palula, “Nyura panya kulira mulamularingkuwiyangu wantipai munu miracle wityula pulkangu palyannyangka nyakula kutju nyura mulamularingkupai.”

⁴⁹ Ka wangkangu, “Uwa Mayatja, palu pitjalatju nyawa ilunytjaku-tawara.”

⁵⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Palya ngurakutu ma-pitja. Nyuntumpa katja wankaringkuku.” Ka wati panya paluru mulamularingu Jesulu wangkanyangka munu ngurakutu malaku anu.

⁵¹ Ka mungawinki paluru ngurakutu malaringkunyangka palumpa warkaripai tjuta ngalyangaparikatingu, munuya palula tjakultjunu, “Nyuntumpa katja palyaringu.”

⁵² Ka tjanala tjapinu, “Yaalara nguwanpa palyaringu?”

Kaya wangkangu, “Mungartji wiltja mutungka pika waru panya wiyaringu.”

⁵³ Ka wati panya paluru kulinu, “Munta-uwa, panya palula arangka ni Jesulu wangkangu, ‘Nyuntumpa katja wankaringkuku.’” Munu paluru, munu palumpa walytja tjuta, munu warkaripai tjuta kulu Jesuku mulamularingu.

⁵⁴ Uwa, nyangatja Jesulu kutjara-arangu miracle palyanu Judealangu ru Galileelakutu

pitjanytjatjanungku.*

5

Jesulu Wati Urungka Itingka Palyarunguntja

¹ Ka ngula Jesunya Galileela nyinanytjatjanu Jerusalemalakutu anu inma pulkaku, panya Jew tjuṭangku tjakangkuya kutjupa-ara inma pulka palyalpai. ² Ka ngura pala Jerusalemala uru ngaringi ngatangka kaita kutjupangka itingka panya kaita nyara palulawanungkuya tji-ipi tjuṭa ngalya-katira tjarpatjunkupai urilnguru. Uru paluru ini Pitjitjanya wangka lipurungku ini tjunkunytja. Ka uru ngatangka itingka wiltja tjulypinyapa 5 para-ngarala wananingi. ³⁻⁴ Kaya pikatjara tjuṭa wiltja nyara palula tjanala nyinara wananingi kurutjara tjuṭa, nyumpu tjuṭa, wawanyapa tjuṭa kulu. Nyara paluru tjana nyinara patalpai uru urinytjaku.* ⁵ Ka wati kutju ngaringi iriti mulapa pikatjararingkula wawanyarinytja kulī 38.

⁶ Ka Jesulu uru pala palula wirkara nyangu wati panya palunya munu ngurkantanu paluru iritilpi wawanyapa ngarinytja. Munu palunya tjapinu, “Nyuntu mukuringanyi palyaringkunyjtikitja?”

⁷ Ka wati panya pikatjarangku wangkangu, “Uwa, palyaringkunyjtikitjana mukuringanyi, palu uru urinyangka

* **4:54** Jesulu nganmanytju waina minanguru palyanu Judealanguru pitjanytjatjanungku, munu palulanguru piruku anu Judealakutu munu ngula malaku pitjanytjatjanungku wati panya kamantaku katja palyarungunu.

* **5:3-4** Wati kutjupangu kunyu verse 4 walkatjunu munu mala tjungunu Johnku tjukurta alatji Panya kutjupa-ara angeltu ukalingkula uritjingalpai uru nyara palunya, kaya pika pulka nyinanytjatjanu uru uritjingannyangka mapalku tjarpapai pika wiyaringkunyjtikitja. Palu anangu nganmanyapa mapalku tjarpanytjatjanu kutju pika wiyaringkupai.

wati kutjupa ila ngaranytja wiya ngayunya minara tjarpatjunkunytjikitja. Kaya tjana-warara tjarpapai, ka ngayulu rawa malaringkupai.”

⁸ Ka Jesulu wangkangu palula, “Pakala! Mununku mantara pala mantjira paltjura para-ngara.” ⁹ Ka mapalku palyaringu mununku pakara mantara mantjira para-ngarangi.

Ka tjin̄tu nyara paluru Saturday panya an̄angu tjūta pakuwiyaringkunytjaku. ¹⁰ Ka Jewku mayatja tjūtangu wati panya paluru mantara katinyangka nyakula wangkangu, “Wati awa! Nyaakun mantara pala katinyi? Tjin̄tu nyangatja Saturday pakuwiyaringkunytjaku kutjupa kutjupa para-katinytjaku wiya. Kan nyaaku tjin̄tu mil̄mil̄pa kurani?”

¹¹ Ka wangkangu tjanala, “Wiya, wati nyara ngayunya palyantjaluni wangkangu mantara mantjira ankunytjaku.”

¹² Kaya piruku tjapinu, “Wati nganalunta wangkangu mantara mantjira ankunytjaku?” ¹³ Ka wati panya pika palyaringkunytjalu ngurpangku Jesunya yunpa pūtu para-ngurkantanangi tjanala nintintjikitjangku. Panya an̄angu tjūta mulapa ngarangi ngura pala palula, ka Jesunya tjanala unnguwanu kumpira mapalku anu.

¹⁴ Ka ngula Jesulu wati panya palunya piruku nyangu timpulangka ngaranyangka munu palunya wangkangu, “Kulila! Kuwari nyuntu palyaringu. Palu piruku kuralwiya nyinama nyuntula piruku pika pulka mulapa wirkankunytjaku-tawara.”

¹⁵ Ka wati panya paluru anu munu pitjala Jewku mayatja tjūtangka tjakultjunu munu wangkangu, “Wati paluru ini Jesunya, ngayunya panya palyarunguntjanya.”

¹⁶ Kaya palulangu ru ini kulira Jesuku kuraringu, panya paluru nyanga alatji Saturday-ngka palyannyangka

tjintu panya pakuwiyaringkupaingka. Munuya palunya wangkara kuranmanangi munuya palunya iluntankunytjikitjangku kuliningi.

¹⁷ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Ngayuku Mama titutjara warkaripai ngururpa pakuringkula wantinytja wiya. Kana ngayulu palu purunypatu titutjara warkarinyi.”

¹⁸ Ka nyanga palulangu ru Jewku mayatja tjutangu palunya iluntankunytjikitjangku pulkara alatjitu wangkara kuliningi. Panya tjana alatji kuliningi, “Wati nyanga paluru kura mulapa, panya paluru tjintu milmilpa Saturday kuranu munu palulangu ru piruku Godanya mamanmanu. Alatji wangkara palurunku walytjangku Godanmananyi mununku Godala tjunguni.”

¹⁹ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Tjukururungkuna nyurala wangkanyi. Panya ngayulu Godaku katjangku walytjangku palyantja wiya, palu Mamalu palyannyangka nyakula kutjuna palu purunypatu palyalpai. Panya paluru uwankara palyannyangka nyakula ngayulu palu purunypatu palyalpai. ²⁰ Ka panya Mamanya ngayuku pulkara mukuringanyi mununi paluru palyara ngayunya kulu nintilpai uwankara ngayulu ngapartji palyantjaku. Mununi pulka mulapalta piruku nintilku ngayulu witulya pulkangu palyantjaku, wati nyanga kuwari palyantjanya purunypa wiya, waintara pulka mulapa, nyura nyakula pulkara urulyarantjaku. ²¹ Panya Mamalu anangu kutjupa ilunyangka wankara pakaltjingalpai, ka ngayulu palu purunytjutu anangu kutjupa ilunyangka mukuringkula wankalpai. ²² Mamalu anangu tjuta kura ngurkantankupai wiya. Palu paluru ngayunya tjunu uwankara walytjangku ngurkantankunytjaku, kura munu palya. ²³ Alatji paluru palyanu anangu uwankarangu ngayunya ngurkantara walkuntjaku, panya Mamanya

nyura wal_lkulpai, palu pu_runytju_tu nyura ngayunya wal_lkuntjaku. Palu nyura ngayunya ana_rampa nyura Mamanya kul_lu ana_ni panya nyara palu_ru_ni ngayunya iya_nu.”

²⁴ Munu pi_ruku palu_ru tjanala wangkangi, “Tjuka_rurungku_na nyurala wangkanyi alatji kutjupangu ngayuku tjukurpa wanga_narangku kulira munu ngayunya iyantjitjaku mulamularingkula nyara palu_ru wanka ti_tutjara nyinaku Godala tjungu wiyaringkuntja wiya. Ka a_nangu palunya Godalu pi_ruku ngurkanta_ra ngura kurakutu pai_ra iyantja wiya, panya palu_ru wankakutu ananyi ilunytjikitja wiya. ²⁵ Tjuka_rurungku_na nyurala wangkanyi panya tjint_u ilaringu munu kuwari nyanga alatji_tu ngara_nyi a_nangu Godanya wantipai tju_tangu Godaku Katjangku wangkanyangka kulintjaku, kaya wanga_narangku kulintjatjanu wankaringkukulta. ²⁶ Panya Mamalu witulya pul_lkangu wankalpai, munu palu pu_runypa_tu ngayunya kul_lu witulyanu a_nangu tju_ta wankantjaku.

²⁷ Ngayulu panya Watiku Katjanya.* Ka_ni palulangu_ru Mamalu ngayunya tjunu mayatja pul_lkangu a_nangu tju_ta ngurkanta_ra tjarantjaku. ²⁸⁻²⁹ Kaya tjukurpa nyangatja kulira urulyaralwiya nyinama. Tji_rirpi panyatja ilaringanyi, panya miri tju_nutjunktuntja tju_tangu ngayulu wangkanyangka kulintjaku, kaya kulira kurulngu_ru pakalku. Panya tjara kutjupa wi_ru palyantjatjanu pakalku Godala tjungu wanka ti_tutjara nyinanytjikitja, ka tjara kutjupa kura palyantjatjanu pakalku Godalu ngura kurakutu pai_ra iyantjaku.” Alatji

* 5:27 Jesulunku tjakangku palu_runku wangkapai Watiku Katja. Alatji palu_ru wangkapai panya palu_ru Godalangu_ru pitjala a_nangurira mantangka nyinangi wati pu_runypa alatji_tu.

Jesulu wangkangi tjanala Jewku mayatja tjuṭangka.

Jesunyatjaraya Ngaṅmanytju Tjakultjungkunyta

³⁰ Munu piruku Jesulu tjanala wangkangi, “Ngayuluṅatju kutjungku puṭu palyaṅi. Palu Mama Godalu wangkanyangka kutjuṅa kulintjatjanungku anṅangu tjuṭa ngurkantankupai. Pala palulanguruṅa tjukaṅurungku ngurkantankupai. Panya ngayulu kutjungku puṭu palyaṅi, palu ngayunya iyantjala kulira kutjuṅa wangaṅarangku kulira palyaṅi.

³¹ “Ngayulu walytjangku wangkanyangkampa nyura tjtinguru kulira mulamularingkuwiyangku wantima.

³² Palu panya kutjupangku ngayunya tjukaṅurungku tjakultjungkupai nyinanyi, ka nyara palulanguru nyura ngayuku mulamularingkunytjaku ngaraṅanyi. Ngayulu ninti palumpa, panya paluru ngayunya tjukaṅurungku tjakultjungkupai.

³³ “Ka panya nyura wati maṅkurpa wituṅa iyaṅu Johnta tjapintjaku, ka wati paluru tjanala ngayunya tjukaṅurungku wangkangu. ³⁴ Watingku ngayunya tjukaṅurungku tjakultjungkunytjaku wiya ngaraṅanyi, palu nyangatjana Johntu wangkanytja nyurala wangkanyi nyura kulira ngayuku mulamularingkunytjaku, ka palulanguru Godalu nyuranya wankaṅunkuku.

³⁵ “Panya Johntu tjukurpa wiru wangkara tili purunytju nyuranya irnyaningi, ka nyura unytju pukularingi paluru wangkanyangka kulira munu nyura wiyaringu. ³⁶ Ka panya Johntu ngayunyatjara nyurala wangkara tjakultjunangi nyura mulamularingkunytjaku. Palu kutjupa pulka mulapa ngaraṅanyi nyura nyakula mulamularingkunytjaku, panya Mamaluni warṅa pulka tjuṭa ungu witulyangku palyantjaku. Ka nyanga palunya tjananya palyannyangka nyakula nyura kulilku alatji,

‘Nyangatja mulapa Godalu iyantja.’ ³⁷ Kaṇi Mamalu ngayunya iyantjatjanungku ngayunyaṭu tjakultjunkupai. Palu nyura palumpa wangkaku ngurpa, munu nyura palunya yunpa nyakunytja wiyatu. ³⁸ Munu panya nyura nyara palumpa iyantjitjaku mulamularingkuwiyangku wantira palumpa tjukurpa kulu wantinyi. ³⁹ Nyura nyiri irititjangka Godaku tjukurpa pulkara ngurilpai nyakula wanka tiṭutjara nyinanytjikitjangku. Palu tjukurpa nyara paluru tjana ngayunyatjara wangkanyi. ⁴⁰ Palu nyura wanyu ngayulakutu pitjanyi wankaringkunytjikitja? Wiya, nyura wantinyi alatjitu.

⁴¹ “Ngayuluṇa aṇangu tjuṭangku ngayunya mirawaṇinytjaku mukuringkunytja wiya. ⁴² Palu ngayulu nyuranya nitingku nyanganyi, panya nyura Godaku mukuringkunytja wiya alatjitu. ⁴³ Ngayulu Mamalu iyannyangka kutju pitjangu, ka nyura ngayunya wantingi. Palu wati kutjupangku walytjangku palurunku mayatjanmara pitjanyangka nyura wati nyara palumpa pukularipai. ⁴⁴ Uwa, nyura pukularipai aṇangu tjuṭangku nyuranya mirawaṇira palyanmankunyangka. Palu nyura mukuringkunytja wiya Godalu nyuranya palyanmankunytjaku. Palulanguṛu nyura puṭu mulamularinganyi ngayulu wangkanyangka. ⁴⁵ Palu kulila, ngayulu nyuranya Mamala mirangka puntura wangkanytja wiya. Palu panya Moseku tjukurtu alatjitu nyuranya puntura wangkaku. Panya nyura Moseku tjukurku ngunti mulamularinganyi nyuranya wankarunkunytjaku. Palu wiya, Moseku tjukurtu nyuranya puṭu wankaṇi. ⁴⁶ Moselu panya tjukurpa ngayunyatjara walkatjunu, ka nyura tjinguru palumpa tjukurku mulamularingkulampa ngayuku kulu mulamularingama. ⁴⁷ Palu nyura palumpa tjukurku mulamularingkuwiyangku wantira yaaltjingara ngayulu

wangkanytjijaku mulamularingkuku? Wiya alatjitu, nyura puṭu kulilku.” Alatji Jesulu tjanala wangkangi Jewku mayatja tjuṭangka ngura panya Jerusalemala.

6

Jesulu Anangu Winki Maingka Palṭjantja

(Matthew-ku 14:13-21; Markaku 6:30-44; Luke-aku 9:10-17)

¹ Munu ngula Jesunya palumpa nintintja tjuṭatjara uru Galileela pautangka tatiṛa ma-itipiringu manta kutjupakutu. (Uru nyanga paluru panya ini kutjaratjara, ini kutjupa Tapiṛiyanya, ka ini kutjupa Galileenya). ² Kaya anangu tjuṭa mulatu palunya wananingi uru kantilypa warara panya tjana pikatjara tjuṭa palyarungunnyangka nyakunytjatjanungku nintingku wananingi. ³ Ka Jesunya munu palumpa nintintja tjuṭa kulu manta kampa kutjupa ma-wirara pautanguru ukalingkula puli murpu tjukutjukungka tatiṛa ngururpa nyinakatingu. ⁴ (Ka nyara palula ara Jew tjuṭaku inma pulka ilaringu tjukurpa panya Katuwanu Ankunytjanya.) ⁵ Ka Jesulu walunyangangi anangu winki mulapa uru kantilytja ngalya-pitjanyangka, munu nyakunytjatjanungku pinkurarara wangkangu nintintja kutjungka ini Philipala, “Yaaltjinkala mai payamilalku nyangantu ngalkuntjaku?” ⁶ (Nyangatja paluru Philipala ngunti arakara tjapiningi, nintingku mala palyantjikitjangku.)

⁷ Ka Philipalu wangkangu, “Tjingurula mani pulka kanyirampa mai pulka payamilanma, kaya tjukutjuku tjukutjukulta ngalkunma. Palu mani pulkala kanyintja wiya.”

⁸ Ka nintintja kutjupa ilatu ngarangi wati panya Andrew-nya, Simon Peterku malanypa. Munu paluru wangkangu, ⁹ “Munta, nyangatja tjtjingku kanyini mai

pilytja kutjara mankurpa munu antipina tjukutjuku kutjara kulu. Palu anangu nyangalta mungilyi mulapa.”

¹⁰ Ka ngura nyara paluru ukiri wirutjara. Ka Jesulu nintintja tjutangka wangkangu, “Anangu pala tjutaya wanyu nyinatjura.” Ka tjananya mulapa tu uwankara nyinatjunu ukiringka anangu mungilyi mulapa, wati 5,000 nguwanpa munu minyma tjitji winki kulu. ¹¹ Ka Jesulu tjitji panyangka mai munu kuka kulu mantjira Godanya walkura wangkangu, “Wirungkulanyan mai kuka nyangatja ungu.” Munu paluru katantara nintintja tjuta ungu anangu tjuta para-ungkuny tjaku. Kaya anangu uwankarangku ngalkula paltjaringkula tjara wantingu, ka waintarira alatjitu ngaringi. ¹² Ka Jesulu wangkangu nintintja tjutangka, “Uraraya ngulaku tjura mai pala tjana paltjaringkula wantinytja tjuta.” ¹³ Kaya mulapa tu para-urara pitingka tjunangi munuya tjunkula piti 12-ngka tjaalyngaratjunu mai panya kutjara mankuritjangu ru ngalkula paltjaringkula wantinytja tjuta.

¹⁴ Kaya anangu tjutanku Jesulu miracle nyangatja witulya pulkanku palyannyangka nyakula wangkangi, “Nyanga paluru alatjitu-manti Godaku wangkatjarampa, panya Moselu iriti wangkangi mantakutu pitjanytjaku.”

¹⁵ Palu Jesulu tjananya nintinku kuliningi alatji, “Kuwari nitjuya witi ra tjunkuku tjanampa mayatja nyinanytjaku.” Munu palulanguru witi ra tjunkuny tjaku-tawara kutjuringkula mapalku anu pulikutu.

*Jesunya Uru Katu Paltjura Ankunytja
(Matthew-ku 14:22-33; Markaku 6:45-52)*

¹⁶⁻¹⁷ Ka mungartjirinyangka nintintja tjuta ukalingkula urukutu anu munuya pautangka tjarpara malaku mapitjangu wilurara Kapunimalakutu. Ka mungaringu

urungka ngururpa ankunyangka, ka Jesunya tjanala wirkankunytja wiyatu ngarangi puli katu nyinara. ¹⁸ Ka walpa pulkangku rurkura uru pulkara uritjinganangi. ¹⁹ Kaya nintintja tjuťangku urungka punu tjarpatjura ilara uritjingalkatingi pauta panya, munuya rawa nguwanpa ankula ankula nyangu Jesunya urungka katu palťjura ngalya-pitjanyangka tjanalakutu. Munuya nyakula pulkara nguluringkula kurunpa tjititingangi.

²⁰ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Ngayuluna nyangatja! Nguluringkunytja wiyaya!” ²¹ Kaya palunya wangka ngurkantara pukularira pautangka tatitjunu palunya. Ka paluru tjarpanyangka pauta paluru mapalku mantangka wirkanu ngura nyara Kapunimala itingka.

²²⁻²³ Kaya anangu tjara kutjupa uru kantilytja kampa kutjupa kakarara patara ngaringi Jesulu panya tjananya mai ungkuntjala itingka. Munuya nyangu nintintja tjuťa kutju pautangka tatira ankunyangka, ka Jesunya tjanala tjungu ankunytja wiyatu. Munuya tjiťtungka Jesunya puťu nyakula kuliningi, “Wiya pauta kutjumpal panyatja. Nyaratjaya tjana kutju anu, Jesunya wiya.” Ka palulanguru pauta kutjupa tjuťa ngura Tapiřiyalanguru pitjala wirkanu manta panya palula panya Mayatjalu tjananya maingka palťjantjitjala. ²⁴ Kaya anangu tjuťangku Jesunya tjananya nintintja tjuťa kulı puťu nyakula pauta panya palula tjanala tatira wananu malawanungku Kapunimalakutu Jesunya ngurintjikitjangku.

Mai Kurunitja Wankalpai

²⁵ Munuya kampa wilurara ma-wirkara ngurira nyangu Jesunya wali inmatjangka ngaranyangka munuya palula tjapinu, “Nintilpai! Yaalara nguwanpan wirkanu ngura nyangangka?”

²⁶ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Nyura wanyu ngayunya nguriningi witulya pulkanku palyannyangka? Wiya, tjukarurungku^{na} nyurala wangkanyi, nyura mai panyatja ngalkula paltjaringkuny^tatjanungku kutju ngayunya nguriningi. ²⁷ Palu mai nyara paluru mantatja, tjukutjuku ngarira mapalku unaringkupai, ka nyura uti palulangu^{ru} mai mantatja ngurilwiyangku wantima. Palu ngurinmaya mai kurunitjaku titutjara wanka nyinanytjikitjangku Godala tjungu. Panya mai nyanga palunya ngayulu Watiku Katjangku nyuranya ungkuku, panya Mama Godanya ngayuku pulkara puku^laripai munuⁿⁱ ngayunya alatjitu iyanu palumpa witulyatjara.”

²⁸ Kaya wangkangu Jesula, “Palu Godanya mukuringanyi ngana^{na} nyaa palyantjaku?”

²⁹ Ka wangkangu, “Wiya, paluru mukuringanyi nyura ngayuku mulamularingkuny^tjaku, panya paluru ngayunya iyanu nyura nyakula mulamularingkuny^tjaku.”

³⁰ Kaya wangkangu palula, “Kan nyaa utintjikitjangku palyalku ngana^{na} nyakula mulamularingkuny^tjaku? Utin kutjupa kutjupa witulya pulkanku palyanma nyakuny^tjaku. ³¹ Panya nganampa tjamu tju^tangku iriti mai panya manna ilytjingka ngalkuningi. Panya nyiringka iriti walkatjunkuny^tja ngarinyi nyanga alatji,

‘Paluru ilkarⁱnguru^{ru} tjananya mai ngalkuntjaku ungu.’”

*

³² Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Wiya, nyura tjinguru^{ru} kulini Moselu-manti tjananya mai ilkarⁱtja ungu. Palu wiya, ngayuku Mamangku tjananya iriti ungangi, munu paluru kuwari kulu nyuranya mai mulapa ilkarⁱnguru^{ru} ungkupai mai kurunitja. ³³ Panya mai nyanga palunya Godalu ilkarⁱnguru^{ru} iyanu, ka mantakutu pitjangu anangu^{ru} tju^ta wankarⁱnkuny^tjikitja.”

* **6:31** Exodus 16:4

³⁴ Kaya wangkangu palula, “Utilanyan titutjarangku mai nyanga palunya ungama.”

³⁵ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Ngayulu^{na} mai kurunpa wankalpainya. Ka an^{ang}u ngayulakutu pitjala ngayuku mulamularingkulampa, nyara paluru pukulpa mulapa nyinaku maingka minangka paltjarinkunytja purunpa. Munu paluru kurunpa pukulpa titutjara nyinaku.

³⁶ “Ngaⁿmanytju panya^{na} nyurala wangkangu, panya ngayunya nyakunytjatjanu nyura kuwaripatu ngayuku putu mulamularinganyi. ³⁷ Palu an^{ang}u uwankara Mamalu ngayunya ungunytja tjutaya ngayulakutu pitjaku, ka^{na} ngayulu tjananya wantir'iyalwiyangku alatjitu kanyilku.

³⁸ “Panya ngayulu ilkar^{inguru} pitjangu Mamanya mukuringkunytja uwankara palyantjikitja. Paluru ngayunya iya^{nu}, ka^{na} walytjangku kulira palyantja wiya paluru wangkanyangka kutjuna wanganarangku kulira palyani. ³⁹ Mamalu panya an^{ang}u tjuta ngayula marangka tjunu munu paluru mukuringanyi ngayulu palunya tjananya kawalinkunytja wiyangku atunymara kanyintjaku tjirirpi malatjangka wankara pakaltjingantjikitjangku. ⁴⁰ Panya Mamanya mukuringanyi palumpa katjaku mulamularingkupai uwankara palula tjungu wanka titutjara nyinanytjaku. Ka^{na} ngula tjananya pakaltjingalku tjirirpi malatjangka.”

⁴¹ Kaya an^{ang}u tjutangku nyangatja kulira mirpanarira wangkangi, palurunku mai ilkaritja wangkara mirawaninyangka. ⁴² Alatjiya wangkangi, “Wiya, nyangatja wati panya Jesunya Josephaku panya katja. Ngana^{na} palumpa mamaku ngunytjuku ninti.

Kanku nyaaku nyangangu nganaⁿala ngurpangka-palku wangkanyi ilka^ringuru^ru pitjanytja? Nganaⁿa ninti palumpa.”

⁴³ Ka Jesulu tjananya wangkangu, “Wantimaya nyara^raringkula wangkanytja wiyangu! ⁴⁴ Anⁿangungku pu^tu walytjangku kulira^r ngayulakutu pitjanyi, palu Godalu unngu nintinnyangka kutju mukuringkula pitjapai. Ka ngayulu palunya pakaltjingalku tjirirpi ma^latjangka. ⁴⁵ Panya iriti Godaku wangkatjara kutjungku walkatjunu alatji, ‘Godalu nintilku anⁿangu uwankara.’ Ka palulanguru^ru anⁿangungku Mama Godala kulira^r nintiringkulampa nyara^ru paluru^ru ngayulakutu pitjaku. ⁴⁶ Palu kulila! Anⁿangu uwankarangku Mamanya nyakuny^tja wiya, palu ngayulu kutju palumpa ninti, palulanguru^ru pitjany^tjatjanu. ⁴⁷ Tjuka^rurungkuⁿa nyurala wangkanyi, anⁿangu uwankara ngayuku mulamularingkulampa wanka ti^tutjara nyinaku Godala tjungu.

⁴⁸ “Ngayuluⁿa mai wankalpainya. ⁴⁹ Iriti panyaya ilytjingka nyurampa tjamu tju^tangu mai panya manna ngalkuningi. Munuya wanyu ngalkula wanka ti^tutjara nyinangi? Wiya panya uwankaraya ilungu. ⁵⁰ Palu mai panya ilka^ringuru^ru pitjanytja mai kurunitja, panya anⁿangungku nyanga palunya ngalkulampa wiyaringkuny^tja wiya wanka ti^tutjara nyinaku Godala tjungu. ⁵¹ Kaⁿa ngayulu mai kurunitja panya paluru^r, panya wankalpainya ilka^ringuru^ru pitjanytja. Ka anⁿangungku mai nyanga palunya ngalkula wanka ti^tutjara nyinaku Godala tjungu. Mai nyanga paluru^ru ngayulu iltjanpa. Kaⁿatju iltjanpa winki intjanungku ungkuku anⁿangu tju^ta manta wink- ingka wankaringkuny^tjaku.” Alatji Jesulu wangkangi.

⁵² Kaya nyanga alatji wangkanyangka kulira^r anⁿangu tju^ta pulka^ra mirpanⁿaringi munuyanku ngaparku

wangkara kuliningi, “Yaaltjingara wati nyanga paluru iltjanpa palurunku ngananyanya ngalkuntjaku ungkuku?”

⁵³⁻⁵⁴ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Tjukururungkuna nyurala wangkanyi. Nyura uti wanka mulapa nyinanytjikitja mukuringkulampa ngayunya Watiku Katjanya iltjanpa ngalkunma munu ngayuku milkali kulu tjikinma. Panya nyura ngayunya ngalkuwiyangku tjikilwiyangku wantirampa putu wanka mulapa nyinaku. Palu ngalkula tjikira nyura wanka titutjara nyinaku, kana ngayulu tjintu malatjangka nyuranya pakaltjingalku Godala tjungu titutjara nyinanytjaku. ⁵⁵ Panya ngayuku iltjanpa mai mulapa kurunitja, ka ngayuku milkali kapi mulapa kurunitjatu ngalkula tjikira kurunpa wankaringkuntjaku. ⁵⁶ Ka anangungku ngayunya iltjanpa ngalkulampa munu milkali tjikirampa ngayula tjungu mulapa nyinaku, ka ngayulu palula tjungu nyinaku.

⁵⁷ “Mamalu ngayunya iyanu uwankara wankaru kanyilpailu, kana palulanguru wanka nyinanyi. Mununa palu purunypatu anangungku ngayunya ngalkunnyangkampa ngayulu palunya wankarunkuku. ⁵⁸ Ngayuluna mai ilkaringuru pitjanytja mai panya nyurampa tjamu tjutangku iriti ngalkula ilunytjanya purunypa wiya, palu kutjupa nguwanpa, panya anangungku mai nyanga palunya ngalkulampa titutjara wanka nyinaku Godala tjungu.”

⁵⁹ Tjukurpa nyanga palunya tjananya Jesulu anangu Jew tjutangka wangkara nintiningi ngura Kapunimala wali inmatjangka unngu.

Tjukurpa Wanka Titutjara Nyinanytjaku

⁶⁰ Kaya wanalpai kutjupa tjarangku tjukurpa nyanga palunya kulira wangkangi, “Tjukurpa wituwitu palangku

wangkanyi. Kala yaaltji-yaaltjingku kulira mulamularingkuku?”

⁶¹ Ka Jesulu unngu kuliningi nintingu tjana alatji putu kulira wangkanyangka. Munu tjanala wangkangu, “Palu nyura yaaltji kulini ngayulu wangkanyangka? Tjinguru nyura kulini ngayunya wantinytjikitjangku. ⁶² Palu nyura yaaltjiriku ngayulu Watiku Katjanya ngura walytjakutu ilkaritjakutu malaku ankunyangka? Nyura nyakula nyaa kulilku? ⁶³ Kulila, panya Godaku Kuruntu kutju wankarunkupai, Kurunpa Milmiltu. Panya anangu putu walytja wanka nyinanyi palu Kurunpa Milmiltu kutju wanka kanyilpai. Palu ngayuku tjukurta nyura wanganarangku kulinyangka Kurunpa Milmiltu palyalpai nyuranya kurunpa wanka nyinanytjaku. ⁶⁴ Palu nyura kutjupatjara mulamularingkuwiya nyinanyi.”

(Alatji Jesulu tjanala wangkangi panya paluru kuwaripatjaranguru ninti nyinangi tjanampa munu nintingu kuliningi ngananya tjana palumpa mulamularingkuwiya nyinaku, munu nintinkutu kuliningi nganalu ngula Jewku mayatja tjutangka nintilku palunya witintjaku.) ⁶⁵ Munu tjanala piruku wangkangu, “Mulapa nyura kutjupatjara unytju ngayula tjunguringanyi ngayuku mulamularingkuntja wiya. Nyanga palulanguru panya nyurana nganmanytju wangkangu alatji, ‘Anangu walytja putu ngayula tjunguringanyi, palu Mamalu unngu nintinyangka kutju ngayula tjunguringkuku.’” Alatji Jesulu tjanala wangkangi.

⁶⁶ Kaya nyangatja kulira Jesunya wanalpai kutjupa tjarangku palunya wantikatira anu munu palunya piruku wanantja wiyaringu. ⁶⁷ Ka Jesulu nintintja panya 12-ngka tjapinu, “Ka nyura kulu ngayunya wantikatiku?”

⁶⁸ Ka Simon Peterlu wangkangu, “Mayatja, nganalakutula ankuku? Panya nyuntu kutjungkulanyan tjukurpa

wiru tjakultjunanyi wankaru titutjara nyinanytjaku.
 69 Kala tjukurpa nyangaku mulamularinganyi munula nintingku kulini panya nyuntu kutjun milmilpa Godalanguru pitjanytja nyinanyi.”

70 Ka Jesulu wangkangu, “Panya ngayulu nyuranya nganmanytju ngurkantanu wati panya 12, palu nyu-ralanguru kutjungku ngayunya mamungku urakanyini.”

71 (Paluru panya Judasanya wangkangi Simon Kariyataku katja. Nyara paluru panya Jesuku nintintja nyinangi, palu paluru ngula Jewku mayatja tjutangka Jesunya nintiningi palunya witintjaku.)

7

Jesuku Malanypa Tjuta Mulamularingkuntja Wiya

1 Nyanga palulanguru Jesulu Judeanya wantikatingu, munu Galileelakutu malaku ankula nyara palula kutju para-ngarangi ngura tjutangka. Panya ngura nyara Judeala wati panya Jewku mayatja tjuta palunya pungkuntjikitja mukuringangi. Palulanguru paluru Galileela kutju para-ngarangi.

2 Ka panya Jew tjutaku inma kutjupa ilaringu ini Wiltjanya.* 3 Kaya Jesuku malanypa tjutangu wangkangu palunya, “Ngura nyangatja wantikatira ara ulparira Judealakutu, kantaya nyuntunya pala wanalpai tjutangu

* 7:2 Inma nyanga palunyaya kanyilpai mai uwankara kaananguru urantjatjanungku munuya mainguru Godanya pulkara walkulpai paluru tjanampa mai pulka kaanangka pakaltjingannyangka. Munuya nyara palula ara wali uwankara wantikatira tjintu 7 urilta nyinapai wiltjanga munu tjulypinypangka. Alatjiya nyinapai ara irititja kulintjikitjangku panya Israelkunu tjuta ngura Itjipalanguru pakara ilytjingga wali wiya para-ngaranytja. Nyawa Exodus 23:16-17.

nyawa nyuntu miracle tjuṭa witulya pulṭkangku palyan-nyangka. ⁴ Tjinguru aṅangu kutjupa mukuringanyi aṅangu tjuṭangku palunya mirawaṅinytjaku, munu palu-languṛu paluru kutjupa kutjupa tjuṭa utingku palyalpai tjuṭangka mirangka, kampangkaṭu palyantja wiyangku. Ka nyuntu uti palu puṛunypaṭu palyanma utingku aṅangu tjuṭangku nyakula nintiringkunyitjaku manta winkitjangku.” Alatjiya Jesuku maṅanypa tjuṭangku palula wangkangi. ⁵ (Palu paluru tjana kuluya palumpa mulamularingkuwiyangku wantingi.)

⁶ Ka Jesulu wangkangu tjanala, “Nyurampa ankunytjaku ngaranyangkaya nyura anama alatjiṭu, palu ngayuku kuwaripa ngaranyi. ⁷ Panya aṅangu tjuṭa nyurampa kuraringkunyitja wiya alatjiṭu, palu ngayuku kutjukuya kuraringanyi. Panya ngayulu tjanampa kura tjuṭa rawangku utini. ⁸ Palya, nyura inmaku ankunytjaku ngaranyi. Palu ngayulu nyurala tjungu ankunytja wiya, panya ngayuku kuwaripa ngaranyi.” ⁹ Munu wangkanytjatjanu Jesunya maṅaringkula wantira nyinangi Galileela. Kaya maṅanypa panya tjuṭa kutju anu.

¹⁰ Palu ngula Jesunya maṅawanu anu Jerusalemalakutu kampangkaṭu aṅangu tjuṭangku nyakunytjaku-tawara. ¹¹ Kaya inma nyara palula Jewku mayatja tjuṭangku palunya nguriningi witintjikitjangku munuya wangkangi, “Yaaltjiringu wati panya paluru?”

¹²⁻¹³ Kaya aṅangu tjuṭangku tjukurpa palunyatjara kampangkaṭu kutju wangkara kuliningi mayatja paluru tjana kulintjaku-tawara. Kutjupa tjarangkuya tjaalymara anga-wangkangi alatji, “Wati palya nyaratja.” Kaya kutjupa tjarangku wangkangi, “Wiya, paluru ngunti wangkara aṅangu tjuṭa ngunti kurara katirinanyi.” Palu tjana Jewku mayatja tjuṭangka mirangka wangkanytja wiyatṭu palumpa tjanampa nguluringkula.

¹⁴ Ka inma nyanga paluru tjin̄tu 7 ngarangi. Palu ngururpa tjin̄tu mankurpa wiyaringkula Jesulu timpulangka tjarpara anangu tjuṭangka tjukurpa wangkara nintiningi. ¹⁵ Kaya Jewku mayatja tjuṭangu palunya kulira urulyaraningi munuya wangkangu, “Wati nyangatjampa yaaltji-yaaltji pulkara nintiringu? Panya kutjupangu palunya nintintja wiyatu.”

¹⁶ Ka Jesulu wangkangu tjanala, “Tjukurpa nyangatjana wangkanyi ngayuku wiya, palu Godaluṅi nintinu nyara ngayunya iyantjalu. ¹⁷ Kaṅi nganalu nintingu kulira ngurkantankuku ngayulu nyanga wangkanyangka? Tjinguruṅa kutjungku kulira wangkanyi, munta tjinguruṅa Mamalu nintinyangka wangkanyi. Palu mulapa Mamala wanganarangu kulilpai tjuṭangu kutjuya kulira tjukarurungku ngurkantankuku ngayulu wangkanyangka. ¹⁸ Tjinguru ngayulu walytjangu kulira wangkama kutjupa tjuṭangu ngayunya mirawaninytjaku. Palu wiya, ngayulu mukuringanyi Mamanya mirawaninytjaku nyara ngayunya iyantjanya. Nyara palulanguṅa tjukarurungku wangkanyi ngunti wangkanytja wiyangu. ¹⁹ Panyatja nyura kulini? Panya Moselu nyuranya ungu Godaku tjukurpa. Palu nyura mantjintjatjanungku uwankarangu kulira wantipai, munu nyura nyaanguṅu ngayunya pungkunyjtikitja mukuringanyi?”

²⁰ Kaya anangu tjuṭangu wangkangu palula, “Nyuntun mamutjara. Nganalunta pungkunyjtikitjangu kukanymanu?”

²¹ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Kutju-ara panyaṅa miracle palyanu mungatu Saturday-ngka tjin̄tu panya pakuwiyaringkupaingka, ka panya nyura uwankarangu nyakula urulyaranu. ²²⁻²³ Palu kutjupa-ara nyura kulu tjin̄tu pala palula kutjupa kutjupa palyalpai. Panya

Moselu nyuranya wangkangu it̃i katja wirkankunyangka t̃jint̃u 8 wiyaringkula palunya watintjaku. (Palu tjukurpa nyanga paluru Moselangu ru wiya Aipuramala Jacobala tjanalangu ru nganmanypa alat̃itu ngaranytja.) Ka panya kutjupa-ara it̃i katja t̃jinguru t̃jirirpi Friday wirkankupai, ka palulangu ru t̃jint̃u 8 wiyaringkula palunya katira watintjaku ngarapai Saturday-ngka t̃jirirpi panya pakuwiyaringkupaingka. Ka nyura nyanga palumpa miilarantja wiyatu Saturday-ngka palyannyangka. Munu nyura nyaangu ru ngayuku kutju miilarani ngayulu t̃jirirpi pakuwiyaringkupaingka wati pikatjara puntu winki palyarunggunnyangka?

²⁴ “Kulila, uti nyura nyakula mapalku ngurkantara ku-ranmankuwiyangku wantima, palu nyakula purkarangku kulira tjukarurungku ngurkantanama.”

Jesunya Witintjikitjangku Kulira Wantinytja

²⁵ Kaya Jerusalemnya ngurara kutjupa tjarangku putu kulira ngaparku tjapiningi wangkara, “Wati nyangatjaya panyatja pungkunytjikitjangku rawangku ngurini mayatja tjuťangku. ²⁶ Nyawa! Nyanga paluru kuwari tjanala mirangka ngaranyi munu nyanga utingku alat̃itu wangkanyi, ka nyangaya pailwiyangku wantinyi! T̃jinguruya kulini nyangatja mulapa Christanya Wankarunkupainya panya Godalu kalkuntjanya. ²⁷ Palu mulapa Christanya pitjanyangka ngana na putu kulilku yaalt̃jinguru paluru pitjangu, panya ngana na uwankara ngurpa. Palu wati nyangaku ngana na ninti, panya paluru Nazarethanya ngurara. Palulangu rula palumpa putu mulamularinganyi.” Alat̃iya wangkara wañingi añangu Jerusalemnya ngurara tjuťangku.

²⁸ Ka Jesulu timpulaku yaatangka tjukurpa wangkangi munu mirara wangkangu alat̃i, “Mulapa nyura wanyu

ngayuku ninti? Yaaltjinguruna pitjangu? Wiya, nyura ngurpa. Kulilaya! Ngayuluna walytjangku kulira pitjanytja wiya. Panya ngayuku Mamangkuṅi iyanu. Nyara paluru tjukaruru alatjitu nyinanyi, ka nyura nyara palumpa ngurpa. ²⁹ Palu ngayulu kutju palumpa ninti, panya paluruni iyanu nyanga mantakutu, ka nyangana nyinanyilta palulanguru pitjanytjatjanu.” Alatji Jesulu katungku wangkangi.

³⁰ Kaya kutjupa tjuṅangku nyangatja kulira palunya witintjikitjangku wangkangi, palu wantingiya witintja wiyangu, palumpa tjinu kuwaripatu ngaranyangka. ³¹ Palu anangu kutjupa tjuṅaya palumpa mulamularingu munuya wangkangu, “Nyangatja alatjitu Christanya Wankarunkupainya panya Godalu kalkuntjampa, panya paluru miracle tjuṅa witulya pulkangku palyani. Ka kutjupangku puṅu palula waintariku. Nyanga paluru alatjitu kalkuntjanya panya.”

Jew Tjuṅangku Jesunya Witintjikitjangku Wangkanytja

³² Kaya Paratji tjuṅangku kulinu anangu tjuṅangku Jesunyatjara tjaalymara wangkanyangka. Munuya kulira tjukurtjara kuranyitja tjuṅangka tjunguringkula wangkangi munuya wati timpula atunymankupai tjuṅa wituṅa iyanu Jesunya witintjaku. ³³ Ka tjana pitjanyangka nyakula Jesulu tjukurpa nyangatja wangkangi, “Kuwaripatuna nyurala tjukutjuku rawa nguwanpa nyinaku, mununa palulanguru malaku ankuku panya ngayunya iyantjalakutu. ³⁴ Ka nyura ngayunya ngurira puṅu nyakuku munu nyura puṅu ngayula wanara wirkankuku.”

³⁵ Kayanku Jewku mayatja tjuṅangku anara nguwantu wangkara kuliningi, “Wati nyangangu yaaltjikutu ankunytjikitjangku wangkanyi nganaṅa palunya

puṭu ngurintjaku? Tjinguru paluru kulini nganampa walytja kutjupa tjuṭakutu ankunytjikitjangku ngura malikitja tjuṭakutu. Munu nyara palula tjinguru Jew wiya tjuṭangka ngapartji tjukurpa wangkara nintilku. ³⁶ Nganaṇa puṭu kulini wati nyangangu wangkanyangka, panya paluru nganaṇanya wangkangu, ‘Nyura ngayunya ngurira puṭu nyakuku munu nyura puṭu ngayula wanara wirkankuku.’” Alatjiyanku Jewku mayatja tjuṭangu Jesulu wangkanytja puṭu kulintjatjanungku wangkara kuliningi.

Jesulu Kalkuntja Kurunpa Milmilku

³⁷ Ka inma panya paluru tjinṭu panya 7 ngarala wiyaringu, ka mungawinki inma malatjalta pulka mulapa ngarangi wiyaringkunytjikitja. Ka tjinṭu nyanga palula Jesunya pakara ngarangu munu wangka katungku mirara wangkangu, “Anangu mina ilu ngaralampa uti ngayulakutu pitjama munu tjikira ipilyarima. ³⁸ Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja nyanga alatji ngaranyi, ‘Nyuntu ngayuku mulamularingkunyangka nyuntula unngunguru mina kurunitja wala purunypa titutjara ukalingkuku.’” ³⁹ Nyanga alatji Jesulu Kurunpa Milmilnga wangkangi panya ngula tjanala tjarpanyangka mina wala purunypa titutjara ukalingkunytjaku. Palu nyara palula arangka Kurunpa Milmilnga tjanala tjarpanytja wiya kuwaripatu ngarangi, panya Jesunya ilunytjatjanu pakara Godalakutu malaku ankunytja wiyatu kuwaripa nyinangi mantangka.

Anangu Tjuṭa Tjararingkunytja

⁴⁰ Kaya kutjupa tjuṭangu tjukurpa wangkanyangka kulira wangkangu, “Munta, nyangatja-manti Godaku wangkatjarampa, panya nyanga palumpala paṭaningi.”

⁴¹ Kaya kutjupa tjuṭangku wangkangu, “Wiya, nyan-gatja Christanya panya Wankaṛunkupainya Godalu panya kalkuntjanya.” Kaya kutjupa tjarangku wangkangu, “Palu wati nyanga paluru Galileenya ngurara. Wanyu Godalu kalkunu Christanya Galileelanguṛu pitjanytjaku? ⁴² Wiya, panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi nyanga alatji, ‘Christanya Wankaṛunkupainya Mayatja Davidaku walytjapitinguru nyinaku munu itṛi ngariku ngura ini Bethlehemala nyara Davidaku ngurangka.’ ”

⁴³ Alatjiya tjarangku tjarangku wangkara tjararingu Jesunya puṭu tjukaṛurungku ngurkantara. ⁴⁴ Kaya kutjupa tjarangku palunya witintjikitjangku kuliningi, palu wantingiya witintja wiyangku.

Jew Tjuṭa Jesuku Mulamularingkunytja Wiya

⁴⁵ Kaya wati panya timpula aṭunymankupai tjuṭangku witintja wiyatu malaku anu tjukurtjara kuranyitja tjuṭakutu munu Paratji tjuṭakutu. Ka tjananya patara tjapinu, “Nyaaku nyura witiṛa katinytja wiyangku wantingu?”

⁴⁶ Kaya timpula aṭunymankupai tjuṭangku wangkangu, “Wiya, wati nyarangku tjukurpa wiru mulapa wangkangi, wati panya kutjupa tjuṭangku purunypa wiya, palya mulapa.”

⁴⁷ Kaya Paratji tjuṭangku wangkangu tjanala, “Munta, nyuranya kulu kawantjinganu? ⁴⁸ Kulila, nganana wanyu Jewku mayatja tjuṭa Jesuku mulamularinganyi? Wiya alatjiṭu. ⁴⁹ Palu anangu nyanga kutjupa tjuṭa Moseku tjukurku ngurpa alatjiṭu, ka panya tjananya Godalu wiyalku.”

⁵⁰ Ka Paratji kutju tjanala tjungu ngarangi, panya nganmanypa Jesulakutu mungangka ankunytjanya, Nicodemusanya panya. Munu nyara paluru

tjanala wangkangu Jewku panya mayatja tjuṭangka,
⁵¹ “Nganampa tjukurtu panya alatji wangkanyi,
 ‘Utiya anangu kutjupa mapalku ngurkantaṛa
 kuranmankuwiyangku wantima, munu paluru
 palyantjatjanungku wangkanyangka kulira kutju
 tjukarurungku ngurkantanama palumpa nintiringkula.’”

⁵² Kaya Nicodemusanya anaṛa wangkangu, “Ka nyuntu
 kulu wanyu Galileenya nguraṛa, wati nyara palula
 tungutja? Wanyu tjukurpa pala iriti walkatjunkunytja
 nyawa Godaku wangkatjara tjuṭaku nintiringkunytjik-
 itja, panya wangkatjara kutjupa Galileelanguṛu pitjanytja
 wiya alatjiṭu.” ⁵³ Nyara palulanguṛuya uwankara ngu-
 rakutu anu.

8

Jesunya Arkantjikitjangkuya Minyma Kura Katinytja

¹ Ka Jesunya kutju anu puli ini Alipatjaralakutu. ² Munu
 ngarira tjinturingkula mungawinki mulapa malaku anu
 timpulakutu. Ka anangu winki palulakutu pitjangu,
 ka Jesulu nyinakatira tjanala tjukurpa wangkara nin-
 tiningi. ³ Ka paluru tjanala wangkanyangka wati kutjupa
 tjuṭangu Moseku tjukurpa nintilpai tjuṭangu, Paṛatji
 tjuṭangu kulu minyma kutju ngalya-katingu. Minyma
 nyara paluru kunyu wati kutjupangka kampangkaṭu
 ngaringi kuri walytjatjarangka. Kaya katira palunya
 ngururpa ngaratjunu. ⁴ Munuya wangkangu Jesula, “Nin-
 tilpai, minyma nyangatjaya nyangu wati kutjupangka
 kampangkaṭu ngarinyangka kuri walytjatjarangka. ⁵ Ka
 panya Moselu walkatjunu minyma nyanga purunypa
 apangka atura iluntankunytjaku wati kutjupangka kam-
 pangkaṭu ngarinyangka kuri walytjatjarangka. Kan
 yaaltji kulini? Iluntankukula?” ⁶ Palu tjana Jesula
 ngunti arkaṛa tjapiningi, panya tjana kuliningi, “Tjinguru

paluru ngunti wangkanyangkala palunya kuutpangka katira wangkaku.” Palu Jesulu pupakatira mantangka walkatjunangi manyirkanku.

⁷ Kaya rawa nguwantu ngarala tjapiningi, ka Jesulu pakara wangkangu tjanala, “Ngananya wanyu palya mulapa nyinanyi kura palyantja wiya alatjitu? Uti nyara paluru-warara apu mantjira minyma nyangatja atunma.”

⁸ Munu paluru piruku pupakatira walkatjunangi mantangka.

⁹ Kaya wati panya tjutangku kulira kutju kutju ankula wiyaringu tjilpi tjuta-warara, ka malatja tjuta ngapartji malawanu anu. Ka Jesulu kutjuringkula pupara walkatjunangi.

¹⁰ Munu wiyaringkula pakara nyangu minyma panya paluru kutju ngaranyangka. Munu paluru wangkangu, “Yaaltjiringuya wati panya tjuta? Kutju ngaranytja wiya nyangatja nyuntunya kuranmara atura iluntankunytjikitja?”

¹¹ Ka minyma panya paluru wangkangu, “Uwa, uwankaraya ankula wiyaringu.”

Ka Jesulu palula wangkangu, “Ka ngayulu kulu nyuntunya kuranmara atuntja wiya. Palya ara nguraku, munu piruku kura palyantja wiya palyanyku kutju nyinama.”

Jesunya Tili Anangu Uwankaraku

¹² Munu ngula Jesulu anangu tjutangka piruku wangkangi nyanga alatji, “Ngayuluna tili anangu manta winitjaku. Ka kutjupangku ngayunya wanarampa tili wankanya mantjilku, munu tili palunyatjara paluru putu mungawalurungka ngaraku.”

¹³ Kaya Paratji tjutangku palula wangkangu, “Nyuntunkun walytjangu wangkanyi, kala nyuntumpa putu mulamularinganyi.”

¹⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Uwa, mulapa ngayulu walytjangku wangkanyi, palu ngayulu tjukaꞑurungku wangkanyi ngunti wangkanytja wiyangku, panya ngayulu ninti ngayuku nguraku. Ngura nyara palulanguruꞑa pitjangu munuꞑa ngula malaku ananyi nyara palulakutu. Ka nyura ngurpa ngura nyara ngayulu ankunytjitjaku. ¹⁵ Nyura aꞑangu kutjupa tjuꞑa nyakula walytjangku ngurkantaꞑa kuranmankupai. Palu ngayuluꞑa aꞑangu kutjupa tjuꞑa wangkapai wiya.

¹⁶ “Palu tjinguru ngayulu aꞑangu kutjupa nyakula ngurkantankunytjikitja mukuringkula ngayulu tjukaꞑurungku ngurkantaꞑa wangkaku. Panya ngayulu kutjungku ngurkantankupai wiya. Palu Mamanya ngayunya panya iyantjanya ngayula tjungu nyinanyi kali tjungungku ngurkantankupai. ¹⁷ Panya tjukurpa irititja nyurampa alatji walkatjunu, ‘Tjinguru wati kutjarangku kutjupa kutjupa nyakunytjatjanungku pitjala nyurala tjakultjunkuku, ka paluru pula tjukurpa palunyaꞑu wangkanyangka nyura kulira mulamularingkupai. Palu pula pitjala tjukurpa titutitu tjakultjunkunyangka nyura kulira puꞑu mulamularingkupai.’ ¹⁸ Ka palu purunypaꞑu ngali kutjarangku tjakultjunkupai tjukurpa palunyaꞑu, ka pala palulanguru nyura uti mulamularingama. Panya ngayuluꞑatju walytjangku tjakultjunkupai, ka Mamalu kulu tjukurpa palunyaꞑu tjakultjunkupai ngayunya panya iyantjatjanungku.”

¹⁹ Kaya palula tjapinu, “Nyuntumpa mama wanyu yaaltji?”

Ka Jesulu wangkangu, “Nyura ngayuku Mamaku ngurpa munu nyura ngayuku kulu ngurpa. Tjinguru nyura ngayunya tjukaꞑurungku ngurkantaꞑampa ngayuku Mama kulu tjukaꞑurungkuꞑu ngurkantanama ngayuku nintingkumpa.” ²⁰ Alatji Jesulu tjanala

wangkangi timpulangka nyinara, panya nyara palula itingka piti tjuṭa ngarangi anangu tjuṭangu pitjala mani Godaku tjunkunytjaku. Palu Jewku mayatja tjuṭangkuya palunya nyakula witintja wiyangku wantingi, panya palumpa kuwaripatu ngaranyangka.

²¹ Ka piruku Jesulu tjanala wangkangu, “Ngayuluna ananyi, kaṇi nyura puṭu ngurilku munu nyura puṭu ngurira kura winkitu iluku. Munu nyura ngayulu nyara ankunytjitjakutu puṭu ma-wirkankuku.”

²² Kaya Jewku mayatja tjuṭangu alatji wangkanyangka kulira wangkangu, “Munta-uwa, wati nyangangu wangkanyi nganaṇa kunyu puṭu wanalku paluru nyara ankunytjitjakutu. Tjinguṛunku paluru walytjangku iluntankunytjikitjangku wangkanyi.”

²³ Ka Jesulu piruku wangkangu tjanala, “Nyura nyanga mantanguṛu, kaṇa ngayulu ilkaringuṛu pitjanytja. Panya nyurampa ngura nyangatja, ka ngayulu mantanguṛu wiya ilkaringuṛu pitjanytja. ²⁴ Ngayulu panya nyurala wangkangu nyura kura winkitu iluku. Panya ngayulu panya paluru, panya Godalu iriti kalkuntjanya, ka nyura ngayuku puṭu mulamularingkulampa mulapatu kura winki alatjitu iluku.”

²⁵ Kaya tjapinu, “Palu ngananya wanyu nyuntu?”

Ka wangkangu, “Panya paluru ngayulu, panya kuwaripatjaraṇa nyurala wangkangu. ²⁶ Ngayulu nyuranya ngurkantarā kuranmankunytjaku ngaranyi alatjitu, nyura kura tjuṭa palyantjitjanguṛu. Palu ngayunya iyantjalu witunnyangka kutjuṇa wangkanyi. Panya ngayunya iyantjanya tjukaruru alatjitu. Kaṇa palula kulintjatjanungku anangu uwankarangka tjukarurungku tjakultjunanyi.”

²⁷ Kaya puṭu kuliningi Jesulu palumpa Mama ilkaṛitja wangkanyangka panya palunya iyantjanya. ²⁸ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Nyura ngayunya Watiku Katjanya ngula utitjungkuku munu utitjungkunytjatjanungku nyura ngayuku nintiringkula kulilku, ‘Munta-uwa, wati nyaratja panya paluru, Godalu panya kalkuntjanya, panya alatji paluru nganaṇala ngaṇmanytju wangkangi.’ Munu piṛuku nyura kulilku, ‘Munta-uwa, mulapa nyara paluru walytjangku palyalpai wiya, munu palumpa Mamangku nintinnyangka kutju wangkapai munu palyalpai.’ Alatji nyura nintiringkula kulilku ngayunya utitjungkunytjatjanungku. ²⁹ Panya ngayunya iyantjanya ngayula tjungu tiṭutjara nyinanyi, kaṇa paluru pukularinytjaku rawangku palyaṇi, kaṇi palulanguṛu ngayunya wantikatinytja wiya.”

³⁰ Kaya paluru alatji wangkanyangka tjuṭa mulapa palumpa mulamularingu.

Jesuku Nintintja Mulapa Nyinanytjaku

³¹ Ka Jesulu wangkangu aṇangu panya palumpa mulamularingkupai tjuṭangka, “Nyura ngayuku tjukurpa mulamulangku kulira rawangku wanaṇampa ngayuku nintintja mulapa nyinaku. ³² Munu nyura nyara palulanguṛu tjukurpa Godanyatjara tjukaṛurungku kulilku, ka paluru nyuranya iwara kuranguṛu mantjintjatjanungku iwara palyangka tjungkuku nyura kaṛalyarira ankunytjaku.”

³³ Kaya Jewku mayatja tjuṭangu wangkangu, “Wiya, nganaṇa aṇangu Aipuraṇamaku walytjapiti. Nganalu wanyu nganaṇanya iwara kurangka katirinyanyi? Wiya, kutjupangku nganaṇanya mayatjarira iwara kurangka katirinkunytja wiya alatjiṭu. Kan nyaaku

ngunti wangkanyi Godalu nganannya iwara kurangu ru mantjira iwara palyangka tjunkunytjaku?"

³⁴ Ka Jesulu tjanala wangkangu, "Tjuka rurunguna nyurala wangkanyi. Anangungkumpa rawangku kura palyarampa iwara kurangka titutjara ananyi munu kura palunya putu wantikatinyi. ³⁵ Kulila wati munu palumpa katja. Panya katja paluru mamaku tjtji titutjara nyinanyi. Ka anangu kutjupa malikitja warakaku pitjala, paluru unytju kutju tjukutjuku nyinapai wati panya palula. Palu watiku katja kutju titutjara nyinapai palumpa mamangka tjungu. ³⁶ Ka Godaku katjangu tjinguru nyuranya iwara kurangu ru mantjira iwara palyangka tjunkunyangka nyura karalyarira iwara pala palula pukuipa mulapa ankuku.

³⁷ "Palu ngayulu nyurampa ninti panya mulapa nyura Aipuramaku tjamupiti malatja malatja. Palu nyura ngayuku tjukurpa kulira wantinyi. Nyara palulangu ru nyura ngayunya pungkunytjikitjangu kulini. ³⁸ Ngayulu na Mamalu nintinnyangka kutju wangkara tjakultjukupai, ka nyura palu purunytju tu wanganarangku nyurampa mamangka kulira palyalpai."

³⁹ Kaya wangkangu palula, "Wiya, nganampa mama Aipuramanya kutju."

Ka Jesulu wangkangu, "Nyura Aipuramaku katja wiya. Tjinguru nyura Aipuramaku katja nyinarampa palu purunytju tu palyanma panya paluru palyantja purunypa. ⁴⁰ Ngayulu panya nyurala Godaku tjukurpa tjuka rurungu wangkangi palula kulintjatjanungku. Ka nyara palulangu ru nyura ngayunya iluntankunytjikitja mukuringanyi. Palu Aipuramalu Godaku wangkatjara tju ta iluntankunytjikitjangu kulintja wiya alatjitu. ⁴¹ Palu nyura nyurampa mamangka wanganarangku kulira palyani."

Kaya wangkangu, “Palu mama kutjupa-palkulanyan kulini? Wiya, nganaṅala mama Godanya kutjutjara nyinanyi.”

⁴² Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Wiya, Godanya nyurampa mama wiya. Tjinguru Godanya nyurampa mama nyinanyangkampa nyura ngayuku pukularima, panya ngayulu Mama Godalanguṅu pitjangu, munuṅa kuwari nyanga nyurala wangkanyi. Panya ngayuluṅatju walytjangku kulira pitjanytja wiya, ngayuku mamanguṅi ngayunya iyanu. ⁴³ Palu nyaanguṅuṅi nyura puṅu kulini ngayulu wangkanyangka? Wiya, panya nyura ngayuku tjukurpa kulira wantinyi, pala palulanguṅu nyura puṅu kulini. ⁴⁴ Nyurampa mama panya mamu Satannga, ka nyura palula wanganṅarangu kulira palyalpai. Palu Satannga panya kuwaripataralpi miriputju nyinangi munu tjuṅa alatjitu iluntanangi. Munu paluru tjukaruru wiya titutjarangu ngunti kuralpai. Paluru tjakangku ngunti kuralpai tjukurpa nguntitjara nyinara. Munu paluru ngunti wangkapai tjuṅaku mama.

⁴⁵ “Ka ngayulu nyurala tjukurpa Godanyatjara tjukarurungku wangkangi, palu nyura kulira ngayuku mulamularingkuwiyangu wantinyi alatjitu. ⁴⁶ Nyura wanyu ngayunya kura ngurkantananyi? Wiya, ngayulu kura wiya alatjitu. Palu ngayulu tjukarurungku kutju wangkanyi. Ka nyura ngayuku mulamularingkuntja wiyangu wantinyi ngayulu tjukarurungku wangkanyangka. ⁴⁷ Panya Godaku walytja tjuṅangu Godaku tjukurpa wanganṅarangu kulilpai. Palu nyura Godaku walytja wiya, munu nyura nyara palulanguṅu Godalu wangkanytjita kulira wantipai.”

Jesunyaya Mamutjara Wangkanytja

⁴⁸ Kaya Jewku mayatja tjuṭangu wangkangu Jesunya, “Ala palatja, nganaṅa tjukaṛurungku nyuntunya wangkangi. Nyuntun Jew mulapa wiya wati Tjamiriyanya ngurara munun mamutjara.”

⁴⁹ Ka Jesulu wangkangu, “Mamutjara wiyana. Panya ngayulu Mamala wanganarangu kulini. Ka nyura ngayunya wanganarangu kulintja wiya. ⁵⁰ Palu ngayulu mukuringkunyta wiya ngayunya tjuṭangu mirawaninytjaku. Palu kutjupa nyinanyi munu paluru mukuringanyi tjuṭangu ngayunya mirawaninytjaku. Nyara paluru kutjungku uwankara tjukaṛurungku ngurkantankupai. ⁵¹ Kana tjukaṛurungku nyurala wangkanyi, ‘Anangungku ngayuku tjukurpa wanganarangu kulirampa ilunytja wiya wanka titutjara nyinaku.’”

⁵² Kaya palula wangkangu, “Ala palatja, pala palulanguṛula nyuntunya kulini mamutjara alatjitu. Aipuramanya panya nganmanypa ilungu, wati Godaku wangkatjara tjuṭa kulu. Kan yaaltji-yaaltjingku wangkanyi alatji, ‘Anangungku ngayuku tjukurpa wanganarangu kulirampa ilu wiya wanka titutjara nyinaku.’ ⁵³ Palu nganampa tjamu Aipuramanya nganmanypa ilungu Godaku wangkatjara tjuṭa kulu, kan nyuntu wanyu Aipuramala tjanala waintarinyi? Wiya, nyuntun wati tjukutjuku alatjitu.”

⁵⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Tjinguruṅa walytjangku mirawaninyangkampa nyura ngayunya ananma. Palu kutjungku ngayunya mirawaninyi ngayuku Mamangu. Nyara palunya panya nyura Godanyanmananyi. ⁵⁵ Palu nyura palumpa ngurpa, ka ngayulu palumpa ninti. Tjinguru ngayulu ngunti ngurparingkula ngunti wangkama nyura purunytju, palu ngayulu palumpa nintingku wangkanyi mununa palumpa tjukurpa

wanganarangu kulilpai. ⁵⁶Nyurampa tjamu Aipuramalu nganmanytju kulinu ngayulu ngula ilkaringu mantakutu pitjanytja, munu pulkara pukularingu. Munu ngula ngayulu ankunyangka nyakula paluru pulkaratu pukularingu.”

⁵⁷ Kaya Jewku mayatja tjutangu palula wangkangu, “Nyuntun Aipuramanya nyangu? Wiya nyuntun tjilpi wiya, nyuntu wati tjukutjuku. Aipuramanya iriti mulapa nyinangi nyuntula wiyangka.”

⁵⁸ Ka Jesulu wangkangu tjanala, “Tjukurungkuḅa nyurala wangkanyi, Aipuramanya iti ngarinytja kuwari-pangkaḅa ngayulu-warara nyinangi Mamala tjungu, panya ngayuluḅa Titutjara Nyinapainya.”

⁵⁹ Kaya nyangatja kulira apu mantjinu palunya atuntjikitjangu. Palu Jesunya tjanala kumpira ngururwanu ma-pakara anu timpulanguḅu urilkutu.

9

Jesulu Wati Kurutjara Palyarunguntja

¹ Munu Jesulu nyanga palulanguru ma-pitjala nyangu wati kurutjara nyinanyangka. Wati nyara paluru itilpi kurutjara ngarinytja alatjitu. ²⁻³ Kaya palumpa nintintja tjutangu Jesula tjapinu alatji, “Nyaanguḅu wati nyanga paluru kurutjara nyinanyi? Walytjangkunku nyangangu kuraḅu?”

Ka Jesulu wangkangu, “Wiya.”

Kaya piruku tjapinu, “Munta, tjinguru nguntjungku mamangu kura palyaḅu, ka nyara palula pulalanguḅu iti kuru pati wirkanu?”

Ka Jesulu piruku wyanmara wangkangu, “Wiya, wati nyanga paluru kurutjara iti ngaringu anangu tjutangu nyakuntjaku Godalu witulya pulkangu palunya palyan-nyangka. ⁴ Ka nyanga kuwari tjintu kalala ngaranyi, ka

ngana_{na} uti Godaku wa_rka palyanma ngayunya panya iyantjitjaku. Panya kuwari mungaringanyi, ka ngana_{na} mungangka pu_tu wa_rkarinyi. ⁵ Ka_{na} mantangka nyanga nyinara tili pu_runytju irnyara utini a_nangu tju_tangku Godanya uti kulintjaku.”

⁶ Munu tjukurpa nyanga palunya wangkanytjatjanungku Jesulu manta mantjira wi_talytjunu munu tju_lpirpa palya_nu. Munu wati panya ku_ru patingka ku_rungka tju_lpirpa tjunu. ⁷ Munu wangkangu, “Mapitjalanku ku_ru paltjila u_ru nyara ini Tjailumala.” (Ini nyanga palu_ru wangkanyi tjanampa wangkangu, *Iyantjanya.*)

Ka wati panya palu_ru u_ru pala palulakutu ankula ku_ru paltjira mapalku ku_ru kutjaratu a_laringu munu ma_laku pitjala para-nyangangi.

⁸ Kaya kutjupa tju_ta palumpa ninti panya palu_ru tjana nyakupai wati nyanga palunya maniku nyinara ngatjinnyangka. Munuyanku ngaparku tjapiningi, “Wati panyatja nyangatja? Panya nyinara maniku ngatjilpainya?” Kaya palu pu_runytju_tu wangkangi palumpa ngurangka itingka nyinapai tju_tangku. ⁹ Tjarangkuya wangkangi, “Wati panya palu_ru alatjitu palatja.” Kaya kutjupa tju_tangku wangkangi, “Wiya, wati kutjupa palatja, yunpa palu pu_runypa.”

Ka wati panya palu_ru wangkangu, “Ngayulu panya palu_ru, panya ku_ru pati_na nyinangi.”

¹⁰ Kaya palula tjapinu, “Kanta nganalu ku_ru ala_nu?”

¹¹ Ka wangkangu, “Wati ini Jesulu_ni tju_lpirpa palyara ku_ru nyit_inu munu_ni wangkangu ankula u_ru Tjailumala paltjintjaku. Ka_{na} ankula paltjira mapalku ku_ru a_laringu.”

¹² Kaya wangkangu, “Wati palu_ru yaaltji?”

Ka palu_ru wangkangu, “Wampa, ngurpa_na.”

¹³ Munuya palulangu_{ru} katingu Pa_{ra}tji tju_{ta}ku_{tu} wati panya palunya ku_{ru} panya pati al_{ar}ing_{ku}ny_tjanya. ¹⁴ (Ka tji_{ntu} nyara Jesulu wati panya ku_{ru} pati al_{an}tj_{an}ya Sa_{tu}rday tji_{ntu} panya pakuwiyaringkupai.) ¹⁵ Kaya Pa_{ra}tji tju_{ta}ngku wati panya palunya palu pu_{ru}ny_{pa}tu tjapinu, “Yaaltji-yaaltjin ku_{ru} al_{ar}ingu?”

Ka palu_{ru} tjanala tjakultjunu, “Wati nyara palu_{ru}ni tju_lpirpa tjunu ku_{ru}ngka, ka_{na} paltji_{ra} mapalku ku_{ru} al_{ar}ingu.”

¹⁶ Kaya Pa_{ra}tji tjarangku wangkangu, “Wiya, wati nyara palu_{ru} Godalangu_{ru} wiya. Tji_{ntu} mi_lmi_lpa nyan_{ga}tja, wa_rkariny_tjaku wiya. Wati nyarangku ku_{ru}tjara palya_{ra} tji_{ntu} nyanga mi_lmi_lpa kura_{ni}.” Kaya tjara kutju_{pa}ngku wangkangi, “Wiya, wati kurangku pu_{tu} nyanga palu pu_{ru}ny_{pa} palyalpai.” Munuyanku wangkara kulira tjarangku tjarangku tjukurpa kutjupa kutjupa wangkangi.

¹⁷ Kaya pi_{ru}ku wati panyangka Pa_{ra}tji tju_{ta}ngku wangkangu, “Nyuntunya kunyu ku_{ru} ala_{nu} wati nyara palu_{ru}, kan nyaa wangkanyi palunya?”

Ka wangkangu, “Nyara palu_{ru} wati Godaku wangkatjara alatjitu.”

¹⁸ Kaya Jewku mayatja tju_{ta} pu_{tu} mulamularingangi wati nyanga ku_{ru}tjara ku_{ru} al_{ar}ing_{ku}nyangka. Munuya al_{ti}ngu palumpa mama ngunytju pitjala tjakultj_{ku}ny_tjaku. ¹⁹ Munuya palula pulala tjapinu, “Nyangatja mulapa nyupalimpa panya katja? Panya ku_{ru} pati iti_{ti} wirkankunytja? Ka nyupali ninti yaaltji-yaaltj_{ingku} nyanganguku kuwari nyanganyi?”

²⁰ Ka pula wangkangu, “Uwa, nyangatja mulapa ngalimpa katja, panya ku_{ru} pati iti_{ti} wirkankunytja. ²¹ Palu ngali ngurpa. Nyakunytja wiyatuli palu_{ru} ku_{ru} al_{ar}ing_{ku}nyangka. Munuli ngurpa wati nganalu ku_{ru}

alānu. Pala palunyaya tjapila. Wati pulka palatja, kanku walytjangku wangka.”

²² Paluru pula alatji wangkangi Jewku mayatja tjuṭaku nguluringkula pulanya paintjaku-tawara. Panya kutjupa tjuṭangkuya wangkapai, “Jesunya mulapa Godalu panya kalkuntjanya, Christanya panya.” Kaya Jewku mayatja tjuṭangku nyangatja kulira wangkangi, “Nyanga palu purunypaya wangkawiyangku wantima nganaṇa wali inmatjanguṛu nyuranya paira iyantjaku-tawara.”

²³ Ka pula palulanguṛu mamangku ngunytjungku nguluringkula tjukutjuku kutju wangkangi alatji, “Pala palunyaya tjapila! Wati pulka palatja.”

²⁴ Kaya piruku alṭingu wati panya kuru pati iti ngarinytjanya, munuya wangkangu, “Kuwari nyuntu tjukarurungku wangka Godala mirangka! Panya nganaṇa ninti wati nyara nyuntunya kuru alantjitjaku. Paluru wati kura.”

²⁵ Ka paluru wangkangu, “Uwa, ngurpana palumpa. Tjinguru mulapa paluru kura, munta tjinguru wiru. Palu kutju nyanganguruṇa ngayulu kulini, panya nganṇanypana kuru pati nyinangi munuṇa kuwari kuru alangku nyanganyi.”

²⁶ Kaya piruku wangkangu, “Palu nyaanunta wanyu wati nyara paluru? Yaaltji-yaaltjinkunta kuru alānu?”

²⁷ Ka paluru tjanala piruku wangkangu, “Nganṇanytju panyaṇa nyurala wangkangu, ka nyura ngayunya kulil-wiyangku wantingi. Nyaaku nyura piruku kulintjikitja mukuringanyi? Nyura kulu wanyu palumpa nintintja nyinanytjikitja mukuringanyi?”

²⁸ Kaya mirpanarira palunya warkira wangkangu, “Nyuntun palumpa nintintja. Palu nganaṇa Moseku nintintja tjuṭa, palumpa wiya. ²⁹ Nganaṇa ninti Godalu

Mosela wangkangu, palu wati nyanga palumpa ngana_{na} ngurpa. Yaaltjingu_{ru} nyangatja pitjangu?”

³⁰ Ka wati palu_{ru} urulyara_{ra} wangkangu, “Ai! Nyura ngurpa wati nyara palumpa? Nyara palu_{ru}ni kuru ala_{nu}, ka nyura nyaaku pu_{tu} kulinu nintipuka tju_tangku?”

³¹ Ngana_{na} ninti Godalu kura palyalpai tju_tangka kulilwiyangku wantipai. Palu wanga_{na}rangku kulira walkunyangka kutju palu_{ru} kulilpai. ³² Iritingu_{ru} mulapa wati kutjupangku kuru ala_{nt}ja wiyatu, kuwari kutju nyanga alatji_{tu} kuru pati iti ngarinytja ala_{nu}. ³³ Wati nyanga palu_{ru} Godalangu_{ru} pitjanytja wiyatjangku tjingu_{ru} pu_{tu} kuru ala_{na}. Palu mulapa wati nyanga palu_{ru} Godalangu_{ru} pitjanytja alatji_{tu}, panya palu_{ru} kutjungku_{ni} kuru ala_{nu}.”

³⁴ Kaya mirpa_{na}arira wangkangu palula, “Nyuntun itingu_{ru} alatji_{tu} kura winki wirkanu munun kura alatji_{tu} pulkaringu, munun palulanguru ngana_{na}nanya pu_{tu} alatji_{tu} nintini.” Munuya palunya painu wali inmatjangka piruku tjarpawiyangku wantinytjaku.

³⁵ Ka Jesulu kulinu wati panya palunyaya kunyu wali inmatjangu_{ru} painu munu palunya nguri_{ra} nyakula wangkangu, “Nyuntu mulamularinganyi Watiku Katjaku?”

³⁶ Ka wangkangu, “Palu ngananya wanyu palu_{ru}? Wangka_{ni}, kana palumpa mulamulariwa.”

³⁷ Ka Jesulu wangkangu, “Nyangu panyan ngan_{na}manytju. Ka nyanga_{na}anta kuwari palu_{ru} wangkanyi.”

³⁸ Ka wati panya palu_{ru} wangkangu, “Ngayulu nyuntumpa pulka_{ra} mulapa mulamularinganyi.” Munu palu_{ru} Jesula tjinangka tultjungarakatira palunya walku_{nu}.

³⁹ Ka Jesulu wangkangu, “Ngayulu_{na} mantakutu pitjangu a_{na}ngu tju_{ta} tjarantjikitja, kaya tjarangku kutju

nganmanypa kuru pati purunypa nyinanytjatjanungku kuru alaringkula nyakula ngayuku mulamularingkuku, kaya tjara kutjupa kuru ala purunypa nyinanytjatjanu kuru pati mularariku ngayuku putu mulamularingkula.”

⁴⁰ Kaya Paratji kutjupa tjarangku ila ngaranytjatjanungku kulinu Jesulu alatji wangkanyangka, munuya palula tjapinu, “Munta nganannya kulun wangkanyi nganana kuru pati purunypa? Wiya, nganana kuru ala.”

⁴¹ Ka Jesulu wangkangu, “Tjingu ru nyura kuru pati purunypa nyinara kura watarkungku palyanma, kulin-tja wiyatjangku, ka Godanya nyurampa ngalturingama munu nyuranya kura ngurkantara wangkanytja wiya. Palu ngunti nyuranku walytjangku kuru alanmananyi Godanya pulkara kulintjatjanungku-palku. Ka nyara palulanguru nyuranya Godalu kura ngurkantankunytjaku ngaranyi alatjitu.”

10

Tjukurpa Tjiipi Atunymankupaitjara

¹ Ka Jesulu wangkangu, “Tjukarurungkuna nyurala wangkanyi, panya wati tjiipiku yaatangka kaitawanu wiya kultukata tatira wararakatipai, nyara paluru wati tjulyara kutitjunkupai. ² Palu panya kaitawanu tjarpanytja, nyara paluru tjiipi tjutaku tjapata. ³ Ka wati kutjungku mungangka kanyilpaingku tjananya yaatangka unngu atunymara tjinturingkupai, munu mungawinki tjapata pitjanyangka nyakula kaita alalpai. Ka wati panya tjabatangku palumpa tjiipi tjuta ini wangkara altipai kutju kutju. ⁴ Mununku tjiipi walytja tjuta altira pakaltjingara kuranyuripai munu tjananya kati-pai. Kaya palunya ngurkantara wanalpai palumpa wangkaku nintingku. ⁵ Palu wati malikitja kulira tjana

wan_{al}wiyangku wantira wirtjapakalku wangka palumpa pu_{tu} ngurkanta_{ra}.” ⁶ Alatji Jesulu tjanala tjukurpa ara tjiipitjara wangkangi nintintjikitjangku, palu pu_{tuya} kuliningi.

Jesulu Wangkangu, “Ngayulu Tjapata Palyanya.”

⁷ Ka Jesulu pi_{ru}ku tjanala wangkangu, “Tjuka_{rurungku}na nyurala wangkanyi. Panya ngayulu_{na} tjiipiku kaita, kaya tjiipi tju_{ta} ngayulawanu kutju tjarpaku. ⁸ Panya kutjupa tju_{taya} ngayula kuwaripangka pitjangu, nyara palu_{ru} tjana tju_{lyara} kutitjukupai tju_{ta}, ka panya tjananya tjiipi tju_tangku kulilwiyangku wantingi. ⁹ Ngayulu_{na} kaita panya tjiipiku, ka kutjupa ngayulawanu tjarpamampa wankaringkuku. Ka_{na} palunya a_{tunyma}ra kanyilku kurangka-tawara. Ka pukul_{pa} alatji_{tu} para-ngar_{aku} wanka_{ru} munu pal_{tja} tit_{utjara} nyinaku. ¹⁰ Palu wati panya kutitjukupai tju_{taya} unytju kutju pitjapai tju_{lyara} pungkula wiyantjikitja kutju. Palu ngayulu_{na} pitjangu nyuranya wanka_{runkunytjikitja} nyura pukul_{pa} mulapa tit_{utjara} nyinanytjaku ngayula tjungu.

¹¹ “Ngayulu_{na} tjapata palyanya, munu_{na} tjiipiku ngalkilpa ilunytjikitja mukuringanyi. ¹² Palu wati panya kutjupa manikitja unytju wa_{rkaripai} tjapata wiya, tjiipiku walytja wiya. Palu_{ru} inu_{ra} pitjanyangka nyakula ngulu wirtjapakalpai tjiipi wantikatira, ka tjananya inu_rangku patjara wililytjingalpai. ¹³ Wati panya palu_{ru} manikitja kutju wa_{rkaripai} munu tjiipi tju_{taku} pulka_{ra} mukuringkupai wiya munu nga_{lturingkupai} wiyatu. Nyara palulangu_{ru} palu_{ru} ngulu wirtjapakalpai inu_{ra} nyakula.

¹⁴⁻¹⁵ “Palu ngayulu_{na} tjapata palyanya. Panya Mamanya ngayuku ninti, ka ngayulu Mamaku ninti_{tu}. Palu pu_{runypana} ngayulu ngayuku tjiipi tju_{taku} ninti, katjuya

tjiipi tjuṭa ngayuku nintitu. Kaṇa ngayulu palumpa tjanampa ngalkilpa ilunytjikitja mukuringanyi. ¹⁶ Katjuya tjiipi kutjupa tjuṭa kulu nyinanyi nyangatja nguraṛa wiya, palu ngura kutjupitja. Kaṇa palunya tjananya kulu alṭira katiku ngura kutjupa kutjupa tjuṭanguru, kaṇiya ngayunya wangka kulilku munuya pitjala tjun-guringkuku ngura nyangatja nguraṛa tjuṭangka. Kaṇa ngayulu kutjungku tjananya uwankara tjungura kanyilku utulu kutju.

¹⁷ “Panya ngayulu kutju alatjituṇa ngalkilpa ilunytjikitja mukuringanyi, ka pala palulanguru Mamanya ngayuku pukularinyi. Palu ngayulu titutjara ilura miri ngarinytjikitja wiya, malaku wankaringkunyitjikitja ilunyi. ¹⁸ Kutjupa tjuṭangkuniya wanka puṭu wiyani, palu ngayulu alatjituṇatju intjanurinyi anangu tjuṭaku ngalkilpa. Ngayulu alatjitu mukuringkula ilunyi, mununa ngayulu alatjitu mukuringkula malaku wankaringanyi, panya Mamaluni wituṇu anangu tjuṭaku ngalkilpa ilunytjaku.”

¹⁹ Ka Jesulu tjukurpa nyangatja wangkanyangkaya anangu tjuṭangu kulira tjararingkula ngaparku wangkangi. ²⁰ Kutjupa tjarangkuya wangkangi, “Nyanganku mamutjaranku ngunti wangkanyi, kawakawanku. Ka nyura nyaaku palula kulini?”

²¹ Kaya tjara kutjupangu wangkangi, “Wati mamutjaranku wanyu tjukurpa nyanga purunypa wangkapai, munu kuru pati kulu alalpai? Wiya, mamutjaranku nyanga palu purunypa palyalpai wiya.”

Jew Tjuṭangu Jesunya Wantinytja

²² Nyanga palula malangka nyinnga ngarinyangka, anangu Jew tjuṭa inma pulkaku tjunguringu ngura panya

Jerusalemala timpulangka.* ²³ Ka timpulangka kantilytja wiltja wara para-ngarala arintanangi. Nyanga paluru ini Tjalamanku wiltja. Ka nyara palulawanu Jesunya anangi. ²⁴ Kaya Jewku mayatja tjuṭangku Jesunya nyakula kaputu-kaputuringu munuya palula wangkangu nyanga alatji, “Rawangkun nyuntunku kutitjunanyi. Yaalaran nyuntunku utingku tjakultjunkuku? Nyuntun mulapa wanyu Christanya panya iriti Godalu kalkuntjanya?”

²⁵ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Panya ngayulu nyurala nganmanytju wangkangu, ka nyura ngayuku mulamularingkuwiyangku wantingi. Ngayulu panya witulya pulkangku kutjupa kutjupa tjuṭa palyaningi Mamalu ngayunya nintinnyangka, ka nyura nyakula kulira mulamularingkunyjtaku ngaranya. ²⁶ Palu nyura wantingi, panya nyura ngayuku tjiipi tjuṭa wiya. ²⁷ Palu ngayuku tjiipi tjuṭangku ngayunya wangka kulilpai. Nyara palumpa tjanampana ninti. Nyara tjananiya kulira wanalpai nintingku. ²⁸ Kana tjananya wankarunkuku Godala tjungu titutjara nyinanytjaku, kaya wiyaringkuwiya alatjitu nyinaku. Ka kutjupangku tjananya putu ngayulanguru tjulyara katiku. ²⁹ Panya Mamaluni palunya tjananya ngayunya ungu. Paluru panya pulka mulapa uwankarangka waintarira nyinanyi, ka kutjupangku tjananya Mamalangu ru putu tjulyani. ³⁰ Panya Mamanya ngali kutjuṭu nyinanyi.”

³¹ Kaya Jewku mayatja tjuṭangku nyangatja kulira piruku miilarara apu mantjinu Jesunya atuntjikitjangku.

* **10:22** Panya iriti ngura kutjupitja tjuṭangku timpula nyanga palunya tjulyara anga-tjirkara kanyiningi yiya mankurtu. Kaya palulanguru yiya mankurpa wiyaringkunyaangka malakungku mantjira tjana pukularingu munuya nyara palulanguru inma pulka palyalkatingi nyinnga kutjupa nyinnga kutjupa-ara nyanga palunya kulintjikitjangku.

³² Ka paluru tjanala wangkangu, “Ngayulu tjuṭa-arangu Mamalu nintinnyangka wiru tjuṭa palyaningi nyura nyakula nintiringkunyjtaku. Kani nyura nyaa palyan-nyangka miilarara atuntjikitjangku kulini?”

³³ Kaya Jewku mayatja tjuṭangku wangkangu, “Wiya, nganana nyuntunya wiru tjuṭa palyannyangka atuntja wiya, palu nyuntunku walytjangku Godanmankunyangkala nyuntunya atulku. Nyuntun Godanya wiya, wati mantatja alatjitu.”

³⁴ Ka Jesulu wangkangu, “Wiya kulila! Panya nyurampa tjukurta alatji ngaranyi Godalu iriti wangkanytja, ‘Nyura panya mayatja tjuṭa nyinanyi ngayunya purunypa.’* ”

³⁵ Nyangatja paluru iriti wangkangu anangu tjuṭangka, kala mulamularinganyi tjukurpa nyanga palumpa nyiri milmita ngarinyangka, panya Godaku tjukurpa tjukaruru alatjitu. ³⁶ Kani ngayunya Mamalu ngurkantara mantakutu iyanu. Kani nyura nyaaku tjapira ngurini Godanya kuranmankunyangka-palku? Wiya, ngayulunatju tjukarurungku Godaku katjanmananyi. ³⁷ Tjingu ru ngayulu walytjangku kulira palyannyangkampa nyura palya mulamularingkuwiyangku wantima. ³⁸ Palu Mamalu wangkanyangka na ngayulu kulira wiru tjuṭa palyani, ka nyura uti palyannyangka nyakula ngayuku mulamularingama. Palya ngayulu wangkanyangka nyura putu mulamularinganyi, palu miracle tjuṭa witulya pulkangku palyannyangka nyakula nyura uti mulamularingama. Panya nyura mulamularingkulampa uti mulapa kulilku Mamanya ngali kutjutu nyinanytja. Panya Mamanya ngayula tjungu nyinanyi, ka ngayulu Mamala tjungutu nyinanyi.”

* 10:34 Psalm 82:6

³⁹ Kaya nyangatja kulira Jewku mayatja tjuṭa piruku Jesunya witintjikitja ilaringu. Palu paluru anangu tjuṭangka unguwanu kumpira anu, kaya puṭu witiṇu.

⁴⁰ Palulanguru Jesunya uru Jordanta itipirira malaku wirkanu ngura panya nganmanytju Johntu anangu tjuṭa baptise-katinytjala, munu nyinangilta nyara palula.

⁴¹ Kaya anangu tjuṭa pitjangu palulakutu kulintjikitja. Munuya kulira wangkangi, “Johntu panya miracle tjuṭa palyantja wiyangku wantingi munu wati nyanga palunya wangkara pulkanmanangi. Kala kulini panya paluru nganmanytju wati nyanga palunya tjakultjunkunytja tjukaruru mulapa.” ⁴² Kaya palulanguru tjuṭa mulatu kulira palumpa mulamularingu ngura nyara palulalta.

11

Lazarusanya ilunytja

¹⁻² Ka wati ini Lazarusanya munu palumpa malanypa kutjara Mary-nya pula Marthanya kulu ngura ini Piitjanila nyinangi. (Mary-nya minyma panyatja, panya paluru Jesunya panti wirungka tjina nyitinu munu mangkangka muninu.) Ka Lazarusanya pikatjararingu munu ngaringi ngurangka. ³ Ka pula kangkururangu witura iyanu wati kutjupa Jesula ankula ma-tjakultjunkunytjaku. Ka ankula ngura panya Jordanta munkara Jesunya nyakula wangkangu, “Mayatja, nyuntumpa panya malpa wiru pika pulka ngarinyi.”

⁴ Ka paluru alatji wangkanyangka kulira wangkangu palumpa nintintja tjuṭangka, “Wiya, pika nyara palulanguru paluru ilunytja wiya. Palu nyangatja ngaranyi anangu tjuṭanku nyakula Godanya mirawaninytjaku witulya pulkanya munu ngayunya kulu walkuntjaku palumpa katja.”

⁵ Panya Jesunya Marthaku pulampa Mary-ku pulkara mukuringkupai palumpa pulampa kutaku kulu, ⁶ palu pikatjara ngarinyangka kulira paluru wantira manyinangi ngura palulatu tjintu kutjara. ⁷ Munu palulanguru tjintu kutjara wiyaringkula wangkangu palumpa nintintja tjutangka, “Palya, kuwarila malaku ara manta panya Judealakutu.”

⁸ Kaya nintintja tjutangu wangkangu, “Wiya, Nintilpai wanyu kulila, panya kuwarintaya Jewku mayatja tjutangu nguriningi atuntjikitjangu, kan nyaaku piruku malaku ananyi?”

⁹ Ka Jesulu wangkangu, “Wiya, wanyuya kulila, panya tjinturingkunyangka kalala wara ngarapai. Ka nyura kalala para-ngarapai punkantja wiya, panya kalalangu irnyannyangka nyura uti nyanganyi. ¹⁰ Palu mungangka para-ngarala nyura tili wiyangka punkalku.” ¹¹ Alatji Jesulu tjanala wangkara piruku wangkangu, “Nganampa panya malpa Lazarusnya kunkunaringu, kana kuwari ankula palunya wankalku.”

¹² Kaya nintintja tjutangu wangkangu, “Wiya Mayatja, tjinguru paluru kunkunarirampa palyaringama paluru kutju.”

¹³ Palu panya Jesulu kunkunarinytja wangkara Lazarusnya ilunytja wangkangi, kaya nintintja tjutangu kuliningi kunkunpa mulapa-palku.

¹⁴ Ka Jesulu utingku tjanala wangkangu, “Wiya, Lazarusnya kunkunpa wiya ilungu alatjitu. ¹⁵ Palu palyana tjintu kutjara patara nyinangi palulakutu ankunytja wiya, panya nyanga palulanguru nyura nintiringkula ngayuku mulamularingkuku. Panya nyura nintiringkunytjaku na rawa nguwanpa patara nyinangi. Palu kuwarila ara nyara palulakutu.”

¹⁶ Ka nintintja kutju ini Thomasanya nyinangi tjanala tjungu. Paluru ini kutjupa Titimatjanya. Nyanga paluru wangkangu nintintja kutjupa tjuṭangka, “Palyala ankula nganampa nintilpaingka tjungu uwankara iluma.”

Jesulu Lazarusanya Wankara Pakaltjingantja

¹⁷ Kaya palulangu ru Jesunya tjana ma-pitjangu Pitjanilakutu, munuya wirkara kulinu Lazarusanya miri nganmanyju kulpingka tjarpatjunkunytja. Ka wati paluru miri ngaringi tjintu kutjara kutjara kulpingka.

¹⁸ Ka ngura nyanga Pitjaninya panya Jerusalemala itingka, ¹⁹ kaya nyara palulangu ru Judeanya ngurara tjuṭa pitjangu Marthanya pula Mary-nya pinakuringkula tjiuru-tjiuru nyinanyangka pukulmankunytjikitja.

²⁰ Ka Marthanya Jesunya ngalya-ilaringkunyangka kulira pakara anu palumpa ngaparikatinytjikitja, ka Mary-nya walangka nyinangi ankunytja wiya. ²¹ Ka Marthalu Jesula ngaparikatira wangkangu, “Mayatja, nyuntu tjinguru ngura nyangangka nyinanyangkampa Kutanya ilunytja wiya wanka nyinama. ²² Palu ngayulu kuwari nyanga nyuntula kulira mulamularinganyi nyuntu Godala tjapinnyangka, ka paluru kuwari witulya pulkangku kutjupa kutjupa palyalku nyuntumpa.”

²³ Ka Jesulu wangkangu, “Nyuntumpa kuṭa piruku ilunytjatjanu wankaringkula pakalku.”

²⁴ Ka Marthalu wangkangu, “Uwa, mulapa paluru ilunytjatjanu ngula pakalku tjintu malatjangka miri tjuṭa pakannyangka.”

²⁵ Ka Jesulu wangkangu, “Ngayuluṇa ilunyangka wankara pakaltjingalpainya, ka anangu ngayuku mulamularingkulampa ilunytjatjanu wankaringkula wanka mulapa nyinaku. ²⁶ Munu anangu wanka nyinara ngayuku mulamularingkulampa ilunytja wiya Godala

tjungu wanka titutjara nyinaku ngayulu purunypa. Kan tjukurpa nyangatja kulira mulamularinganyi?”

²⁷ Ka wangkangu, “Uwa Mayatja, kulinina. Ngayulu mulamularinganyi nyuntumpa panya nyuntu Christanya Godaku katja, panya paluru iriti kalkunu nyuntu mantakutu pitjala anangu tjuta wankarunkunytjaku.”

²⁸ Mununku nyangatja wangkara ankula altingu palumpa malanypa Mary-nya munu palula kutju purkarangu tjakultjunu, “Awa! Nintilpainya panya pitjangu mununku nyuntumpa ngurini wangkanytjikitjangu.” ²⁹ Ka Mary-nya nyangatja wangkanyangka kulira pakara warpungkula anu Jesunya nyakunytjikitja. ³⁰ Ka Jesunya panya palulatu kuwaripa ngarangi panya Marthalu palunya ngaparikatira nyakunytjala. ³¹ Kaya anangu tjutangu walingka tjungu nyinanytjatjanungku nyangu Mary-nya mapalku pakara ankunyangka munuya pakara wananu kulira, “Kulpikutu-manti ananyi ulanytjikitjampa.”

³² Ka Mary-nya Jesula ma-wirkanu munu tjinangka watungarakatira ulara wangkangu, “Mayatja, nyuntu tjinguru ngura nyangangka nyinanyangkampa Kutanya ilunytja wiya wanka nyinama.”

³³ Ka Jesunya Mary-nya tjana palumpa malpa tjuta ulara waninyangka nyakula kurunpa tjituru-tjitururingu. ³⁴ Munu wangkangu, “Yaaltjingka nyura tjunutjunu?”

Kaya wangkangu, “Mayatja, pitjala nyawa.”

³⁵ Ka Jesunya ulangu. ³⁶ Kaya anangu tjutangu ulanyangka nyakula wangkangu, “Nyawaya, paluru palumpa malpaku pulkara mukuringanyi.”

³⁷ Palu tjarangkuya wangkangu, “Nyanga paluru panya wati kuru pati alalpai. Uti nyanganku nganmanytjulpi

panya pitjala pampura palyarungunma ilunytjaku-tawara.”

³⁸ Ka alatji wangkanyangka Jesunya piruku pulkara tjituru-tjiturungu, munu kulpikutu ilaringkula nyangu tjaangka apu tjiwa pulka angatjunkunytja. ³⁹ Munu paluru wangkangu, “Apu palaya kitikitila.”

Ka Marthalu pinkungku panya wangkangu, “Wiya Mayatja, wanti. Kuwari una pulka ngalya-pantinyi. Nyanga paluru panya tjintu kutjara kutjara ngaringi kulpi nyangangka.”

⁴⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Wiya, panya wangkanguanta, nyuntu mulamularingkula nyakuku Godalu witulya pulkangku palyannyangka.”

⁴¹ Kaya mulapatu apu panya tjaangka angatjunkunytja kitikitinu. Ka Jesulu ira-nyakula wangkangu, “Mama, wirungkun ngayulu wangkanyangka titutjarangku kulilpai. ⁴² Ngayulu ninti panya nyuntuin titutjarangku kulilpai. Palu nyanga tjapinianta anangu nyanga tjungu ngaranytjalu tjana kulira mulamularingkunytjaku nyuntu panya ngayunya iyantjitjaku.”

⁴³ Munu nyangatja wangkara pulkara mirangu, “Lazarus! Ngalya-pakala!”

⁴⁴ Ka wati panya miri paluru ngalya-pakanu mara tjina kulu mantarangka karpintja, yunpa kulu patintja mantarangka. Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Araltjaraya mantara pala munu walatjura.”

Jesunyaya Pungkunytjikitjangku Wangkanytja

(Matthew-ku 26:1-5; Markaku 14:1-2; Luke-aku 22:1-2)

⁴⁵ Kaya anangu panya Judealangu Mary-la pitjala nyinanytja tjutangku nyangu Jesulu palyannyangka munuya palumpa mulamularingu. ⁴⁶ Palu tjarangkuya mulamularingkuwiyangku wantingi munuya Paratji

tjuṭakutu maḷaku ankula tjanala ma-tjakultjunu panya Jesulu Lazarusnya pakaltjingantja. ⁴⁷ Kaya Paratji tjuṭangku tjukurtjara kuranyitja tjuṭangku kulu tjilpi tjuṭa alṭingu Jewku mayatja tjuṭa, munuya wangkara kuliningi, “Yaaltjingalkula wati nyangatja? Paluru panya miracle tjuṭa witulya pulḷkangku palyani, kaya tjuṭa palumpa mulamularinganyi. ⁴⁸ Ka tjinguru nganaṅa palunya paintja wiyangku wantinyangkampa anṅangu winki palumpa mulamularingkuku, ka Rome-aku mayatja tjuṭangku kulira warmala iyalku, kaya pitjala nganampa timpula piluntara wiyalku, munu nganaṅanya kulu iluntankuku.”

⁴⁹ Ka wati Kayapatjanya tjukurtjara tjuṭaku mayatja pulka tjanala tjungu nyinangi munu alatji tjanala wangkangu, “Nyura ngurpa alatjitu. ⁵⁰ Nyaaku nyura rawangku putu kulini? Uti nyura nyanga alatji kulinma panya wati kutju palya ilunyi nganampa ngalkilpa anṅangu Jew uwankaraku, nganaṅa uwankara wiyaringkunyjtakutawara.”

⁵¹ Nyanga alatji palurunku walytjangku kulira wangkanytja wiya. Palu Godalu palula nintinnyangka kutju paluru tjukurtjara pulḷkangku tjukarurungku tjakultjunu panya Jesunya ngalkilpa anga-ilunytjaku anṅangu Jew tjuṭaku.* ⁵² Palu tjanampa kutju wiya Godaku walytja uwankaraku anṅangu manta winkitjaku Jesunya anga-iluku, paluru tjana uwankara kutjuringkula walytjarara walytjarara nyinanytjaku.

⁵³ Kaya tjinṭu nyara palulanguru Jewku mayatja pulka tjuṭangku tjana kutjuringkula kukanymanangi Jesunya

* **11:51** Tjukurpa nyanga palunya wati tjukurtjara pulḷkangku watarkungku wangkangi, panya paluru kampa kutjupa kuliningi Rome-anya ngurara tjuṭangka-tawara Jesunya iluntankunyjtikitjangku.

iluntankunytjikitjangku. ⁵⁴ Ka nyangatja kulira Jesunya ngura Jerusalemala tjanala ngura ititja tjuṭangka piruku uti para-ngaranytja wiya panya tjana nyakunytjaku-tawara. Munu ngura nyara palunya tjananya wantikatira anu tawunu panya ini Ipuṛaimalakutu ilytjingka tjangati,* munu ngura nyara palulalta nyinangi palumpa nintintja tjuṭangka tjungu.

⁵⁵ Ka Jew tjuṭaku inma Katuwanu Ankunytjanya ngaranytjaku ilaringu, kaya anangu tjuṭa ngura winkinguru Jerusalemalakutu ma-pitjangu inma kuwaripangka puntu munu mantara kulu paltjira inmaku ritiringkunytjikitja. ⁵⁶ Kaya nyara palula ara Jewku mayatja tjuṭangka Jesunya nguriningi munuya timpulangka junguringkula Jesunya puṭu nyakula tjananku ngaparku wangkangi, “Yaaltji nyura kulini? Paluru tjinguru inmaku pitjanytja wiya ma-nyinanyi.” ⁵⁷ Palu panya tjukurtjara kuranyitja tjuṭangka Paratji tjuṭangka kulukuluya anangu tjuṭangka wangkangu, “Jesunya nyakulampaya nganaṇala pitjala tjakultjura.” Alatji tjana wangkangu kutjupangku Jesunya nyakula tjakultjunkunyangka ankula palunya witintjikitjangku.

12

*Jesunya Mary-lu Pant*i Wirungka Tjina Nyitintja
(*Matthew-ku 26:6-13; Markaku 14:3-9*)

¹ Ka inma panya Katuwanu Ankunytjanya ilaringangi. Ka tjiṛirpi mankur-mankurpa kuwaripangka Jesunya anu ngura Piitjanilakutu. (Nyara palula panya Jesulu Lazarusanya nganmanytju ilunyangka pakaltjinganu.) ² Kaya

* **11:54** Ngura Ipuṛaimanya panya tawunu nganytjar-nganytjarpa mulapa ngarangi, ka tawunu kutjupa munkara ngaranytja wiya manta ilytji kutjulta ma-ngarangi.

Jesunya nyakula palumpa malpa tjuṭa palumpa pulkara pukularingu munuya mungartjirinyangka mai pulka palyanu palula tjunguringkula ngalkuntjikitjangku. Ka Marthalu tjananya mai para-ungangi, ka Lazarusnya tjana uwankaratu para-nyinara wanaṅu Jesula tjungu.³ Ka nyanga palula malangka Mary-lu pakara uwila wiru pantipai mantjira ngalya-katingu patala warangka. Uwila nyanga paluru mani pulkangka payamilantja. Ka Mary-lu patala alara uwila panya palunya Jesula tjinangka tjutinu munu mangka araltjara tjina muninu mangkangka. Ka wali nyara palula ruuma uwankarangka wiru mulapa pantingu.

⁴⁻⁵ Ka nintintja kutjupa Judas Kariyatanya tjanala tjungu nyinangi. (Nyanga paluru panya ngula Jewku mayatja tjuṭa Jesunya witintjaku nintinu.) Munu paluru wangkangu Mary-nya, “Ai! Uwila palatja mani pulkatja. Utin tjalamilanma pupatjura wiyantja wiyanku. Tjingurun tjalamilara mani pulka mantjinma munun ngaltutjara tjuṭa ungama.”⁶ Palu Judasanya ngaltutjara tjuṭaku ngalturingkupai wiya, munu tjukurpa nyanga palunya ngunti wangkangi mani tjanampa kutitjunkupaingku. Panya paluru nintintja tjuṭaku yakutja manitjara kanyilpai munu nyara palulanguru kutjupa-ara kutitjunkupai.

⁷⁻⁸ Ka Jesulu wangkangu, “Wanti minyama nyanga palunya pailwiyanku. Panya paluru tjintu nyanga kuwariku uwila wiru pantipai kanyiningi ngayula nganmanyju tjutintjikitjangku ngula panya kurulta

ngarinytjaku.* Ka panya ngal^ltutjara tju^ta nyurala ti^ttutjara nyinanyi, palu ngayulu nyurala rawa nyinanytja wiya.”

Lazarusanya Pulanya Pungkunyjtikitjangku Wangkanytja

⁹ Kaya nyara palula ara anⁿangu winkingku kulinu Jesunya ngura Piitjanila nyinanytja. Munuya palunya nyakunyjtikitja anu, palunya kutju wiya palu Lazarusanya kulu. Panya Jesulu nganⁿmanytjulpi ilunytjitja pakaltjingantja kulintjatjanuya nyakunyjtikitja mukuringangi. ¹⁰ Kaya palulangu^ru tjukurtjara kuranyitja tju^tangku tjungurinkula wangkara kuliningi Lazarusanya pulanya^tu iluntankunyjtikitjangku. ¹¹ Panya Lazarusanya miri pakaltjingannyangkaya anⁿangu winki Jesuku mulamularingu munuya Jewku mayatja tju^ta kulilwiyangku wantingi. Kaya palulangu^ru kukanymanu pungkunyjtikitjangku.

Jesunya Jerusalemalakutu Tangkiyingka Tati^ra Ankunytja

(Matthew-ku 21:1-11; Markaku 11:1-11; Luke-aku 19:28-40)

¹²⁻¹³ Ka tjiⁿtungka Jesunya pakara ma-pitjangi Jerusalemaku. Kaya anⁿangu tju^ta mulapa Jerusalemala nyinangi inma panya Katuwanutjaku. Munuya Jesunya ngalya-pitjanyangka kulira uwankara ngaparikatingu parkatjara, nyalpi lipi tju^ta katara katara palunya pukularira wal^kkuntjikitja. Munuya pukularira mirara wangkangi,

“Godanyala wal^kku^ra mirawanⁿima!

Ka Mayatja God, nyanga palunya pul^kara pukul^manama,

* ^{12:7-8} Jew tju^tangkuya tjakangku anⁿangu ilunyangka malangka uwila wiru pantipai puntungka tju^tilpai wiruringkula ngarinytjaku. Ka Jesulu palurⁿku ilunytjikitjangku kulira nyangatja nganⁿmanytju wangkangi.

panya nyuntu palunya iyanu nganannya mayat-
jarira kanyintjaku,

Israelku mayatja pulka nyinanytjaku.”

¹⁴ Ka Jesulu tangkiyi kulunypa ngaranyangka nyakula
tatira ma-pitjangu, panya nyiringka iriti walkatjungkun-
ytja ngaranyi nyanga alatji,

¹⁵ “Jerusalemnya ngurara tjutaya nguluringkuntja
wiya raparingama!

Nyawaya nyara nyurampa Mayatja Pulka pitjanyi tangkiyi
kulunypangka tatira.” *

Ka Jesunya ara nyanga iriti walkatjungkunyjtjawanu
tangkiyingka tatira ma-pitjangi. ¹⁶ Kaya nganmanytju
palumpa nintintja tjutangu nyanga alatjirinyangka
nyakula putu kuliningi, “Nyaakuya nyangatja alatjingani
anangu winkingku pulkara mirawanira tangkiyingka
pitjanyangka?” Palu ngula Mamalu palunya ilkarikutu
katinyangka kutjuya kulira nintiringu, “Munta-uwa
panya, panya iriti walkatjunu wangkatjarangku ara
nyanga palunya, ka panyaya tjukarurungku anangu
winkingku mirawaningi palunya tangkiyingka tatira
ankunyangka.”

¹⁷⁻¹⁸ Uwa, anangu winkiya tjunguringkula
ngaparikatingu Jesunya nyakunytjikitja. Panya tjana
kulinu Jesulu kunyu Lazarusanya miri kulpinguru
pakaltjinganu. Kaya kutjupa tjutangu nyara
palula ila ngaranytjatjanungku nyangu Lazarusanya
pakannyangka munuya anangu tjutangka rawangku
tjakultjunangi nyakunytjatjanungku. Kaya tjukurpa
palunya kulintjatjanu Jesulakutu ngaparikatingu anangu
winki mulapa. ¹⁹ Kaya Paratji tjutangu tjananya
ankunyangka nyakula wangkangi, “Nyawaltaya wanyu!

* 12:15 Tjaka rayaku 9:9

Nyara anangu winki mulatuya palunya wanani. Kala nyuntu ngana pu tu tjananya markuni.”

Jesulu Palu runku ilunytjikitjangku Wangkanytja

²⁰ Kaya tjara kutjupa Jew wiya tju ta pitjangu Jerusalemalakutu inma Katuwanutjaku Godanya walkuntjikitja.

²¹ Munuya Jerusalemala nyinara Jesunya nyakunytjikitja mukuringangi. Munuya ankula nintintja kutjungka Philipala wangkangu, “Wati wiru, ngana Jesunya nyakunytjikitja mukuringanyi.” (Wati nyanga Philipanya panya tawunu ini Pitjaitalangu ru ru panya Galileela itingka.)

²² Ka Philipalu ankula Andrew-la wangkangu, munu pula ankula Jesula tjakultjunu.

²³ Ka Jesulu nyanga alatji wangkangu, “Panyatja ilaringu panya ngayunya Watiku Katjanya pulkara mirawaninytjaku.

²⁴ Mulamulangku na nyurala wangkanyi, panya uninypa mantangka tjunkuwiyangku wantinyangka uninypa paluru rawa ngarira kuraringanyi munu pu tu pakara maitjararinganyi. Palu panya uninypa mantangka tjunkunyangka miri panya nganmanyitja wiyaringkupai, ka kutjupa unngutja kuwaritja pakara pulkaringkula maitjararingkupai.

²⁵ Ka anangu kutjupangku tjinguru alatji kulilku, ‘Ngayulunatju pulkara pukularinyi mantangka nyanga nyinara. Wanyu kanatju ngayulu walytjangku atunymanama.’ Palu alatji kulira paluru ngayunya wantinyi, ka Godalu palunya ngula ilunyangka pu tu wanka ni palula tjunguringkula titutjara nyinanytjaku. Ka anangu kutjupangku tjinguru alatji kulilku, ‘Nyangatjana mantangka unytju kutju nyinanyi. Wanyu kana Jesunya titutjarangku wananna, kani palya kutjupangku ngayunya iluntankuku.’ Ka alatji kulinyangka Godalu ngula ilunyangka palunya wankara pakaltjingalku palula tjungu titutjara

wanka nyinanytjaku. ²⁶ Uwa, anangumpa ngayuku warakarinytjikitja mukuringkula uti paluru ngayunya wanganarangku kulira wananna. Nyara palulanguru paluru ngayula tjungu titutjara nyinaku. Katju Mamalu palunya nyakula palyanmankuku ngayuku wirura wanganara warakarinyangka.

²⁷ “Kuwarina kurunpa tjituru-tjitururira putu kulini, ‘Nyana wangkaku?’ Tjinguruana wangkaku nyanga alatji, ‘Mama, atunymarani kanyinma ilunytjaku-tawara.’ Palu wiya, nyanga palunyakitja panya alatjituana pitjangu mantakutu. ²⁸ Mama, nyuntunku tjanala nintila panya nyuntun pulka mulapa uwankarangka waintarinytja.”

Ka palulanguru ilkaringuru wangkangu, “Uwa, nganmanytjuna tjanala nintinu mununa piruku nintilku ngula uwankarangu nyakunytjaku.”

²⁹ Kaya anangu tjutangu palula ila ngaranytjatjanungku kulinu ilkaringuru wangkanyangka, munuya tjarangu wangkangu, “Tjinguru palatja mina tuuni!” Kaya kutjupa tjarangu wangkangu, “Wiya, tjinguru angeltu palula wangkanyi.”

³⁰ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Wiya, nyara ilkaringuru wangkangu ngayulu kulintjaku wiya, palu nyura kulira mulamularingkunytjaku. ³¹ Panya kuwari Godalu anangu uwankara manta winkingka ngurkantara tjarantjaku ngaranyi. Munu paluru manta winkiku mayatja Satannga ma-waniku. ³² Panya ngayunya niya katura utitjungkuku, kana nyara palula ara ngayulu anangu uwankara kampa kutjupankuku kulira ngayulakutu pitjanytjaku.” ³³ Nyanga alatji Jesulu tjanala utingku tjakultjunangi ngula palunya punu katakutjarangka wakara utitjungkunytja.

³⁴ Kaya anangu tjuṭangu tjukurpa nyanga palunya kulira wangkangu alatji, “Panya iriti walkatjunktuntja nyiringka ngarinyi alatji panya Christanya kunyu Godalu panya kalkuntjanya ilu wiya alatjitu wanka titutjara nyinaku. Kan nyaaku wangkanyi Watiku Katja punungka utitjunktuntjaku? Ngananya wanyu Watiku Katja paluru?”

³⁵⁻³⁶ Ka palulanguru Jesulu tjanala wangkangu alatji, “Ngayulu tili puruntju irnyara nyuranya nintini Godaku nintiringkuntjaku. Palu tili nyanga paluru kuwari nguwanpa irnyara wiyaringanyi, ka nyura uti tili ngaranyangka Godalawanu tjukaruru nyinama tilingka purunypa. Panya tili wiyaringkunya mungawalururinyi, ka panya anangu mungawalurungka ngarala putu kulini, ‘Yaaltjikutuna ankuku?’ Ka pala palula-tawara nyura uti ngayuku mulamularingama tili panya Godaku ngayulu nyurala nyinanyangka, munu nyara palulanguru mulamularingkula nyura ngayula jungurungkula nyinaku tilingka purunypa ngayuku walytja tjuṭa.” Munu tjukurpa nyanga palunya wangkara wiyaringkula Jesunya kumpira anu kutjuringkula.

Jew Tjuṭa Jesuku Rawa Putu Mulamularingkuntja

³⁷ Uwa, Jesulu tjuṭa-arangu witulya pulkangu miracle tjuṭa palyaningi anangu tjuṭangka mirangka. Kaya uti nyakula palumpa mulamularingama, palu tjana kulira mulamularingkuntja wiyangu wantingi. ³⁸ Palu wantinytja nyanga palunya Godaku wangkatjarangu Aitjyalu iriti walkatjunu nyanga alatji,

“Kulilaya! Ngayulu panya nyurala tjukurpa wangkanyangka nyura uwankarangku kulira mulamularingkuntja wiyangu wantingi.

Munu panya nyura Godalu witulya pulkanku
palyannyangka nyakunytja wiyangku
wantingu.” *

³⁹ Nyanga palulanguruya putu mulamularingangi pa-
nya Aitjayalu nganmanytju Godala kulintjatjanungku
walkatjunu. Munu panya paluru piruku walkatjunu
nyanga alatji,

⁴⁰ “Godalu tjananya kuru patinu nyakunytjaku-tawara.
Munu tjananya pina patinu pina alangu kulintjaku-
tawara.

Alatji Godalu wangkangu,

‘Paluru tjana ngayulakutu malaku aruringkunytja
wiya ngayulu tjananya palyarunguntjaku.’ ” *

⁴¹ Nyangatja Aitjayalu nganmanytju walkatjunu Godalu
palunya nintingu tjakultjunkunyangka ngula Jesunya
witulya pulka utiringkunytjaku. Palulanguru Aitjayalu
tjukurpa nyanga Jesunyatjara nganmanytju kulintjatja-
nungku walkatjunu.

⁴² Palu tjutaya Jesuku mulamularingu, Jewku
mayatja kutjupatjara kuluku. Palu paluru tjana
mulamularingkunytjatjanungku kutjupa tjutangka
para-tjakultjunkunytja wiya, panya paluru tjana
Paratji tjutaku nguluringangi palunya tjananya
wali inmatjangu ru paira iyantjaku-tawara. ⁴³ Utiya
tjakultjunama alatjitu unngu kutju kulintja wiyanku,
Godanya tjanampa pukularinytjaku. Palu tjana wantingi
Paratji tjuta kutju tjanampa pukularinytjaku kulira.

Jesuku Tjukurpa Wantinyangka Godalu Ngurkantankupai

⁴⁴ Ka Jesulu pulkara katuwanungku wangkangu,
“Nyura ngayuku mulamularingkulampa ngayuku
kutjuku mulamularingkunytja wiya, palu panya

* 12:38 Aitjayaku 53:1 * 12:40 Aitjayaku 6:10

ngayunya iyantjitektaku kulū mulamularinganyi. ⁴⁵ Panya nyura ngayunya nyakula nyara ngayunya iyantjanya kulū nyanganyi. ⁴⁶ Ngayuluna mantakutu pitjangu tili irnyantjikitja, anangu tjuṭa mungawalurungka nyinanytjaku-tawara. Panya tjana ngayuku mulamularingkula tilingka nyinaku. ⁴⁷ Palu anangungku ngayuku tjukurpa kulira wantinyangka ngayulu pala palunya ngurkantara kuranmankunytja wiya. Panya ngayulu anangu tjuṭa wankarunkunytjikitja pitjangu ngurkantara tjarantjikitja wiya. ⁴⁸ Palu tjinguru anangungku ngayuku mulamularingkuwiyangu wantinyi munu tjukurpa ngayuku anani, ka kutjupa palumpa patara nyinanyi palunya ngula tjintu malatjangka ngurkantankunytjikitja. Panya nyara palula arangka Godalu palunya kura ngurkantara pailku ngayuku tjukurpa kulira wantinytjijanguru. ⁴⁹ Palu ngayuluna kutjungku kulira wangkanytja wiya, panya Mamalu ngayunya iyanu palumpa tjukurpa kutju wangkanytjaku kana tjukurpa palunya kutju tjakultjunanyi palula kulintjatjanungku. ⁵⁰ Ngayulu ninti panya palumpa tjukurtu anangu tjuṭa wankaru kanyilpai. Ka nyura tjukurpa palumpa mulamularingkulampa wanka titutjara nyinaku palula tjungu. Palulanguruna Mamalu ngayula wangkanyangka kutju tjakarurungku wangkapai.”

13

Jesulu Palumpa Nintintja Tjuṭa Tjina Paltjintja

¹ Ka panya inma Katuwanu Ankunytjanya ilaringu. Ka Jesulu unngu kuliningi, “Kuwari ilaringu ngayulu manta nyangatja wantikatira Mamalakutu ankunytjaku.” Munu

paluru palumpa panya malpa tjuṭa unngu kuliningi, panya paluru tjanampa rawa pulkara mukuringangi ilunytjakutu alatjiṭu.

² Ka munga pala palula Jesulu tjana palumpa nintintja tjuṭangu kulu tjungurinkula mai ngalkuningi. Ka mamu Satantu panya nganmanytju Judasanya wituwituṅu Jesunya manikitjangku Jewku mayatja tjuṭa nintintjaku. (Judasanya panya Simon Kariyataku katja.) ³ Ka Jesunya ninti panya palumpa Mamangu palunya mayatja pulka tjunu uwankarangka waintarira witulya pulka nyinanytjaku. Munu palurunku nintingu kuliningi panya paluru Godalanguṅu pitjanytjatjanungku Godalakutu malaku ankunytjikitjangku. ⁴⁻⁵ Munu palulanguṅu paluru pakara mantara katutja araltjanu, munu taula mantjira palurunku karilpa karpinu munu pitingka mina tjutinu. Munu palulanguṅu tjananya kutju kutju tjina paltjiningi, palumpa nintintja tjuṭa, munu tjananya taulangka tjina muniningi. ⁶ Munu para-paltjira wanaṅa Simon Peterla wirkanu, ka Peterlu wangkangu palula, “Nyaa Mayatja, ngayunya kulun tjina paltjini?”

⁷ Ka Jesulu wangkangu, “Kuwarin puṭu kulini ngayulu nyanga tjina nyuranya paltjinnyangka. Palu ngulan kulini nyanga palunya.”

⁸ Ka Peterlu wangkangu, “Wiya, paltjintja wiyanguṅi wantima!”

Ka Jesulu ngapartji wangkangu, “Palu ngayulu nyuntunya paltjintja wiyangu wantinyangkampa nyuntu ngayuku walytja wiya alatjiṭu.”

⁹ Ka palulanguṅu Simon Peterlu wangkangu, “Uwa Mayatja, ngayunyaṅi tjina kutju paltjintja wiyangu, mara, kata kulu uwankara paltjila.”

¹⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Tjinguṅu anangungku walytjangku puntu winki nganmanytju paltjintjatjanungku

piruku paltjintja wiya, panya alatjitu paluru kilina wiru nyinanyi. Palu tjina kutju palya paltjini iwarangka pitjanytjatjanungku. Ka nyura uwankara kilina nyinanyi, palu nyuralanguru kutju kilina wiya.” ¹¹ (Panya Jesulu nintingku kuliningi nganalu kuwari Jewku mayatja tjuangka palunya witintjaku nintilku. Palulanguru paluru wangkangu, “Panya nyuralanguru kutju kilina wiya nyinanyi.”)

¹² Munu Jesulu tjananya tjina paltjira wiyaringkula mantarangka malaku tjarpangu munu arangka tu nyinakatingu. Munu tjanala wangkangu, “Nyura wanyu nyangatja tjukarurungku kulini ngayulu nyanga nyuranya tjina paltjintja? ¹³⁻¹⁴ Kulilaya! Panya ngayunya nyura mayatjanmankupai, munu panya ni nyura wangkapai ‘Nintilpai.’ Nyangatja nyura tjukarurungku wangkapai, panya mulapa ngayulu nyurampa mayatja, munu panya na nyuranya nintilpai. Palu kuwari nyanga na nyurampa war karipai purunytju nyuranya tjina paltjinu, ka nyuranku uti palu purunypatu tjina paltjinma. ¹⁵ Alatjituna nyurampa utira wantingu nyura nyakunytjatjanungku ngayunya araka palu purunypatu nyura palyantjaku mayatja-mayatjangu wiya panya war ka purunytju. ¹⁶ Tjukarurungkuna nyurala wangkanyi panya wati war karipai palumpa mayatjanga waintarinytja wiya. Ka palu purunypatu wati panya tjakulpa iyantjanya pulka wiya, palu wati panya witura iyalpainya pulka mulapa palula waintara. ¹⁷ Uwa, kuwari nyanga nyura nintiringu tjukurpa nyangaku, panya ngayulu mayatjangu nyuranya tjina paltjira nintinu nyura palu purunypatu palyantjaku. Ka nyura nintiringkunytjatjanungku ngayunya araka palyannyangka Godalu nyuranya pukumankuku.

¹⁸ “Ka panya ngayulu nyuranya wangkangu nyura

uwankara kilina ngaranytja. Palu uwankara wiya, panya kutju nyuralangu ru kura ngaranyi. Ngayulu ninti nyurampa ngayuku nintintja tjuṭaku, panya ngayulu ngaṇmanytju nyuranya ngurkantanu. Palu panya tjukurpa nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi nyanga alatji, 'Wati malpangku ngayula tjungungku mai ngalkupai, nyara palu ru kampa kutjuparira ngayuku kuraringu.' Ka tjukurpa nyanga palu ru mulapa kuwari nguwanpa utiringanyi. ¹⁹ Kaṇa nyangatja nyurala ngaṇmanytju tjakultjunanyi tjukurpa nyara palu ru utiringkunytja kuwaripangka. Ka nyura malangka kulira ngayuku mulamularingkuku, panya ngayulu panya palu ru, Godalu panya kalkuntjanya. ²⁰ Tjukaṛurungkuṇa nyurala wangkanyi. Ngayuluṇa tjakulpa tjuṭa wituṛa iyalpai ngayuku tjukurpa tjakultjunkunytjaku. Ka kutjupangku aṇangu nyara palunya tjananya pukuḷarira alṭirampa ngayunya kulu pukuḷtu alṭinyi. Munu palu ru ngayunya alṭirampa ngayuku Mama kulu pukuḷtu alṭinyi panya ngayunya iyantjanya."

Jesulu Judasanya Kuraringkunytja Ngaṇmanytju Wangkanytja

(Matthew-ku 26:20-25; Markaku 14:17-21; Luke-aku 22:21-23)

²¹ Munu nyanga palunya wangkara wiyaringkula Jesunya kurunpa pulkara tjitu ru-tjituṛuringu munu tjanala wangkangu, "Tjukaṛurungkuṇa nyurala wangkanyi. Kutjungku nyanga nganaṇalangu ru Jewku mayatja tjuṭangka nintilku ngayunya witintjaku."

²² Kayanku nintintja tjuṭangku nyanga palunya kulira yunpa kutjupa kutjuparira ngapar-ngaparku nyangangi puṭu kulira, "Ngananya nyanganku wangkanyi?" ²³ Ka

nintintja kutju Jesula itingka anta-ngaringi palumpa panya malpa mulapa. ²⁴ Ka wati nyara palula Simon Peterlu marangku tjapira wangkangu, “Wati-tjapila! Ngananya palangku wangkanyi?”

²⁵ Ka wati paluru itingka anta-ngarinytjatjanungku ma-ilaringkula palula tjaalymara tjapinu, “Mayatja, wati paluru ngananya?”

²⁶ Ka Jesulu wangkangu, “Nyangamani. Kuwariṅa mai mantjira tjalatjura unganyi wati panya palunya. Nyara paluruni witintjaku nintilku.” Munu mulapatu mai mantjira tjalatjura ungu Judasanya, Simon Kariyataku katja. ²⁷ Ka paluru marakatira mai mantjinnyangka nyara palula ara Satangga wati nyanga palula tjarpangu. Ka Jesulu wangkangu palula, “Mapalku ankula palyala panya nyuntu palyantjikitjangku kulintjatjanungku.”

²⁸ Kaya uwankarangku tjungu nyinanytjatjanungku tjukurpa nyanga palunya putu kuliningi Jesulu Judasala wangkanyangka. ²⁹ Kutjupa tjarangku kuliningi, “Tjinguru nyanganku Judasanya wituṅi ankula nganampa mai mantjintjaku, panya paluru yakutja manitjara nganampa kanyilpai.” Kaya kutjupa tjarangku kuliningi, “Tjinguru palunya wituṅi ankula anangu ngaltutjara tjuta mani ma-ungkunytjaku.” ³⁰ Ka Judasalu mai lampi Jesulu panya ungkunyangka mantjira ngalkunu munu pakara mapalku anu urilkutu. Ka manta maruringkula munga ngarangi.

Jesulu Tjananku Mukuringkunytjaku Wangkanytja

³¹ Ka Judasanya ankunyangka malangka Jesulu wangkangu palumpa nintintja tjutangka, “Kuwariṅa Watiku Katjangku wiru mulapa palyalku, kani Godalu pulkara mirawaniku. Ka wiru mulapa ngayulu palyannyangka anangu tjutangu Godanya palu

puṛunypaṭu pulkara mirawaniku. ³² Uwa, tjana ngayulanguru Godanya pulkara mirawaniku, ka nyara palula malangka Godalu ngayunya ngapartji mirawaniku anangu tjuṭangka mirangka, munu paluru rawangku paṭantja wiyangku mapalkungku palyalku kuwaritu.”

³³ Munu tjanala piruku wangkangu, “Walytja tjuṭa! Ngayulu kuwari tjukutjuku nyurala nyinanytjatjanu ananyi. Ka nyura ngayunya ngurilku, munu nyura ngurira puṭu nyakuku, panya ngayulu nganmanytju wangkangu Jewku mayatja tjuṭangka nyanga alatji, ‘Ngayulu nyara ankunytjitjakutu nyura puṭu ngayunya ma-wanalku.’ Alatjina tjanala wangkangu, kana kuwari tjukurpa pala palunya nyurala kulū wangkanyi alatji, ‘Nyura ngayunya puṭu wanalku ngayulu ankunytjitjakutu.’

³⁴ “Palu kuwarina tjukurpa kuwaritja nyurala wangkanyi. Uti nyuranku mukulya pulka nyinama. Panya ngayulu mukulyangku nyuranya atunymara kanyini, palu puṛunypaṭu nyuranku uti mukulyangku kanyinma. ³⁵ Panya nyuranku alatji ngaltunytju pulka mukuringkunyaangka nyakula anangu winkingku nintiringkula kulilku nyura ngayuku nintintja tjuṭa nyinanyangka.”

*Jesulu Wangkanytja Peternya Ngula Palumpa Ngurpar-
ingkunytjaku*

(Matthew-ku 26:31-35; Markaku 14:27-31; Luke-aku 22:31-34)

³⁶ Ka Simon Peterlu tjapinu, “Mayatja, yaaltjikutun ananyi?”

Ka Jesulu wangkangu, “Wiya, nyuntu kuwari ngayunya puṭu ma-wanalku nyanga ngayulu ankunyaangka. Palu ngulanin wanalku.”

³⁷ Ka Peterlu wangkangu, “Mayatja, nyaakuⁿanta wan^alwiyangku wantir'iyalku kutju ankunytjaku? Ngayulu mukuringanyi nyuntunya wan^aantjikitja, munuⁿa palya nyuntunya wan^aara nyuntumpa ngalkilpa iluku.”

³⁸ Ka Jesulu wangkangu Peterla, “Palu mulamulangku wanyu wangkanyi ngayuku ngalkilpa ilunytjikitjangku? Kulila, nyuntulana kuwari tjuka^rrurungku wangkanyi, panya tjⁱn^tu pakantja kuwaripangka tjul^pu panya tjuki wangkapai, ka munga nyanga kuwari tjul^pu paluru wangkanytja kuwaripangka nyuntu ngayuku man^kurara ngurparingkuku.”

14

Jesunya Iwaranya Mamalakutu

¹ Munu pi^ruku Jesulu nintintja tju^tangka wangkangu, “Kurunpa ilu^ru-ilu^rurinytja wiyaya nyinama. Godakuya mulamulariwa, ngayuku ku^lu. ² Ngayuku Mamaku ngurangka ngura tju^ta mulapa nga^ranyi, kana nyara palulakutu ankula ngura tju^ta ngaⁿmanytju palyalku nyurampa. Nyangatjana nyurala tjuka^rrurungku wangkanyi, panya mulapa ngura tju^ta nyara palula nga^ranyi. Ngayuluⁿa nyurala ngunti wangkanytja wiya. ³ Munuⁿa ankula ngura nyurampa-wara^ra palyantjatjanu malakulta pitjaku, munuⁿa nyuranya mantjira katiku ngura nyara palulakutu nyura ngayula tjungurungkula nyinanytjaku. ⁴ Panya nyura ninti iwara panya ngayulu ankunytjitjaku.”

⁵ Ka Thomasalu wangkangu, “Mayatja, nganaⁿa ngurpa ngura nyara palumpa nyuntu pala ankunytjitjaku. Munula iwaraku ku^lu ngurpa. Yaaltjingarala nintiringkuku iwara nyara palumpa?”

⁶ Ka Jesulu palula wangkangu, “Ngayulu_{na} iwaranya, panya nyura ngayulawanungku kutju uwankara tjuka_{rurungku} kulilku munu nyura ngayula kutju kulira wanka_{ru} Godala wirkankuku. Panya ngayulu kutjungku nyuranya wirkakatiku Mamalakutu, kutjupangku wiya.”

⁷ Munu pira_{ruku} tjanala wangkangu nyanga alatji, “Nyura tjinguru_{ru} ngayuku ninti pulka nyinarampa ngayuku Mamaku kulu ninti nyinama. Palu nyanganguru_{ru} nyura Mamaku ninti nyinanyi, munu nyura palunya nyangu.”

⁸ Ka Philipalu alatji wangkangu, “Mayatja, wanyulanya Mama palunya nintinma, kala nyakula pukularima.”

⁹ Ka Jesulu wangkangu, “Philip, palu wanyu nyuntu ngayunya nyakunytja wiyatu? Panya ngayulu nyurala tjungu titutjara para-nga_{rangi}, kan ngurpa titutjara nyinanyi? Kulila, kutjupangku ngayunya nyakula Mamanya kulu nyanganyi. Kan nyaakitjangku wangkanyi ngayulu Mamanya nyurala nintintjaku? ¹⁰ Palu putun kulini? Mamanya ngali kutjutu_{ru} tjungu nyinanytja. Panya ngayulu nyurala ar_{atja} ma-tjakultjunkupai Mamala kulintjatjanungku. Panya paluru_{ru} ngayula unngu nyinanyi munu_{ni} paluru_{ru} ngayunya witulyankupai war_{ka} palumpa palyantjaku.

¹¹ “Ala, uti nyura mulamularingama ngayulu wangkanyangka, panya Mamanya ngali kutjutu_{ru} nyinanyi. Palu tjinguru_{ru} wangkanyangka putu_{ru} mulamularingkula nyura uti miracle panya tju_{ta} kulinma ngayulu witulya pulkangku palyantja, munu palunya tjananya nyakunytjatjanu mulamularingama ngayulu nyanga wangkanytjitjaku. ¹² Tjuka_{rurungku}_{na} nyurala wangkanyi, an_{angumpa} ngayuku mulamularingkulampa paluru_{ru} ngayulu pur_{runytju} miracle tju_{ta} witulyangku palyalku. Munu nyanga ngayulu palyantjanya pur_{runypa} kutju wiya kutjupa pulka mulapalta palyalku

witulya pulkangku ngayula waintara, panya ngayulu Mamalakutu malaku ananyi. ¹³ Ka nyura ngayuku walytja nyinara ngayula tjaminnyangka ngayulu kulira nyurampa palyalku. Kaya anangu tjutangku ngayulu palyannyangka nyakula Mamanya pulkara mirawaniku witulya pulkanya. ¹⁴ Uwa, nyura ngayuku walytja tjutangku kutjupa kutjupa tjutaku ngayula tjaminnyangka ngayulu nyurampa palyalku alatjitu.”

Jesulu Kurunpa Milmilku Kalkuntja

¹⁵ Munu piruku Jesulu tjanala wangkangi palumpa nintintja tjutangka, “Nyura ngayuku mukuringkulampa uti wanganarangku kulira palyanma ngayulu wangkanyangka. ¹⁶ Kana ngayulu Mamala tjaminiku, ka nyuranya ungkuku Kurunpa Milmilnga nyuranya alpamilantjaku munu nyurala tjungu titutjara nyinanytjaku. ¹⁷ Ka Kurunpa nyanga paluru nyuranya tjukurpa tjukaruru nintilku. Palu anangu panya watarku nyinapai tjuta Kurunpa nyanga palumpa putu mulamularingkupai. Panya paluru tjana palunya putu nyanganyi munuya palumpa ngurpa nyinanyi. Kurunpa nyanga paluru mulapa nyurala tjungu titutjara nyinanyi. Nyara palulangu ru nyura palumpa ninti nyinanyi. ¹⁸ Ngayulu nyuranya urtjunu titutjarangku wantikatinytja wiya. Ngayulu ankunytjatjanu malaku pitjaku. ¹⁹ Kuwari nguwanpana ananyi. Kaniya watarku nyinapai tjutangku piruku nyakunytja wiya. Palu nyura ngayunya wanalpai tjutangku piruku nyakuku. Panya ngayulu Mamala tjungu titutjara nyinanyangka nyura kulu palula tjungu titutjara nyinaku. ²⁰ Ka nyara palula ara nyura nintingku nyakula kulilku panya Mamanya ngali kutjutu nyinanytja, munu palu purunypatu nyura

kulilku panya nyuntu ngana_na tjunguringkula kutju_tu nyinanytja.

²¹ “Ngananya tjana wanyu ngayuku pulka_ra mukuringanyi? Wiya panya ngayuku tjukurpa wangan_arangku kulira palyalpai tju_ta, nyara paluru tjana ngayuku pulka_ra mukuringanyi. Ka Mamanya kulu palumpa tjanampa pulka_ra mukuringanyi tjana ngayuku mukuringkunyaangka. Kana ngayulu kulu palumpa tjanampa pulka_ra mukuringkuku mununa_tju tjanala walytjangku nintilku.”

²² Ka wati panya Judas kutjupangu, Kariyatanya wiyangu, palula wangkangu, “Mayatja, nyaakun ngana_nala kutju utiringkuny_tjikitjangku wangkanyi? Ka an_angu kutjupa tju_tampaya wanyu watarku alatji_tu nyinama, nyuntunya nyakuwiya alatji_tu?”

²³ Ka Jesulu wangkangu alatji, “Kutjupa ngayuku pulka_ra mukuringkulampa paluru tjukurpa ngayuku wangan_arangku kulira palyalku. Ka palumpa Mamanya mukuringkuku, kali ngali palula titutjara ngura_rarira nyinaku. ²⁴ Ka an_angu kutjupa ngayuku mukuringkuwiya nyinarampa ngayuku tjukurpa paluru putu tjuka_rurungku palyalku. Palu tjukurpa nyangatjana_na nyurala wangkanyi ar_atja ngayuku wiya, panya Mamalu ngayunya iyantjalu ngayunya nintinnyangka. ²⁵ Nyanga uwankarana_na kuwari tjakultjunanyi nyurala nyanga tjungu nyinaralpi. ²⁶ Palu Kurunpa Milmil_tu pitjala nyuranya alpamilalku, panya Mamalu palunya iyalku ngayuku ar_aangka nyurala tjungu nyinanytjaku. Ka paluru pitjala nyuranya nintilku ngayulu panya nyurala nga_nmany_tju wangkanytja uwankara nyura watarkuriwiyangu kulintjaku.

²⁷ “Uwa, ngayulu nyuranya wantikatinyi palu nyuranya_na kurunpa pukulpa nyinanytjaku palya_ni. Panya

ngayulu kurunpa rapa pukulpa nyinanyi, palu purunypa ngayulu nyuranya kurunpa rapa pukulpa nyinanytjaku palyalku. Nyara anangu watarkitja tjuta mukuringanyi pukulpa nyinanytjikitja. Palu wiya, tjanampa pukulpa unytju kutju ngarapai. Ka ngayulu kutjungku pukulpa titutjara nyinanytjaku palyalpai. Ka nyura kulira kurunpa tjituru-tjitururira nguluringkuwiya nyinama.

²⁸ “Nyura panya nganmanytju kulinu ngayulu wangkanyangka alatji, ‘Nyuranya na wantikatira ananyi, mununa nyuralakutu malaku pitjanyi.’ Palu nyaaku nyura nyangatja kulira tjituru-tjitururinyi? Tjinguru nyura ngayuku pulkara mukuringkunyitja wiya. Panya nyura ngayuku pulkara mukuringkulampa uti tjukurpa nyangaku pukularima ngayulu Mamalakutu ankunyangka kulira. Panya Mamanya pulka mulapa ngayula waintara nyinanyi. ²⁹ Nyangatjana nganmanytju nyurala tjakultjunanyi. Ka ngula tjukurpa nyanga paluru utiringkunyangka nyura nitingku kulilku nganmanytju panya ngayulu wangkanytja. Munu nyura kulintjatjanu ngayuku mulamularingkuku. ³⁰ Palu ngayulu piruku rawangku nyurala wangkanytja wiya, panya manta nyangaku mayatja Satannga kuwari pitjanyi. Palu nyara paluru putu ngayunya mayatjarira kanyilku.

³¹ “Panya ngayulu Mamala wanganrangku kulilpai mununa paluru ngayunya wangkanytja uwankara kulin-tjatjanungku palyalpai, kaya nyara palulangu ru anangu manta winkitjangku kulilku ngayulu palumpa pulkara mukuringkunyangka.”

Alatji Jesulu wangkangi palumpa nintintja tjutangka munu palulangu ru wangkangu, “Uwa alatji tulta. Walangkula ngura nyangatja wantikatira ara.”

15

Jesunya Punu Kiripitji Purunypa

¹ Jesulu palumpa nintintja tjuṅangka wangkangi nyanga alatji, “Ngayuluna punu panya kiripitji purunypa, ka ngayuku Mama wati panya kaana kanyilpai purunypa. ² Uwa, ngayulu kiripitji kultu purunypa, ka nyura mina tjuṭa purunypa. Ka wati panya kaana kanyilpailu ngayuku Mamangku pitjala mina mai wiya ngaranyangka nyakula mutura waniku munu mina palya maitjara nyakula tjukutjuku mutura wirulku ngula pakara mai pulkatjararingkunyjtjaku. ³ Ka nyura alatjitu nganmanypa wiruringu, panya ngayulu tjukurpa tjuṭa nyurala wangkangi, ka nyura kulira ma-wanganararingu. ⁴ Palulanguṛuya ngayula tjungu ngarama, kana ngayulu nyurala tjungutu ngaraku. Panya punu mina nganmanytju mutura waninytjitja piltiringkula putu pakara maitjararingkupai, palu panya punu kultungka tjungu ngarala nyara palulanguṛu kutju pakara maitjararinganyi. Ka nyura palu purunypatu ngayula tjungu ngarala kutju Godanya mukuringkunyjtja uwankara rawangku palyalku munu tjukaruru wirura nyinaku. Palu nyura ngayula tjungu ngarawiyangku wantirampa Godanya mukuringkunyjtja putu alatjitu palyalku.

⁵ “Ngayuluna punu kiripitji wata purunypa, ka nyura mina tjuṭa purunypa pakara ngaranyi ngayula tjungu. Munu nyura alatji rawa ngayula tjungu ngaralampa nyura Godanya mukuringkunyjtja rawangku palyalku. Palu ngayula wiyangka nyura putu palumpa palyalku paluru mukuringkunyangka. ⁶ Panya anangumpa ngayula tjungu wiya patu ngaralampa paluru mina mutura waninytja purunypa. Panya mina mutura waninyangka piltiringkupai, nyara palu purunypa

nyura ngayulanguru paṭuringkula wiyaringkuku. Panya miṇa piltiringkunyṭja tjuṭaya urara warungka wanipai kampara wiyaringkunyṭjaku. Ka palu puṛunypaṭu nyura wiyaringkuku ngayulanguru paṭuringkula.

⁷ “Ka nyara palula-tawara nyura uti ngayula tjungu titutjara ngarama munu tjukurpa ngayuku wanganarangku kulinma. Ka nyara palulanguru nyura Mamala kutjupa kutjupa tjuṭaku ngatjinnyangka paluru nyuranya ngapartji wanganarangkuṭu kulira ungkuku.
⁸ Uwa, panya Godanya mukuringanyi nyura titutjarangu palumpa palyalkatinyṭjaku paluru mukuringkunyṭja uwankara. Ka nyara palulangurulta anangu tjuṭangu nyuranya wirura palyannyangka nyakula kulilku, ‘Munta-uwa, mulapa anangu nyanganpa Jesuku walyṭja tjuṭa nyinanyi.’ Munuya nyuranya nyakunyṭjatjanungku Godanyalta pulkara mirawaniku.

⁹ “Mamanya panya ngayuku pulkara mukuringanyi, ka palu puṛunypaṭu ngayulu nyurampa pulkara mukuringanyi. Kaya nyanga palunya rawangku kulinma, munuya ngayula titutjara tjungu ngarama ngayulu nyuranya rawangku mukulyangu kanyintjaku.

¹⁰ Panya nyura ngayuku tjukurpa wanganarangku kulinnyangkampa, ngayulu ngapartji nyuranya mukulyangu atunymara kanyilku titutjarangu. Panya ngayunya Mamalu mukulyangu kanyini palumpa wangka ngayulu wanganarangku kulira palyannyangka, palu puṛunypa ngayulu nyuranya rawangku kanyilku nyura ngayuku tjukurpa wanganarangku kulinnyangka.

¹¹ Uwa, nyanga nyuralana tjakultjunu nyura pukulpa mulapa nyinanyṭjaku. Panya ngayulu pukulpa mulapa nyinanyi, mununa mukuringanyi nyura kulu palu puṛunypaṭu ngayula junguringkula pukulpa nyinanyṭjaku tjituru-tjituru wiya.

¹² “Uwa, ngayulu nyuranya wangkara witu_{ni} nyuranku mukulya pulka nyinanytjaku. Panya ngayulu mukulyangku nyuranya atunymara kanyini, palu purunypatu nyuranku uti mukulyangku kanyinma. ¹³ Anangu kutjupa tjinguru palumpa malpaku ngalkilpa iluku nguluringkuny_{tja} wiya. Kala alatjirinyangka nyakula kulilpai, ‘Mulapa paluru palumpa malpaku pulkara mulapa mukuringu waintara alatjitu.’ ¹⁴ Ka nyura ngayulu wangkanyangka wanganarangku kulira palyarampa ngayuku malpa mulapa nyinanyi. ¹⁵ Tjinguruna nyuranya rawangku kulinma ngayuku war_{kar}ipai tju_{ta}. Palu wiya, nyanganguruna nyuranya walytjanmananyi. Wati panya war_{kar}ipai mayatjangku wangkara witulpai kutju, kutjupa kutjupa utira tjakultjunkunytja wiyangku. Ka paluru ninti wiyangku war_{ka} kutju palyalpai mayatjangku witunnyangka. Palu nyuranya ngayulu kuwari walytjanmananyi, panya ngayulu nyurala walytjangka uwankara utingku tjakultjunu Mamala kulintjatjanungku. ¹⁶ Tjinguru nyura kulini nyura ngayunya ngurkantankunytjatjanungku-palku. Palu wiya ngayuluna nyuranya ngurkantanu mununa nyuranya witu_{nu} Godanya mukuringkuny_{tja} uwankara palyalkatinytjaku titutjarangku. Ka pala palulanguru nyura ngayuku walytjaringkuny_{tja}tjanungku Mamala tjapinnyangka paluru nyuranya ungkuku.

¹⁷ “Uwa, ngayulu nyuranya wangkara witu_{ni} nyuranku mukulya pulka nyinanytjaku ngal_{tunytju} pulka.”

Mantatja Tju_{ta} Kuraringkuny_{tja}

¹⁸ “Kaya anangu panya mantatja kutju kulilpai tju_{taya} nyurampa kuraringkuny_{angkampa} nyura uti alatji kulinma, panya tjanaya ngayuku-wara_{ra} kuraringu.

¹⁹ Tjinguru nyura palula tjanala tjungungku mantatja kutju kulinnyangkampa paluru tjana nyurampa pulkara mukuringama. Palu ngayulu panya nyuranya mantangka nyanga watarku nyinanyangka ngurkantara mantjinu, ka nyura mantatja panya tjuta kulintjaku wiyaringu, panya nyura kuwari kulintja kutjupatjara nyinanyi. Kaya nyara palulangu ru nyurampa kuraringanyi nyara mantatja kutju kulilpai tjuta.

²⁰ “Tjukurpa panyatjaya kulinma, panya ngayulu nyurala wangkangu alatji, ‘Panya wati warkaripai tjukutjuku, ka panya palumpa mayatja pulka palula munkara.’ Ka panya mirpan tju tju tangku ngayunya anara kurarampa palu purunypatu nyuranya ngapartji anara kuralku nyura ngayuku warka palyannyangka. Palu kutjupa tju tangku ngayuku tjukurpa wanganarangku kulirampa palu purunypatu nyurala ngapartji wanganarangku kulilku. ²¹ Uwa, nyanga alatjiya nyuranya ngapartji kuralku panya nyura ngayuku walytjaringkunyangka. Panya tjana Mamaku ngurpa nyinanyi ngayunya panya iyantjitjaku.

²² “Tjinguru ngayulu pitjala wangkanytja wiyanguku wantinyangkampa tjana watarku alatjitu nyinama kura kulintja wiya. Palu ngayulu alatjituna tjukurpa pitjala tjanala wangkangu, kaya kulira wantingi. Pala palulangu ru tjananku putu ngurpanmananyi nganmanyju kurantjatjanungku. ²³ Palu ngayuku kuraringkulampa ngayuku Mamaku kulu kuraringanyi.

²⁴ Tjinguruna pitjala tjanala kutjupa kutjupa wiru tjuta palyalwiya nyinanyangkampa tjana ngurpatu nyinama kura tjana palyantjatjanungku kulintja wiya. Palu ngayulu alatjituna pitjala tjanala wiru tjuta palyanangi panya kutjupangu nganmanyju nyanga purunypa palyantja wiyatu. Kaya kuwari kutju nyakula

mulamularingkuwiya Mamaku ngalimpa kuraringanyi.
²⁵ Ka tjukurpa nyanga palu pu^runypa nyiringka iriti
 walkatjunkunytja ngarinyi alatji,
 ‘Ngayukuya unytju alatji^tu wiyanguru kuraringu.’*
 Ka tjukurpa nyanga palu^ru kuwari utiringu. ²⁶ Palu
 Nintilpainya pitjaku Mamalangu^ru Kurunpa Mil^milⁿga,
 panya palu^ru Godanya tjuka^rurungku utilpai. Pa-
 nya ngayulu kuwari Mamalakutu ankula palunya nyu-
 ralakutu witulku nyurala tjungurungkula nyinanytjaku
 munu tjuka^rurungku ngayunyatjara tjakultjunkunyt-
 jaku. ²⁷ Ka nyura kulu ngayunyatjara tjakultjunama, pa-
 nya nyura ngayula tjungu rawa mulapa paraⁿg^aangi.”

16

¹ “Uwa, nyangatjana nyurala ngaⁿmanytju uti^ra
 tjakultjunanyi nyura ngayunya wantikatinytjaku-
 tawara. ² Panya Jewku mayatja tju^tangku nyuranya
 pailku wali inmatjanguru palula tjanala inmangka
 tjungurungkunytjaku-tawara. Munuya ngula
 nyuranya iluntankuku nyanga alatji ngunti kulira,
 ‘Godanya nganampa pukularinyi nganaⁿa tjananya
 iluntankunyangka nyakula.’ Palu wiya. ³ Panya
 tjana nyanga alatji palyalku Mamaku ngurpangku
 munu ngayuku kulu ngurpangku. ⁴ Kana nyangatja
 nyuranya ngaⁿmanytju wangkara ngul^utjunanyi
 nyura ngula nintingku kulintjaku ngayulu panya
 wangkanytja utiringkunyangka nyura nyakula tjanampa
 ngul^uringkula ngayunya wantikatinytjaku-tawara.”

Kurunpa Mil^milⁿtu Tjuka^rurungku Nintintjaku

Munu palulangu^ru Jesulu pi^ruku tjanala wangkangu,
 “Ngayulu panya nyuranya ngaⁿmanytju ngurkantanu

* 15:25 Psalm 35:19; 69:4

munu_na nyara palulanguru nyurala rawa tjungu nyi-nangi. Pala palulanguru_na tjukurpa nyanganpa nyurala ngan_nmanytju wangkanytja wiya. ⁵ Palu kuwari nyangan_na ngayulu ananyi ngayunya iyantjitjakutu. Ka nyura kulira ngayula tjapintja wiya, ‘Yaaltjikutun ananyi?’ ⁶ Panya nyura tjukurpa nyanga ngulutjungkuny_tja kulira kurunpa pulkara tjituru-tjitururinyi.

⁷ “Palu nyangatjana nyurala tjukurungku wangkanyi. Palyana ananyi, panya ngayulu ankunyangka malangka nyura wiru mulapa mantjilku, panya ngayulu ankunytjatjanungku nyurampa iyalku Nintilpai kutjupa nyuranya rapara wirura kanyintjaku, Kurunpa Milmilnga. Palu tjinguru ngayulu ankunytja wiya nyinanyangkampa paluru nyuralakutu pitjanytja wiyatu ngaraku. ⁸ Kurunpa paluru pitjala anangu manta winkitjangku ngunti kulinnyangka utilku. Panya tjana kura ngunti ngurkantankupai palya-palku kulira. Munuya paluru tjana ngayunya ngunti analpai tjukurpa ngunti wangkanyangka-palku kulira. Munuya ngunti kulilpai Godalu tjananya ngurkantara jarantja wiyangku wantiku. Palu tjana ngunti kulinnyangka Kurunpa Milmil_tu utilku alatjitu. ⁹ Panya tjana kura ngunti ngurkantankupai ngayuku mulamularingkuwiyangku wantira. ¹⁰ Munu panyaya ngayunya ngunti analpai tjukurpa ngunti wangkanyangka-palku kulira. Palu wiya, panya ngayulu Mamalakutu ananyi, kani nyura piruku nyakunytja wiyaringkuku. ¹¹ Ka panyaya ngunti kulilpai Godalu tjananya ngurkantara jarantja wiyangku wantiku. Palu panya Godalu ngan_nmanytju Satangga ngurkantara waningu nyara mantatja kulilpai tjutaku mayatja. Nyara palulanguru Godalu alatjitu tjananya kulu ngurkantankuku kura tjuta palyantjitjangu_ru. Uwa, nyanga alatjiya mantatja kulilpai tjutangu ngunti-

ngunti kulilpai, ka panya Kurunpa Milmil̄tu pitjala tjana ngunti kulintja utilku.

¹² “Uwa, ngayulu tjukurpa kutjupa tjuṯa mulapa nyurala tjakultjunktjikitjangku kulini, palu nyura tjinguru tjuṯa wangkanyangka puṯu kulilku. ¹³ Palu ngula Kurunpa Milmil̄nga pitjaku. Nyara paluru tjukurpa Godanyatjara tjukaṯurungku utilpai. Munu nyara paluru nyuranya tjukurpa uwankara tjukaṯurungku nintilku. Kurunpa nyara paluru panya walytjangku kulira nintilpai wiya, Mamala kulintjatjanungku kutju paluru nyurala tjukaṯurungku tjakultjunktuku. Munu paluru nyurala wangkaku panya ngula utiringkuntjaku. ¹⁴ Nyara paluru tjukurpa ngayulu wangkanyangka kulintjatjanungku nyurala nintilku, ka nyura kulira ngayunya mirawaniku. ¹⁵ Panya uwankara Mamalu kanyintja ngayulu kulu kanyini. Nyanga palulanguṯu panyaṯa nyurala wangkangu alatji, ‘Kurunpa Milmil̄tu ngayula kulintjatjanungku nyurala nintilku ngayuku tjukurpa.’”

Nintintja Tjuṯa Tjituṯu-tjituṯurinytja Munu Palula Malangka Pukularinytja

¹⁶ Munu palulanguṯu Jesulu wangkangu, “Kuwari nguwanpa nyura ngayunya nyakuwiya nyinaku. Munu palulanguṯu nyura tjukutjuku nyinara piṯuku ngayunya nyakuku.” Alatji paluru wangkangi palumpa nintintja tjuṯangka.

¹⁷ Ka nyanga alatji wangkanyangka nintintja kutjupa tjuṯangu puṯu kulira ngaparku wangkangi, “Nyaa nyan-gangu wangkanyi panya kuwari nguwanpala kunyu palunya nyakuwiya nyinaku, munula kunyu palulanguṯu tjukutjuku nyinara piṯuku nyakuku? Nyaaku paluru wangkanyi Mamalakutu ankuntjikitjangku? ¹⁸ Munu

paluru nyaa wangkangi, 'kuwari nguwanpa?' Puṭula kulini paluru wangkanyangka."

¹⁹ Ka Jesulu nintingu kuliningi paluru tjana tjapintjikitjangku kulinyangka. Munu nyanga alatji wangkangu tjanala, "Wangkangu panyaṅa nyurala alatji, 'Kuwari nguwanpa nyura ngayunya nyakuwiya nyinaku. Munu palulanguṅu nyura tjukutjuku nyinara piṅuku ngayunya nyakuku.' Ka nyura wanyu aṅa nyanga palunya wangkara kulini tjukaṅurungku kulintjikitjangku?"

²⁰ Wiya, nyangatjana tjukaṅurungku nyurala wangkanyi. Panya mulapa nyura kurunpa tjituru-tjitururira uparingkula ulaku. Ka aṅangu panya mantatja kulilpai tjuta pulkara pukulariku. Uwa, nyura mulapa pulkara tjituru-tjitururiku, palu malangka nyura tjituru-tjitururinytjatanu piṅuku pukulariku. ²¹ Nyaa purunypa, panya minyma ititjara iti kuwaripangka tjituru-tjituru nyinapai iti kanyintjikitja. Palu iti wirkankunyangka nyakula paluru pulkara pukularipai munu pika panyatja kulintja wiyaringkupai.

²² "Ka nyara palu purunypa nyura tjituru-tjituru nyinaku ngayulu ankunyangka. Palu ngayulu nyuranya piṅuku nyakuku, ka nyura ngayunya nyakula pulkara pukulariku kurunpa winki. Ka kutjupa tjuṅangu nyuranya puṭu piṅuku tjituru-tjiturunkuku.

²³ "Uwa, tjintu nyara palulanguṅu nyura ngayula piṅuku tjapintja wiyaringkuku kutjupa kutjupaku nintiringkunyitjikitjangku, panya Kurunpa Milmitu nyurala uwankara nintilku. Tjukaṅurungkuṅa nyurala wangkanyi, panya nyura ngayuku walytja nyinarampa Mamala kutjupa kutjupaku tjapinnyangka paluru nyuranya ungkuku alatjitu. ²⁴ Panya nganmanypa nyura ngayunya wanara Mamala ngatjintja wiya ngarangi. Palu kuwari nyanga nyura uti palula ngatjinma, ka nyuranya

ungkuku, ka nyura nyara palulanguṛulta pukulpa pulka mulapa nyinaku.

²⁵ “Uwa, nganmanytjuna nyurala tjukurpa tjuṭa wangkangi ara tjuṭatjara nyura kampa kutjupawanungku kulira nintiringkunyjtaku. Palu ngulana ara nyanga palu purunypa tjuṭa kampa kutjupawanungku wangkanytja wiyangku tjukaṛurungku wangkaku tjukurpa Mamanyatjara nyura utingku kulintjaku.

²⁶ Ka tjinṭu nyara palulanguṛu nyura ngayuku walytja nyinarampa Mamala walytjangku tjukaṛurungku tjapilku, ka ngayulu nyurampa palula tjapintja wiyaringanyi.

²⁷ Panya Mamanya paluru alatjitu nyurampa pulkara mukuringanyi, panya nyura ngayuku mukuringu munu panya nyura mulamularingu ngayulu Mama Godalanguṛu pitjanyjtjaku. Nyara palulanguṛu Mamanya nyurampa pulkara mukuringanyi.

²⁸ Uwa, ngayuluna mulapa Mamalanguṛu pitjangu nyanga mantakutu. Mununa kuwari manta nyangatja wantikatira malaku Mamalakutu ananyi.”

²⁹ Kaya nintintja tjuṭangku kulira wangkangu, “Munta-uwa, kuwari nyanga nyuntu utingku wangkanyi ara kutjupatjara kampa kutjupawanungku wangkanytja wiyangku. ³⁰ Kala nyanga kuwarilta kulini nyuntun mulapa uwankaraku ninti. Panya nyuntu nganmanytju nintingu kulilpai kutjupangku nyuntula tjapintjikitjangku kulinyangka. Nyanga palulanguṛula mulamularinganyi panya nyuntun mulapa Godalanguṛu pitjanytja.”

³¹ Ka Jesulu wangkangu tjanala, “Nyura wanyu mulapa ngayuku mulamularinganyi? ³² Palu kulila, kuwari nguwanpa nyura wililyaraṛa ankuku ngura walytjakutu walytjakutu munu nyura ngayunya kutju wantikatiku.

Palu ngayulu kutju mulapa wiya panya Mamanya ngali nyinanyi.

³³ “Uwa, nyangatjana nyurala wangkangi nyura kurunpa rapa nyinanytjaku. Panya nyura ngayunya wana raparingkula nyinaku. Palu mantatja kulilpai tjutangka nyuranya titutjarangku kuralku. Palu palya, panya ngayulu mantatja uwankarangka waintarira ngayulu-kutjuringu. Nyara palulanguru nyura uti pukulpa mulapa nyinama kurunpa raparingkula.” Alatji Jesulu wangkangu palumpa nintintja tjutangka.

17

Jesulu Mamala Tjapintja

¹ Munu Jesulu tjanala wangkara wiyaringkula iranyangu ilkarikutu munu Mamala wangkara tjapiningi alatji, “Mama, tjinu panyatja wirkanu. Kani nyuntu ngayunya nyanga anangu tjutangka nintila ngayunya tjakarurungku ngurkantankunytjaku panya ngayulu witulya pulka mulapa nyuntumpa katja. Ka ngayulu ngapartji palu purunypatu tjanala nintilku nyuntunya kulu tjakarurungku witulya pulka ngurkantankunytjaku.

² Panya nyuntuin tjunu anangu winki kuranyurira kanyintjaku munuin kutjupatjara ngayunya ungu ngayukurinytjaku, kana palunya tjananya uwankara wankarunkuku titutjara nyuntula tjungu nyinanytjaku.

³ Palu ngananya tjanaya wanyu wanka titutjara nyinaku? Wiya, panya paluru tjana nyuntumpa ngalimpa ninti mulapa nyinanytjatjanu kutjuya titutjara wanka nyinaku. Panya nyuntu kutju God mulapa nyinanyi, ka ngayulu panya nyuntu iyantjitjanya, Jesunya Christanya.

⁴ Nyuntuin warka palyantjaku witura iyanu mantakutu, kana uwankara palyara wiyara nyuntumpa witulya pulka utinu anangu tjutangka. ⁵ Mama, panya nyuntu

ngali manta kuwaripangka kutjuṭu nyinangi witulya pulka. Kaṇi kuwari panya puṛunypaṭu ngayunya pulkanmanama witulya pulka mulapa nyinanytjaku nyuntula tjungu.

⁶ “Nyanga mantangkaṇa tjanala nyuntunya nintinu anṅangu panya nyuntu ngayunya ungkunyjtjtja tjuṭa, kaya nintiringkula nyuntunya tjukaṛurungku kulini. Panya palunya tjananya nyuntu ngurkantaṛa kanyiningi, munu panyaṇin ngayunya ungu. Kaya paluru tjana nyuntumpa wangka wanganarangu kuliṛa palyaṇu. ⁷ Kuwariya nintingku kulini panya uwankara ngayulu palyantja nyuntu ngayunya nintinu. ⁸ Ka panya ngayulu tjananya nintinu tjukurpa panyatja, panya nyuntu ngayunya nintintja, kaya wanganarangu kulinu. Munuya kulini mulapa ngayulu nyuntulanguṛu mantakutu pitjangu nyuntu iyannyangka.

⁹ “Uwa Mama, nyanga palumpa tjanampaṇa nyuntula tjaṇini, palu panya mantatja kulilpai tjuṭakuṇa tjaṇintja wiya. Nyangatjaṇa tjanampa kutju nyuntula ngatjini panya nyuntu ngayunya ungkunyjtja tjuṭaku, panya paluru tjana nyuntumpa walytja nyinanyi. ¹⁰ Paluru tjana nyuntumpa ngalimpaṭu nyinanyi. Kaya anṅangu tjuṭangu palunya tjananya ngayunya waṇannyangka nyakula ngayunya mirawaṇira pulkanmananyi. ¹¹ Kuwari nguwanpaṇa manta nyangatja wantikatira ma-pitjanyi nyuntulakutu. Palu nyanga tjanaya mantangka rawa nyinanyi, ngayunya waṇalpai tjuṭa. Mama, nyuntun wiru mulapa nyinanyi witulya pulkanya, munu panyan ngayunya witulyanu palu puṛunypaṭu witulya pulka nyinanytjaku. Wanyu nyanga tjananya witulya pulkangu atunymara kanyinma uwankara tjungu nyinanytjaku, panya nyuntu ngali tjungu nyinanytja puṛunypa.

¹² “Uwa, nyuntu panya_nin tjunu witulya pulka nyinanytjaku, ka_na mulapa tjanala tjungu nyinara witulya pulkangku tjananya at_unytju kanyiningi kutjupa kawalinkunytja wiyangku. Palu panya Judasanya kutju kawankatingu, panya nga_nmanytju nyiringka iriti walkatjunu paluru kawankatinytjaku, ka panya mulapa alatjiringu.

¹³ “Ka_na kuwari ngayulu nyuntulakutu ma-pitjanyi. Palu mantangka nyanga nyinara_na tjukurpa nyanganpa tjanala wangkanyi kuwaripangku tjana kulira pulkara pukularinytjaku kurunpa winki, nyanga ngayulu pukulpa nyinanytja purunypa. ¹⁴ Nyuntumpa tjukurpa_na tjanala wangkara utinu ngayunya wanalpai tjutangka. Kaya anangu tjukurpa mantatja kulilpai tjuta tjanampa kuraringu, panya paluru tjana ngayunya nyanga wanalpai tjutangu tjukurpa mantatja kulira wanalpai wiya, ngayulu purunypa. ¹⁵ Ka nyanga mantanguru nyuntu tjananya mantjintjaku_na tchapintja wiya. Palu mamungku kurantjaku-tawara_na tjanampa tchapini nyuntu tjananya at_unymara kanyintjaku. ¹⁶ Panya ngayulu tjukurpa mantatja kulilpai wiya, kaya palu purunypatu tjana tjukurpa mantatja kulilpai wiya. ¹⁷ Nyuntumpa panya tjukurpa tjukaruru alatjitu, ka tjukurpa palunya tjananya wanyu nintinma tjana nintiringkula nyuntumparinytjaku alatjitu. ¹⁸ Panya nyuntu_nin ngayunya mantakutu witu_nu, ka_na palu purunypa tjananya witu_ni ngura uwankarakutu. ¹⁹ Uwa, ngayulu_natju nyuntunya unganyi alatjitu munu_na tjananya nintini tjukurpa tjukaruru nyuntunyatjara tjana kulu kulira nyuntumparinytjaku.

²⁰⁻²¹ “Palu Mama, nyanga tjanampa kutju_na nyuntula tchapintja wiya, palu kutjupa tjutaku kuluna tchapini. Panya ngula nyanga tjana ngayuku tjukurpa anangu kutjupa

tjuṭangka tjakultjungkunyangkaya kulira ngayuku mulamularingkuku. Kaṇa nyara palumpa tjanampa kulu nyuntula tjapini tjana kutjuringkula nyuntula tjungu nyinanytjaku. Panya nyuntu ngali tjungu kutjuṭu nyinanyi, palu puṛunypa palunya tjananya kulu tjun-gunma. Kaya anṅangu panya tjukurpa mantatja kulilpai tjuṭangu tjananya tjungu kutjuṭu nyinanyangka nyakula kulilku nyuntu ngayunya mantakutu iyantja. ²² Uwa, nyuntu ngayunya tjunu witulya pulka mulapa, kaṇa palu puṛunypaṭu nyanga tjananya witulyanu ngayulu puṛunypa witulya pulka nyinanytjaku munu tjunguringkula kutjuṭu nyinanytjaku nyuntu ngali puṛunypa. ²³ Nyanga ngayuluṇa tjanala tjungu nyinanyi, ka nyuntu ngayula tjungu nyinanyi, kaya palulanguru tjana ngapartji uwankaraṭu tjunguringkula kutjuṭu nyinaku. Kaya anṅangu panya tjukurpa mantatja kulilpai tjuṭangu tjananya tjungu nyinanyangka nyakula kulilku mulapa nyangatja Godalu iyantja munu mulapa paluru tjanampa pulkara mukuringanyi, panya ngayuku puṛunypa.

²⁴ “Mama, nyuntu panya anṅangu tjuṭa ngayunya ungu ngayunya waṇantjaku. Kaṇa mukuringanyi ngula tjana ngayula tjunguringkula nyinanytjaku ngura ilkaritjangka. Kaṇiya paluru tjana pulka mulapa nyakuku, panya nyuntu ngayunya ungu witulya pulka mulapa ngayuku ngaṇmanypa mulapa pulkara mukuringkula manta wiyangkalpi. ²⁵ Mama, nyuntu panyan tjakaruru mulapa. Ka anṅangu panya tjukurpa mantatja kulilpai tjuṭa nyuntumpa ngurpa nyinanyi. Palu ngayulu nyuntumpa ninti, kaya nyanga tjana nyakula nintiringu panya nyuntu ngayunya iyantjitjaku. ²⁶ Kaṇa ngayulu nyuntunya tjanala utira nintinu, munuṇa rawangkuṭu tjanala nintilkatiku. Kaya nyuntumpa mukulyaku nintiringkula anṅangu kutjupa

tjuṭa mukulyangku kanyilku, panya nyuntuṅin ngayunya mukulyangku kanyini, palu puṛunypa. Kaṅa ngayulu kuḷu tjanala tjungu nyinaku.”

Alatji Jesulu Mamala tjapiningi.

18

Jesunya Witintja

(*Matthew-ku 26:47-56; Markaku 14:43-50; Luke-aku 22:47-53*)

¹ Munu tjapira wiyaringkula Jesunya ma-pakanu palumpa nintintja tjuṭa kuḷu. Munuya wimaṛuwanu karu ini Kitaranta ma-itipirira kaana pulkangka ma-wirkanu munuya nyinangi. ² Ka Judasanya, wati panya Jesunya witintjaku nintintjanya tjanala tjungu wiya. Palu wati nyara paluru ngura nyara palumpa ninti panya Jesunya Judasanya tjanaya tjuṭa ara junguringkula nyinapai ngura nyara palula. ³ Kaya ngura nyara Jerusale-mala tjukurtjara kuranyitja tjuṭangku, Paratji tjuṭangku kuḷu wati timpula atunymankupai tjuṭa wituṅu Judasala junguringkula ankunytjaku, ka tjananya katingu nintingku kaana nyara palulakutu wati Rome-anya ngurara tjaultji tjuṭa kuḷu. Kaya ma-pitjala wirkanu ngura nyara palula kulata tjilira, waru tili tjaatjara kuḷu. ⁴ Ka Jesulu unngu nintingku kuliningi nyanga alatjirinytjaku, munu tjana ngalya-wirkankunyangka ma-ngaparikatira tjapinu, “Ngananya nyura ngurini?”

⁵ Kaya wangkangu, “Jesunya Nazarethanya ngurara ngurini.”

Ka Jesulu wangkangu tjanala, “Uwa, ngayuluṅa ini nyanga paluru.”

Ka Judasanya panya tjaultji tjuṭangka tjungu ngarangi Jesunya tjanala witintjaku nintintjikitjangku. ⁶ Ka Jesulu alatji wangkanyangka panya tjana uwankara matjutukatira tjananguru punkanu mantangka. ⁷ Ka Jesulu piruku tjanala tjapinu, “Ngananya nyura ngurini?”

Kaya piruku wangkangu, “Panya Jesunya Nazarethanya ngurara ngurini.”

⁸ Ka Jesulu wangkangu, “Wangkangu panyaṅa nyurala alatjiṭu. Ngayuluṅa ini nyanga paluru. Ka nyura ngayuku pitjangu, palu nyanga tjananyaya wantir'iyala kaya ara.” ⁹ (Jesulu nyanga alatji wangkanyangka tjukurpa panya paluru nganmanytju wangkanytja utiringu, paluru Malmala nganmanytju tjapira alatji wangkanytja, “Mama, wati nyanga tjuṭa panya nyuntu ngayunya ungkunyjtjana kawalinkunyjtja wiyatu.”)

¹⁰ Ka Simon Peterlu tjula wara kanyintjatjanungku ilara wati kutju pina waku katanu, ka pina punkanu mantangka. Wati nyanga paluru panya wati tjukurtjara pulkaku warakaripai ini Malkanya. ¹¹ Ka Jesulu wangkangu Peterla, “Wanti! Tjula pala malakungku tjarpatjura. Panya Mamaluni wituṅu pika pulkatjararingkunyjtjaku, kana palula wanganarangku kulira nyanga alatjirinytjaku mukuringanyi alatjiṭu wantinytja wiya.”

Mayatja Ini Anatjalakutu Katinytja

¹²⁻¹³ Ka wati panya tjaultji tjuṭaku mayatjangku tjananya wangkangu Jesunya witintjaku, kaya mulapaṭu wituṅu tjaultji tjuṭangku munu timpula atunymankupai tjuṭangku kulu. Munuya mara karpira ma-katingu wati ini Anatjalakutu panya Kayapatjaku waputjukutu. Anatjanya panya nganmanypa nyinangi Jew tjuṭaku Tjukurtjara Pulka, palu nyara palula ara Kayapatjanya ngapartji Tjukurtjara Pulka nyinangi. ¹⁴ Wati nyara paluru panya

Jewku mayatja tjuṭangka ngaṇmanytju wangkangu alatji,
 “Wati kutju palya ilunyi aṇangu uwankaraku ngalkilpa.”

Peternya Jesuku Ngurparingkunyṭja

(Matthew-ku 26:69-70; Markaku 14:66-68; Luke-aku 22:55-57)

¹⁵ Ka tjaultji tjuṭangka Jesunya witira Tjukurtjara Pulḷaku ngurakutu ma-katinyangka Simon Peterlu pula nintintja panya kutjupaṛarangu Jesunya tjananya maḷawanungku waṇaningi. Ka ngura nyara palula wirkankunyangka nintintja panya kutjupangu Peternya urilta wantikatira waintara Jesunya tjananya waṇara tjarpangu waliku yaatangka. Panya nintintja paluru wati nyara Tjukurtjara Pulḷaku ninti. ¹⁶ Ka Peternya urilta ngarangi tuwangka itingka panya palumpaya ngurpa. Ka nintintja panya paluru maḷaku pakuṇu munu kungkawara tuwa kanyilpaingka tjapinu Peternya yaatangka tjarpatjunkunytjaku, ka mulapaṭu tjarpatjunu kungkawara panya paluru. ¹⁷ Munu palunya ngurkantanu Peternya munu tjapinu, “Nyuntu kulu wanyu Jesula tjungutja?”

Ka Peterlu wangkangu, “Wiya! Ngayulu palumpa tjungutja wiya.”

¹⁸ Ka munga nyara palula wari pulka ngarangi, kaya warḷaripai tjuṭangu timpula aṭunymankupai tjuṭangu kulu waru tilira ngarala unytjunaringi. Ka Peternya waringku puyinnyangka pitjangu tjanalakutu munu tjun-guringkula ngarala waru nganytjiningi.

Tjukurtjara Pulḷangu Jesunya Tjapira Kulintja

(Matthew-ku 26:59-66; Markaku 14:55-64; Luke-aku 22:66-71)

¹⁹ Ka wali unngu Tjukurtjara Pulḷangu Anatjalu Jesunya tjapira nguriningi, “Wati yaaltjitungkunta

wan_{al}pai? Nganalu tjana? Nyaan palunya tjananya nintilpai?”

²⁰ Ka Jesulu wangkangu, “Utingku_{na} tjanala wangkangi tjukurpa a_{ng}angu winkingka, wali inmatja tju_tangka ngura kutjupangka kutjupangka munu_{na} Jerusalemala timpulangka ku_{lu} rawangku nintiningi a_{ng}angu tju_ta tjunguringkunyaangka kampangka_{tu} wiya. ²¹ Kan nyaaku ngayunya tjapini? Utin tjanala tjapinma panya nyara palu_{ru} tjana ngayulu wangkanyaangka kuliningi, munuya palu_{ru} tjana nintingu kulintjatjanungku nyuntula tjakultjunkuku.”

²² Ka alatji wangkanyaangka wati timpula a_tunymankupai kutjungku ila ngar_{an}y_tatjanungku Jesunya nguku pungu, munu wangkangu, “Ai, alatji wangkany_tja wiyangku wantima! Palatja wati Tjukurtjara Pul_kkanya.”

²³ Ka Jesulu wangkangu, “Ngayulu ngunti wangkanyangkampan_iya utingku wangkama nyanga a_{ng}angu tju_tangka mir_{an}angka. Palu ngayulu tjuka_rurungku wangkangi, kan_in nyaaku pungu?” Ka wati timpula a_tunymankupai pi_ruku wangkany_tja wiya ngar_{an}gi.

²⁴ Ka palula ma_langka Anatjalu palunya karpintja_{tu} ma-iy_{an}u Tjukurtjara Pul_kkakutu panya palumpa waputju Kayapatjalakutu.

*Peternya Pi_ruku Ngurparingkuny_tja
(Matthew-ku 26:71-75; Markaku 14:69-72; Luke-aku 22:58-62)*

²⁵ Ka Peterlu ur_ilta wa_ru ngar_{al}a ngany_tjiningi. Kaya kutjupa tju_tanguku palula wangkangu, “Nyuntu ku_{lu} wanyu wati palula tjungutja?” Ka Peterlu pul_kara alatji_{tu} wiy_{an}manu, “Wiya! Ngayulu palumpa tjungutja wiya.”

²⁶ Ka waru nyara palula wati Tjukurtjara Pulakaku warakaripai ngarangi. Wati nyanga paluru panya Peterlu pina katantjitjaku walytja. Munu paluru nyakula Peternya ngurkantaranga wangkangu, “Munta, nyuntunya panyatja nyangu, Jesula tjungu ngaranyangka, panya nyara kaanangka. Mulapa?”

²⁷ Ka Peterlu piruku wiymanu. Ka paluru wiymankungangka tjuļu panya mungawinki mulapa wangkapainya wangkangu.

Pilate-alu Jesunya Tjapira Kulintja

(Matthew-ku 27:1-2,11-14; Markaku 15:1-5; Luke-aku 23:1-5)

²⁸ Ka mungawinki mulapa Jewku mayatja tjuťangu timpula atunymankupai tjuťangu kulu Jesunya Kayapatjaku ngurangu ru katingu mayatja ini Pilate-aku ngurakutu.* Munuya wirkara urilta yaatangka patara ngarangi, panya tjana tjinguru wati Jew wiyaku ngurangka tjarparampa kuraringkuku munuya palulanguru inma Katuwanu Ankunytjanya ngaranyangka putu mai kuka ngalkuku. Nyangatja tjanampa tjaka Jew tjuťaku, kaya palula-tawara Jesunyatjara urilta patara ngarangi Jewku mayatja tjuťa munu wati timpula atunymankupai tjuťa kulu. ²⁹ Ka Pilate-anya urilkutu pakanu munu tjanala tjaminu, “Wati nyangatja nyura nyaanguru ngalyakatingu, nyaa palyannyangka?”

³⁰ Kaya wangkangu, “Wiya, tjinguru paluru kura palyantja wiyangka nganaña katinytja wiyangu wantima, palu kura palyannyangkala palunya ngalyakatingu.”

* **18:28** Panya Rome-aku mayatja pulkangu Pilate-anya nganmanytju iyanu Jerusalemalakutu anangu Jew tjuťa manta nyara Judeala nyinanyangka mayatjarira kanyintjaku palumpa.

³¹ Ka Pilate-alu wangkangu tjanala, “Wiya, nyurayanku ma-katira walytjangku tjapira ngurira palunya ngurkantanama nyurampa tjukurnguru.”

Kaya wangkangu, “Wiya, panya nyuntun nganannya angapainu wati kura pungkula iluntankunytja wiyangku wantinytjaku. Palu panya nyuntu wangkanyangka kutjula iluntankupai.” ³² (Nyanga alatji tjana wangkanyangka Jesulu nganmanytju panya wangkanytja utiringu, panya nganmanytju paluru utingku wangkangu nyanga alatji ilunytjikitjangku.)*

³³ Ka Pilate-alu palumpa walangka malaku tjarpara Jesunya ngalya-katinytjaku wangkangu. Munu palulangu ru palula tjapinu, “Nyuntun mulapa Jew tjutaku mayatja pulka?”

³⁴ Ka Jesulu palula wangkangu, “Nyuntu wanyu walytjangku kulira ngayunya tjapini? Munta kutjupa tjutangkunta ngayunya tjakultjunu?”

³⁵ Ka Pilate-alu wangkangu, “Nyuntu wanyu ngayunya kulini nyuntumpa walytja? Wiya, ngayulu Jew wiya. Nyanga nyuntumpa walytja tjutangkuntaya ngalya-katingu ngayulakutu pala tjukurtjara kuranyitja tjutangku. Palu nyaan wanyu palyanu kantaya nyuntunya ngalya-katingu?”

³⁶ Ka Jesulu wangkangu, “Ngayulu panya mayatja mantatja tjuta purunypa wiya. Tjingu ruya ngayulu mayatja mantatja nyinanyangkampa ngayunya wanalpai

* **18:32** Jesulu panya nganmanytju wangkangu, “Ngayunya niya katura utitjungkuku.” Alatji wangkara paluru punu katakutjarangka utitjunkunytja kulinigi. Panya Rome-anya ngurara tjutangku wati kura tjuta alatji iluntankupai punungka wakara utitjungkula. Palu Jew tjutangku alatji iluntankunytjaku wiya ngarangi Rome-aku mayatjangku painnyangka.

tjuṭṭangu ngayulanguru anga-pikaringkula ngalkinma ngayunya Jewku mayatja tjuṭṭangu witintjaku-tawara. Palu ngayulu mayatja mantatja tjuṭṭa puṛunypa wiya.”

³⁷ Ka Pilate-alu wangkangu, “Palu nyuntun wanyu mayatja pulka?”

Ka Jesulu wangkangu, “Tjukaṛurungku palan wangkanyi. Panya ngayulu mantakutu pitjala iti ngaringu tjukurpa tjukaṛuru kutju wangkanytjikitja. Nyanga palunyakitjana pitjangu. Ka anṅangu kutjupangu tjukurpa tjukaṛuruku mukuringkula ngayulu wangkanyangka wanganarangu kulilpai.”

³⁸ Ka Pilate-alu wangkangu, “Nyaa wanyu tjukurpa tjukaṛuru paluru?”

*Pilate-alu Jesunya Iluntankunytjaku Palyanmankunytja
(Matthew-ku 27:15-31; Markaku 15:6-20; Luke-aku 23:13-25)*

Munu nyangatja wangkara Pilate-anya malaku pakuṅu urilkutu, munu panya tjanala wangkangu, “Wati nyanga palunyaṅa kura puṭu ngurkantananyi iluntankunytjik-itjangku. ³⁹ Panyatjaya kulila panya ngaranyi ngayulu nyurampa wati kutju tjailangka nyinanytja walatjungkunytjaku inma nyanga Katuwanu Ankunytjanya panya ngaranyangka. Palu nyura wanyu mukuringanyi ngayulu nyurampa nyanga mayatja pulka walatjungkunytjaku?”

⁴⁰ Kaya Jew paluru tjana uwankarangku pulkara mirara wangkangu, “Wiya, Jesunyala wantinyi. Nganaṅa mukuringanyi wati pala Parapatjanya walatjungkunytjaku.” (Parapatjanya panya wati pikaṭi Rome-anya ngurara tjuṭṭa pikangu pungkupai.)

19

¹ Ka Pilate-alu palumpa tjaultji tjuṭṭangka wangkangu, “Jesunyaya katira wiipangka pulkara puwa!” Kaya mulapaṭu palunya wiipangka pulkara alkanu. ² Munuya

tjilka iri pulkatjara manguri purunypa karpi-karpira tjunu palula katangka. Munuya palunya mantara purple mayatja pulkangku kanyilpaingka tjarpatjunu.³ Munuya palumpa ikaringkula palunya anara wangkangi alatji, “Awa, Wanyumpa kunyun Jew tjutaku mayatja pulkampa.” Munuya marangku palunya yunpa pungangi.

⁴ Ka Pilate-anya piruku pakanu urilkutu munu Jewku mayatja tjutangka wangkangu, “Ngayuluña kuwari wati nyanga palunya nyuralakutu ma-pakaltjingani, panya ngayulu putu palumpa kura ngurkantananyi palunya iluntankunytkitjangku.”

⁵ Ka Jesunya tjanalakutu ma-pakanu manguri tjilkatjara katangka tjunkunytja munu mantara panya mayatjangku kanyilpainyatjara. Ka Pilate-alu tjanala wangkangu, “Nyawaya! Nyangatja wati panya paluru, ngaltutjara.”

⁶ Kaya tjukurtjara kuranyitja tjutangu munu wati panya timpula atunymankupai tjutangu kulu Jesunya nyakula ngalturingkunytja wiyangu alatjitu mirara wangkangu, “Punu katakutjarangka wakara utitjura! Punu katakutjarangka wakara utitjura!”

Ka Pilate-alu miranyangka kulira wangkangu alatji, “Wiya, wati nyanga palunya ngayulu putu kura ngurkantananyi iluntankunytkitjangku. Palu nyurayanku makatira punungka wakara utitjura.”

⁷ Kaya Jewku mayatja tjutangu palula wangkangu, “Wiya, wati nyanga palurunku Godaku katjanmanangi. Ka panya nganampa tjukurpa ngaranyi alatji, ‘Anangu kutjupangu walytjangu Godanyanmankunyangka palunya iluntanama.’”

⁸ Ka tjana nyanga alatji wangkanyangka Pilate-alu kulira pulkara nguluringu. ⁹ Munu piruku walangka

tjarpara tjapinu Jesula, “Nyuntu ngura yaaltjinguru pitjangu?” Palu Jesulu palula wangkanytja wiyangku alatjitu wantingi.

¹⁰ Ka Pilate-alu wangkangu, “Nyaakun ngayula tjukurpa utingku tjakultjungkunytja wiyangku wantinyi? Panya ngayuluna mayatja pulka nyinanyi mununa ngayulu mukuringkula nyuntunya wantir'iyalku ankunytjaku, munta tjinguruna mukuringkula nyuntunya punu katakutjarangka wakantjaku palyanmankuku.”

¹¹ Ka Jesulu wangkangu, “Wiya, panya ilkaringuru Godanya mukuringkunyaangka kutju nyuntu ngayuku palyantjaku ngaranyi. Palu wati nyara ngayunya katira nyuntunya untkunytja tjuta kura pulka mulapa ngaranyi nyuntula waintara, panya paluru tjana ngayunya iluntankunytjikitja mukuringanyi.”

¹² Ka nyangatja kulira Pilate-alu palunya walatjungkunytjikitjangku kuliningi munu piruku urilkutu pakara tjanala ngapartji tjapiningi Jew panya tjutaangka. Ka paluru tjana piruku mirara wangkangi, “Munta, nyuntun malpa wiya Rome-aku mayatjaku? Nyaakun wati nyanga palunya walatjungkunytjikitjangku wangkanyi? Panya palurunku mayatja pulkanmanangi. Ka nyuntumpa mayatja Rome-ala nyinanytjanya tjinguru nyangatja kulira nyuntumpa mirpanariku nyuntu palunya walatjungkunyangkampa.”

¹³ Ka Pilate-alu nyangatja kulira Jesunya urilkutu pakaltjingantjaku wangkangu. Kaya katira ngaratjunu urilpa panya ngurkantankupaingka. (Ngura nyara paluru panya ini Urilpa Walu Tjiwanguru Palyantjitjanya, kaya wangka Iipurungku ngura palunya wangkapai, *Kapatjanya*.) Ka nyara palula Pilate-anya nyinakatingu tjiya pulkangka, panya wati mayatja nyinakatipai tjiya

nyanga palula kura palyalpai tjuṭa tjukarurungku ngurkantankunytjikitja. ¹⁴ Ka tjiṅtu nyara palula panya Jew tjuṭangku ritiringkula kutjupa kutjupa tjuṭa palyaningi ngaṅmanytju inma Katuwanu Ankunytjanya mungawinki palyantjikitjangku.* Ka nyara palula ara kalalarinyangka Pilate-alu wangkangu tjanala, “Nyawaya! Nyangatja nyurampa panya mayatja pulka.”

¹⁵ Kaya piruku mirara wangkangu kutjupangku kutjupangku, “Iluntarala! Iluntarala! Puṅu katakutjarangkala wakara utitjura.”

Ka Pilate-alu tjapinu tjanala, “Mulapana nyurampa nyanga mayatja puṅu katakutjarangka wakara utitjungkuku?”

Kaya tjukurtjara kuranyitja tjuṭangku wangkangu, “Wiya, nyanga paluru nganampa mayatja wiya, panya mayatja pulka nyara Rome-ala nyinanytjanya kutju nganampa mayatja pulka nyinanyi.”

¹⁶ Ka palulanguṅu Pilate-alu Jesunya wantir'iyangu katira puṅu katakutjarangka wakara utitjungkunytjaku. Kaya tjaultji tjuṭangku palunya witera ma-katingu.

Jesunyaya Puṅu Katakutjarangka Wakara Utitjungkunytja

(*Matthew-ku 27:32-44; Markaku 15:21-32; Luke-aku 23:26-43*)

¹⁷ Ka paluru puṅu katakutjara walytjangku tjalira ma-katingu ngura ini Kata Tarkatjaralakutu. (Panya lipuru tjuṭangku ngura nyanga palunya ini wangkapai, *Kaulkatjanya*.)

* **19:14** Paluru tjana tjiṅtu tjarpanytja kuwaripangka palyara ritiringangi panya tjiṅtu tjarpanyangka munga nyara paluru munu mungawinki kulu milmilpa ngarapai warkarinytjaku wiya Godanya tjunguringkula walkuntjaku.

Kaya ngura nyara palula tjaultji panya tjuṭṭṅku palunya puṇu kaṭakutjarangka wakaṛa utitjunu. ¹⁸ Munuya palulanguru wati kutjupa kutjara palu puṛunypaṭu wakaṛa utitjunu kutjupa maṛa wakungka, kutjupa maṛa tjampungka. Ka Jesunya ngururpa utingarangi. ¹⁹ Ka Pilate-alu nganṇmanytju kutjupangka wangkangu puṇu tjilpirta ini walkatjura Jesula katu puṇungka tjungura wakantjaku nyanga alatji,

Jesunya Nazarethanya Ngurara

Jew Tjuṭṭaku Mayatja Pulka

²⁰ Ka wati kutjupangka tjukurpa palunya puṇungka walkatjunu wangka panya manṅkurpa lipuru munu Latin munu Kuriki, ka tjaultjingku puṇungka katu wakaṛa wantingu. Kaya Jew tjuṭṭṅku ini nyara palunya nyan-gangi, panya ngura nyara Jesunya wakaṛa utitjunktjanyanya panya walangka itingka nguwanpa, kaya walanguru pakara ma-nyangangi uti ngaranyangka. ²¹ Kaya tjukurtjara kuranyitja tjuṭṭṅku walka panya nyakula ankula wangkangu Pilate-ala, “Nyaakun alatji walkatjunktjaku wangkangu. Utin nyanga alatji palyanma, ‘Nyanga palurunku walytjangku Jew tjuṭṭaku mayatjanmanangi.’”

²² Ka Pilate-alu wangkangu, “Wiya, alatjituna wangkangu. Ka nyara paluru ngaranyi alatjitu.”

²³ Kaya tjaultji kutjara kutjarangka Jesunya wakaṛa utitjura mantara palumpa mantjira kutjungku kutjungku katingu. Munuya kutju panya tiritja puṛunypa paluru unngu tjarpara kanyilpai mauntalpa tjunu. Mantara pala paluru panya alatji-alatjitu palyantja wakaṛa tjunguntja wiya. ²⁴ Kayanku wangkangi tjaultji tjuṭṭṅku, “Wanyula kaṭantankuntjaja wiyanku wantima munula puṇu nyanga nampatjara arakara wanira nyawa, ‘Nganalu nampa pulka waniku?’ Ka nyara paluru

nampa tjukaꝛurungku waꝛinytjatjanungku mantara palunya mantjilku.” Ka mulapa kutjupangku nampa tjukaꝛurungku waꝛingu munu paluꝛu mantjinu mantara panya palunya. Panya ngaꝛmanytju nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaꝛanyi nyanga alatji, “Ngayuku mantaraya kutjungku kutjungku katingu. Munuya mantara panya ngayulu unngu kanyintjitjaku inkangi,

ka kutjupangku nampa tjukaꝛurungku waꝛingu paluꝛu mantjintjikitjangku.” *

Kaya wati tjaultji tjuꝛangku mulapaꝛu alatjinganu tjukurpa iriti walkatjunkunytja ngaꝛanytjaku alatjitju.

²⁵ Kaya minyma panya tjuꝛa ila ngaꝛangi Jesunya utitjunkunytjala itingka panya palumpa ngunytju, munu ngunytju maꝛlatja, munu minyma kutjupa ini Mary-nya Kulapatjaku kuri, munu Mary Magdalene-anya kuꝛu. ²⁶ Ka nintintja kutju Jesuku ngunytjungka tjungu ngaꝛangi, panya nyanga paluꝛu Jesuku maꝛpa mulapa. Ka Jesulu pulanya walunyakula ngunytjungka wangkangu, “Ngunytju, palatjanku nyuntumpa katja.” ²⁷ Munu piꝛuku wangkangu palumpa panya maꝛpangka, “Ka nyuntunku ngunytju nyanga palunya aꝛunymanama.”* Ka nyara palulanguru nintintja panya paluꝛu Jesuku ngunytju katingu palumpa ngurakutu munu palumpa ngurangka aꝛunymaꝛa kanyiningi.

Jesunya Ilunytja

(*Matthew-ku 27:45-56; Markaku 15:33-41; Luke-aku 23:44-49*)

* ^{19:24} Psalm 22:18 * ^{19:27} Alatji Jesulu wangkangu palumpa maꝛpangka ngunytju palumpa paluꝛu ankunyangka katjarjarkula aꝛunymaꝛa kanyintjaku, palu katja mulapa wiya.

²⁸ Ka Jesulu nintingku kulinu, “Uwa, Mamalu wangkanytjana uwankara palyara wiyanu.” Munu palulangu ru paluru wangkangu, “Mina iluna.” Ka alatji paluru wangkanyangka iriti nyiringka walkatjunkunytja mulapa utiringu.

²⁹ Ka piti waina kurakuratjara ngarangi, kaya tjaultji tju tangku pantja purunytja wainangka tjalatjura punu warangka tjunkula katura Jesula tjaangka kanyiningi tjikintjaku. ³⁰ Ka Jesulu waina tjikira wiyaringkula wangkangu, “Uwa, uwankarana palyara wiyanu.” Munu palulangu rulta kata tjaruringkula kurunpa wiyaringkula ilungu.

Jesunya Kultu Kulatangka Wakantja

³¹ Ka palulangu ru Jewku mayatja tju tangku Pilate-ala ankula tjapinu, “Palyaya wati nyara punungka utingarinytja mankurpa tjalpa katantankuku mapalku ilunytjaku? Panya ngana na mukuringanyi palunya tjananya miri mantjintjikitja.” Alatjiya tjapinu tjana miri punungka rawa ngaranytjaku-tawara. Panya mungawinki Saturday-ngka tjanampa tjintu milmilpa mulapa ngarangi Jew tju taku, kaya tjana mukuringkunytja wiya miri punungka rawa utingarinytjaku tjintu tjarpanyangka malangka.

³² Ka Pilate-alu palyanmanu tjananya tjalpa katantankunytjaku munu wangka iyanu tjaultji panya tju takutu. Kaya kulira wati panya Jesula nganytjarta kutjara ngaranytja-warara tjalpa katantanu.

³³ Palu Jesulakutu ngapartji wirkaraya nyangu nganmanypa ilunytja munuya ilunytja nyakula tjalpa katantankuwiyangku wantingu. ³⁴ Ka tjaultji kutjungku Jesunya kultu wakanu kulatangka, ka milkali mina kulu ngalya-tjutingu. ³⁵ Ka nyangatja wati kutjungku

nyakunytjatjanungku ngula tjakultjunu. Wati paluru nintingku tjakarurungku wangkapai nyura kulu kulira mulamularingkunytjaku.* ³⁶ Kaya tjaultji tjuťangku Jesunya tjalpa katantankunytja wiyangku wantinyangka tjukurpa panya iriti nyiringka walkatjunkunytja utiringu panya alatji ngaranyi nyiringka,
 “Palunyaya tarka katantankunytja wiyangku wantiku.” *
³⁷ Ka tjukurpa kutjupa kulu nyiringka ngarangi nyanga alatji,
 “Anangu tjuťangkuya nyakuku palunya wakannyangka.”
 *

Jesunya Miri Kulpingka Tjunutjunkunytja

(Matthew-ku 27:57-61; Markaku 15:42-47; Luke-aku 23:50-

56)

³⁸⁻³⁹ Ka wati kutjupa nyinangi ini Josephanya Arima-tjiyanya ngurara. (Wati nyara paluru Jesunya wanalpai, palu paluru utingku wanantja wiya, kumpiltu wananingi, Jewku mayatja tjuťaku nguluringkula.) Munu paluru Pilate-alakutu anu Jesunya miri ngatjintjikitja. Ka Pilate-alu palunya palyanmanu katinytjaku. Ka wati kutjupa Josephala tjunguringu ini Nicodemusanya. (Wati nyanga paluru panya Jesulakutu nganmanypa anu mungangka.) Munu pula ankula Jesunya puntu pununguru araltjara ukalilyinu munu mantjira katingu. Ka Nicodemusalu wiru panťipai tjuťa katingu Jesula miringka tjutintjikitjangku. Panya paluru yakutjangka pulka mulapa katingu, nampa nyangatja 30 kilograms. ⁴⁰ Munu pula Jesunya puntu winki wiru panťipaingka tjutira karpinu mantara warangka. Panya tjakangkuya Jew tjuťangku alatji palyalpai tjunutjunkunytjikitjangku, ka pula Jesunya anangu

* 19:35 Nyanga alatji wangkara Johntu palurunku wangkangi.

* 19:36 Psalm 34:20 * 19:37 Tjakraiyaku 12:10

palu purunypatu palyanu. ⁴¹⁻⁴² Ka ngura nyara palula itingka kaana pulka ngarangi, panya Jesunya punu katakutjarangka utitjunkunytjitjangka tjaru. Ka nyara palula kulpi ngarangi kuwari kutju tjawara wantinytja. Ka tjin̄tu panya pakuwiyaringkupai ilaringkunyangka pula kulpi nyanga ilatjangka Jesunya miri mapalku tjarpatjura wantingu, panya pula mungawinkiku riti palyantjikitja mukuringangi tjin̄tu tjarpanytja kuwari-pangka.

20

Kulpi Ul̄tu Ngaranyangkaya Nyangu

(Matthew-ku 28:1-8; Markaku 16:1-8; Luke-aku 24:1-12)

¹ Ka Sunday tjin̄tukutu manta marungka mulapa Mary Magdalene-anya pakara anu kulpikutu, munu wirkara nyangu apu panya tjaangka angatjunkunytja wati-un̄tura wanara wantinytja. ² Munu nyakula wirtjapakanu nintintja kutjarangka tjakultjunkunytjikitja Simon Peterla munu Jesuku panya malpa mulata. Munu pulala wangkangu, "Pitjala pula wanyu nyawa. Mayatjanyala putu nyangu. Kulpi ala ngaranyi. Kutjupangkunti mantjira katira wampa kutitjunu."

³⁻⁴ Ka pula alatji wangkanyangka kulira pakara mapalku wirtjapakanu kulpikutu. Ka nintintja panya kutjupa Peterla waintaringu munu paluru-warara kulpingka wirkanu. ⁵ Munu pupakatira nyirkira nyangu mantara panya palunya karpira tjunkunytja kutju ngarinyangka. Munu tjarpanytja wiyangku urilnguru kutju ma-nyangu. ⁶ Ka Simon Peterlu wanara malawanungku wirkanu kulpingka munu paluru-warara tjarpangu kulpi unngu. Munu ilangku nyangu mantara kutju ngarinyangka. ⁷ Ka raiki panya kata karpira wantinytjanya mauntalpa ngaringi

tapulara tjunkunytja. ⁸ Ka nintintja panya kutjupa, panya paluru-warara kulpingka wirkankunytjanya, paluru kulu tjarpangu, munu nyangu, “Mulapa nyangatja mantara kutju ngarinyi.” Munu paluru mulamularingu Jesunya ilunytjatjanu wankaringkula pakantjitjaku. ⁹ (Panya Mary-lu pulanya Jesunya puntu wiya ngaranytja tjakultjunkunyangka pula Jesunya wankaringkunytjitjaku mulamularingkunytja wiyatu. Panya kuwaripanguku pu pu kulinigi panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatjitu Jesunya ilunytjatjanu wankaringkula pakantjaku.) ¹⁰ Munu pula kulpi unngu nyakunytjatjanu malaku anu ngurakutu.

*Jesunya Mary Magdalene-ala Utiringkunytja
(Matthew-ku 28:9-10; Markaku 16:9-11)*

¹¹⁻¹² Ka Mary-lu panya pulanya kulpikutu malawanungku wana nu munu wirkara ngarala ulangi urilta kulpi tjaangka munu ulara ulara pupakatira kulpi unngu nyirkira nyangu angelpa kutjara mantara pirantjara nyinanyangka. Panya pula Jesunya ngarinytjitjangka nyinangi kutjupa tjinatjanga, kutjupa kataлку. ¹³ Munu pula Mary-nya nyakula tjapinu, “Minyma awa, nyaakun ngarala ulanyi?”

Ka wangkangu pulala, “Wiya, panya ngayuku Mayatjantiya wampa katingu, kana putu kulini, ‘Yaaltjingkaya katira tjunu?’ ”

¹⁴ Munu alatji wangkara pinkurarara nyangu Jesunya ngaranyangka, munu paluru putu ngurkantanangi wati kutjupa-palku. ¹⁵ Ka Jesulu tjapinu palunya, “Minyma awa, nyaakun ngarala ulanyi? Ngananyan putu ngurini?”

Ka paluru wati kaanangka war̄karipai-palku kulira tjapinu, “Munta, nyuntu ma-katinytjatjanungkumpaṅi tjakultjura, ‘Yaaltjingkan tjunu?’ Kaṅa ankula mantjila.”

¹⁶ Ka Jesulu wangkangu palula, “Mary!”

Ka ini wangkanyangka kulira paluru pinkuraraṅa nyangu munu wangkangu, “Rabboni!” (Ini nyanga Rabboni wangka Ara-mayiki munu panya wangkanyi Nintilpai.)

¹⁷ Ka Jesulu wangkangu palula, “Pampulwiyangkunṅi wantima panya kuwaripaṅa Mamalakutu ankunytja wiyatu. Palu ankula tjanala wangka nintintja panya tjuṅangka, ‘Ngayulu Mamalakutu malaku ananyi, panya nyuntumpa nganampa Mamakutu. Panya nyuntu nganaṅa God nyara palunya wal̄kulpai, nyara palulakutuna ananyi.’ Alatji tjanala ankula wangka.”

¹⁸ Ka Mary-lu kulira ankula nintintja tjuṅangka wangkangu, “Awa, kulilaya wanyu! Ngayuluna nyangu Mayatjanya ngayula utiringkunyangka.” Munu paluru tjanala tjakultjunu Jesulu palula wangkanytja uwankara.

Jesunya Palumpa Nintintja Tjuṅangka Utiringkunytja
(*Matthew-ku 28:16-20; Markaku 16:14-18; Luke-aku 24:36-49*)

¹⁹ Ka tjintu panya palulatu nintintja tjuṅa mungangka tjunguringu wali kutjunga munuya nyinangi tuwa patira Jewku mayatja tjuṅaku ngulu. Ka Jesunya tuwa patingka utiringkula ngarangu tjanala ngururpa munu wangkangu tjananya, “Raparingkulaya pukulpa nyinama!” ²⁰ Munu nyangatja wangkara tjanala nintinu mara kultu kulu, kaya nyakula pulkara pukularingu palumpa. ²¹ Ka piruku Jesulu tjananya wangkangu, “Raparingkulaya pukulpa nyinama. Panya ngayunyaṅi

mantakutu Mamalu wituṛa iyaṇu palumpa waṛka palyantjaku, kaṇa ngayulu palu puṛunypaṭu nyuranya ngapartji wituṛa iyaṇi waṛka ngayuku palyantjaku.”

²² Munu palulanguru tjananya puṇu munu wangkangu, “Kuwarina nyurala Kurunpa Milmiṅga tjarpatjunanyi, kaya mantjila nyurala tjunguringkula nyinanytjaku. ²³ Ka tjinguru nyura kutjupangka wangkaku alatji, ‘Mama Godanya nyuntumpa kalyparingu munu nyuntu kura palyantjitjanguṛu kalypangu wantinyi.’ Ka mulapaṭu Mamanya palumpa kalyparingkuku. Palu tjinguru kutjupangka nyura wangkaku alatji, ‘Mama Godanya nyuntumpa kalyparingkunyta wiya.’ Ka mulapaṭu Godalu palumpa kalyparingkunyta wiyangu wantiku.”

Jesunya Thomasala Utiringkunyta

²⁴ Ka munga nyara palula Jesunya tjanala utiringkunyttjjangka nintintja kutju wiya ngarangi wati ini Thomasanya. (Nyara paluru ini kutjupa panya Titimatjanya.) ²⁵ Kaya nintintja panya kutjupa tjuṭangu Thomasanya ngula pitjanyangka nyakula tjakultjunu alatji, “Mayatjanyala nyangu.”

Ka Thomasala wangkangu, “Wiya, puṭuna mulamularinganyi ngayulu. Tjinguruna palunya maṛa panya nailangka wakantja nyakula pampura kutju mulamularingkuku, mununa kultu panya wakantja pampura kulu mulamularingkuku.”

²⁶ Ka nyanga palulanguru tjiṛirpi 7 ngarala wiyaringkuyangka nintintja tjuṭa piṛuku tjunguringkula wali ungu nyinangi tuwa patingka. Ka Thomasanya kulu tjanala tjungu nyinangi. Ka Jesunya tuwa patingka piṛuku utiringu munu tjanala ngururpa ngarangu munu panya palu puṛunypaṭu wangkangu, “Raparingkulaya pukulpa

nyinama!” ²⁷ Munu paluru Thomasala wangkangu, “Ala, nyawaltani kurungku mara nyanga mununi pampula, mununi piruku mina wararingkula kultungka nyanga mara tjura pika nyanga alangka. Panya nganmanyapan putu mulamularingangi tjana tjakultjungkunyangka. Palu kuwari nyangaltatju mulamulariwa.”

²⁸ Ka Thomasalu nyakula mulamularingu munu wangkangu palula, “Mulapan nyuntu ngayuku Mayatja Godanya!”

²⁹ Ka Jesulu palula wangkangu, “Ngayunya nyakula kutjun ngayuku mulamularingu. Palu kutjupa tjuṭaya ngayuku nyakuntja wiya mulamularingkupai, nyara paluru tjana pukulpa mulapa nyinaku.”

Tjukurpa Nyangatja Mulamularingkuntjaku Walkatjunu

³⁰⁻³¹ Ka Jesulu miracle kutjupa kutjupa tjuṭa mulapa palyanangi palumpa nintintja tjuṭangka mirangka tjana nyakula mulamularingkuntjaku. Palu nyiri nyangangka Jesulu palyantja uwankara walkatjungkuntja wiya mununa tjukurpa mankurpa kutju walkatjunu nyura nyakula kulira mulamularingkuntjaku panya Jesunya mulapa Christanya Godaku katja, panya Wankarunkupai Godalu kalkuntjanya. Ka nyura tjukurpa nyangatja kulira mulamularingkula wankaru titutjara nyinaku palula tjungu.

21

Jesunya Nintintja Tjuṭangka Utiringkuntja Urungka Itingka

¹⁻² Ka ngula Jesunya piruku utiringu palumpa nintintja kutjupa tjarangka uru ini Tapiரியala itingka (ini kutjupa Galileela). Panya nyanga alatji ngarangi nintintja 7

tjunguringkula nyinangi ngura nyara palula panya Simon Peternya, Thomasanya (ini kutjupa Titimatjanya), munu Natjanyulnga panya Kainanya ngurara, munu Tjipitiku katja kutjara munu nintintja panya kutjupa kutjara kulu. ³ Ka Simon Peterlu mungartjirinyangka wangkangu tjanala, “Antipinakuṅa ananyi.”

Kaya wangkangu, “Uwa palya, nganaṅa kulu nyuntula tjungu ma-pitjanyi.” Munuya uwankaratu pautangka tatira ma-pitjangu uru ngatikutu. Palu munga nyara palulaya rawanku kuka putu alatjitu witingi.

⁴ Ka ngalya-tjinturingkunyaangka Jesunya uru kantilytja ngarangi, ka nintintja tjuta pararitu nyinangi urungka ngururpa pautangka munuya palunya putu ngurkantanangi. ⁵ Ka Jesulu tjananya mirara tjapinu, “Walytja tjuta! Kuka nyura witiṅu?”

Kaya wangkangu, “Wiya alatjitula.”

⁶ Ka tjanala wangkangu, “Net palaya wani pauta kampa wakungka munu nyura kuka pulka wtilku.” Kaya mulapatu waningu kampa wakungka, munuya winki mulapa witiṅu munuya pautangka tjunkunytjikitjangku net putu ilanangi antipina mungilyi mulartjara.

⁷ Ka nintintja panya Jesuku malpa mulatu wangkangu, “Mayatjanya palatja.” Ka Peterlu nyangatja kulira mantara nganmanytju araltjara tjunkunytjatjanu tjarpangu malaku munu urungka ma-wararakatingu Jesulakutu ankunytjikitja. ⁸ Kaya nintintja kutjupa tjuta pautangka pitjangi mantakutu munuya net panya kuka tjuatatjara ilara katingi, panya manta ila ngarangi 100 metre nguwanpa. ⁹ Kaya mantangka wirkara nyangu waru purku kampanyangka, ka nyara palula antipina mankurpa paura wantinytja ngaringi, ka mai tampa kulu warungka itingka tangka ngaringi. ¹⁰ Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Kuka tjaraya ngalya-kati.”

¹¹ Ka Simon Peterlu pautangka tjarpara net panya antipina pulka tjuatjara witiṛa ngalya-ilanu mantakutu. Munuya kantamilara nyangu nampa nyanga alatji 153, tjuṭa mulapa. Palu net panya palyatu ngarangi katakatinytja wiya alatjitu.

¹² Ka Jesulu tjanala wangkangu, “Pitjalaya pinpatja ngalkula!”

Kaya pitjala nyinakatira unngu kutju kuliningi alatji, “Ngananya nyangatja?” Palu utingku tjapilwiyangkuya wantingi, panya palunya alatjituya ngurkantanu Mayatja Jesunya. ¹³ Ka Jesulu mai tanpa mantjira tjananya ungu kuka antipina kulukulu, kaya ngalkuningi.

¹⁴ Nyangatja panya Jesunya ilunytjatjanu pakara ara mankurara nintintja tjuangka utiringkunyta.*

Jesulu Peterla Wangkanytja

¹⁵ Kaya kuka mai ngalkula wiyaringkunyangka Jesulu Simon Peterla wangkangu, “Simon Johnkunu, nyanga tjana ngayuku pulkara mukuringkupai. Ka nyuntu tjanala waintara mulapa ngayuku mukuringanyi?”

Ka wangkangu, “Uwa Mayatja, nyuntu ninti ngayulu nyuntumpa pulkara alatjitu mukuringkupai.”

Ka wangkangu, “Uwa, lamalama tjuatju paltanma.”

¹⁶ Munu piruku tjapinu Simonta, “Simon Johnkunu, nyuntu mulapa ngayuku pulkara mukuringanyi?”

Ka wangkangu, “Uwa Mayatja, nyuntu ninti ngayulu nyuntumpa pulkara alatjitu mukuringkupai.”

Ka wangkangu, “Uwa, tjiipi tjuatju atunymara kanyinma.” ¹⁷ Munu pirukuṭu Simonta tjapinu,

* **21:14** Panya nganmanypa tjanala utiringu wali unngu tuwa patingka nyinanyangka. Munu piruku utiringu tjanala wali panya palulatu. Munu palulanguru uru nyanga kantilytjalta piruku utiringu.

“Simon Johnkunu, nyuntu ngayuku pulkara mulapa mukuringanyi?”

Ka Peternya tjituru-tjitururingu mankurarangu tjap-innyangka. Munu paluru wangkangu Jesula, “Mayatja, nyuntu uwankaraku ninti. Nyuntu ninti alatjitu panya ngayulu nyuntumpa pulkara mulapa mukuringanyi.”

Ka Jesulu palula wangkangu, “Tjiipi tjutatju paltanma.
¹⁸ Tjukururungkunananta wangkanyi, nganmanypa panya nyuntu wati yangupalalpi nyinara pakara mantarangka tjarpara walytjangu kulira ankupai. Palu ngulan tjilpiringkula mara katuringkuku, kanta kutjupa tjutangu nyuntunya mara karpira witera ma-katirinkuku nyuntu mukuringkunyjtjita wiyakutu.”
¹⁹ (Alatji Jesulu wangkara utinu panya ngula mirpannju tjutangu Peternya witera mara karpira ma-katiku pungkula iluntankunyjtjikitjangu. Panya paluru rapa alatjitu iluku Godaku pulkara mulamularingkula, kaya anangu tjutangu palunya rapa ilunyangka nyakula Godanya pulkara mirawanira walkulku.)

Ka palulangu ru Jesulu wangkangu Peterla, “Ngayunya ni wananma.”

²⁰ Ka Peterlu pinkurara nyangu nintintja panya Jesuku malpa mulapa palunya pulanya wannyangka. (Nintintja nyanga paluru panya mungatu mai ngalkunnyangka Jesula itingka ngarikatira tjapinu alatji, “Nganalunta witintjaku nintilku?”) ²¹ Ka Peterlu palunya nyakula Jesula tjapinu, “Mayatja, wati nyangatjampa? Nyanga paluru ngula yaaltjiriku?”

²² Ka Jesulu wangkangu, “Tjingu ru na ngayulu mukuringkulampa wati nyanga palunya wanka kanyinma ngula panya ngayulu malaku pitjanyangka ngayunya nyakunytjaku. Palu nyuntu palunya nyakula kulintja wiyangu

wantima, munu_{ni} nyuntu walytjangku kulira ngayunya wan_{an}ma.”

²³ Kaya Jesunya wan_{al}pai tju_tangku tjukurpa nyan-gatja kulira a_{ra} kampa kutjupa ngunti kulinu munuya wangkara lipinu uwankarangka nyanga alatji, “Jesulu panya wangkangi wati nyanga nintintja palumpa mal_{pa} mulapa ilunytja wiya rawa nyinanytjaku.” Palu Jesulu nyanga alatji wangkanytja wiya wati palu_{ru} ilunytja wiya nyinanytjaku. Alatji kutju palu_{ru} wangkangu, “Tjinguru_{ru} ngayulu mukuringkulampa palunya wanka kanyinma ngula panya ngayulu mal_{aku} pitjanyangka ngayunya nyakunytjaku. Palu nyuntu nyanga palunya nyakula kulintja wiyangku wantima.”

²⁴ Ka tjukurpa nyanganpa nintintja panya palu_{ru} tjakultjunanyi munu palu_{ru} nintingku walkatjunanyi kulintjatjanungku. Kala ngana_{na} kulini panya palu_{ru} nintingku tjuka_{ru}rungku tjakultjunkunyangka. ²⁵ Ka panya Jesulu kutjupa kutjupa tju_ta mulapa palyaningi mantangka nyinaralpi. Kana_{na} tjinguru_{ru} tjukurpa palunya-atjara uwankara_{tu} nyiri tju_tangka walkatjura_a wiyanma, ka nyiri palu_{ru} tjana manta winki anganma. Palu wiya, kutjupatjara kutju_{na} walkatjunu.

Uwa alatji_{tu}na wiyaringu.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6